BG
HU
RO
UKR
CANDY

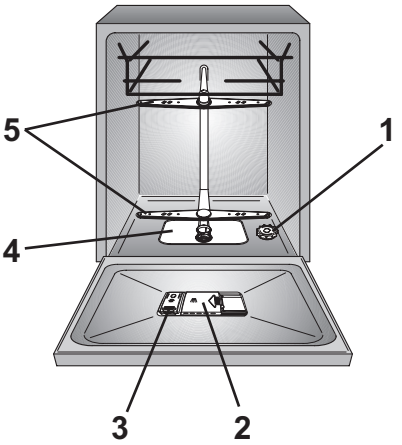
Благодарим Ви, че избрахте този продукт. Гордеем се, че можем да Ви предложим перфектния за Вас продукт и най-добрата пълна гама домакински уреди за Вашето ежедневие.

Прочетете внимателно това ръководство, за да използвате уреда по предназначение, както и за да научите някои полезни съвети за ефикасна поддръжка.

Използвайте съдомиялната само след като прочетете внимателно указанията. Препоръчваме ви да пазите това ръководство на удобно място и в добро състояние за ползване и от други бъдещи собственици.

Уредът трябва да ви бъде доставен с това ръководство за експлоатация, гаранционния сертификат, адреса на сервиза и етикета за енергийна ефективност. Всеки продукт има уникален 16-цифрен код, наречен „сериен номер“. Той е посочен в гаранционния сертификат и на табелата с данни от вътрешната страна на вратата, в горната дясна част. Този код е нещо като специфична за продукта идентификационна карта и трябва да го използвате, за да регистрирате продукта или ако ви се наложи да се свържете с Центъра за техническо обслужване.

Фиг. A



Съдържание

1. *ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ*
2. *ЗАХРАНВАНЕ С ВОДА*
3. *ПОСТАВЯНЕ НА СОЛ*
4. *РЕГУЛИРАНЕ НА ГОРНАТА КОШНИЦА (САМО ЗА НЯКОИ МОДЕЛИ)*
5. *ПОДРЕЖДАНЕ НА СЪДОВЕТЕ*
6. *ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЛАБОРАТОРИИТЕ ЗА ИЗПИТВАНЕ*
7. *ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕПАРАТ*
8. *ВИДОВЕ ПРЕПАРАТИ*
9. *ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ*
10. *ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ*
11. *ПРАКТИЧНИ СЪВЕТИ*
12. *ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ*
13. *ОПИСАНИЕ НА ПАНЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ*
14. *ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ*
15. *ИЗБОР НА ПРОГРАМА И СПЕЦИАЛНИ ФУНКЦИИ*
16. *ЛЕГЕНДА НА ПРОГРАМИТЕ*
17. *ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ОМЕКОТИТЕЛ ЗА ВОДА*
18. *ГАРАНЦИЯ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ*
19. *УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА*

1. ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред е предназначен за използване в домакинството и за употреба:
  - в кухненски боксове за служители в магазини, офиси и други работни пространства;
  - в земеделски стопанства;
  - от гостите на хотели, мотели и други сгради от жилищен тип;
  - в сгради за настаняване тип „нощувка и закуска“.

Забранено е използването на уреда за други цели освен в домашни условия или в типична домакинска среда, например за търговска употреба от експерти или обучени потребители дори за гореописаните приложения. Ако уредът се използва по начин, който не съответства на гореописаните, това ще намали продължителността на жизнения му цикъл и ще доведе до анулиране на гаранцията на производителя.
Производителят не носи отговорност до пълната степен, допустима от закона, за каквато и да повреда на уреда или друга повреда или загуба, възникващи вследствие на употреба на уреда, която не е в домакински или домашни условия (дори и уредът да е монтиран в домакинска или домашна среда).

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или психически възможности или с липса на опит и знания, при условие че са под постоянен надзор или получават указания относно ползването на уреда по безопасен начин и те разбират какви са възможните опасности. Децата не бива да използват съдомиялната машина за игра. Почистването и потребителската поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без надзор.

- Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не играят с уреда.

- Деца на възраст под 3 години трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел или комплект, който се предлага от производителя или неговия оторизиран сервиз.

- Използвайте само комплектите маркучи, предоставени с уреда за свързване към водоснабдяването (не използвайте стари комплекти маркучи).
- Налягането на водата трябва да е между 0,08 MPa и 0,8 MPa.
- Проверете дали няма килими или пътеки, които да възпрепятстват основата или някой от вентилационните отвори.
- След монтиране уредът трябва да се постави така, че да имате достъп до контакта.
- Не оставяйте вратата отворена в хоризонтално положение, за да избегнете евентуално нараняване (напр. спъване).
- За допълнителна информация относно продукта или за да видите техническите данни, посетете уебсайта на производителя.

Електрически връзки и указания за безопасност

- Техническите детайли (захранващо напрежение и захранващ ток) са посочени на табелата с данни на продукта.
- Електрическата система трябва да е заземена и да съответства на приложимото законодателство, а контактът трябва да е съвместим с щепсела на уреда.

Производителят не носи отговорност за нанесени вреди на хора или имущество, дължащи се на неправилно заземяване на уреда.

- Уверете се, че захранващите кабели не са притиснати от съдомиялната машина.
- По принцип не се препоръчва да се използват адаптери, разклонители и/или удължители.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Уредът не трябва да бъде захранван чрез външно превключвателно устройство, като например таймер, или да е свързан към електрическа верига, която постоянно се включва и изключва от доставчика на електроенергия.

- Преди почистване или поддръжка на съдомиялната машина, извадете щепсела от контакта и спрете захранването на водата.
- Не дърпайте захранващия кабел на уреда, за да го извадите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Водата може да достигне до висока температура, по време на процеса на пране.

- Не оставяйте уреда изложен на външно влияние (дъжд, слънце и др.).

- Обляганeто или сядането върху отворената врата на съдомиялната машина може да предизвика преобръщането ѝ.
- При преместване не повдигайте съдомиялната машина за вратата; по време на транспортирането никога не опирайте вратата върху количката. Препоръчваме двама души да вдигат машината.
- Съдомиялната машина е предназначена само за кухненски прибори. Предмети, които са замърсени с петрол, боя, следи от стомана или желязо, корозивни химикали, киселини или основи, не трябва да се мият в съдомиялната машина.
- Ако в дома ви има монтирано устройство за омекотяване на водата, не е необходимо да добавяте соли в отделението за омекотител за вода.
- Ако уредът се повреди или не функционира правилно, трябва да го изключите, да спрете захранването на водата и да не го пипате. Ремонтните работи трябва да се извършват единствено от Центъра за техническа помощ и с оригинални резервни части. Неспазването на тези инструкции застрашава безопасността на уреда.
- Ако ви се налага да преместите машината, след като сте я извадили от опаковката, не я хващайте за долната част на вратата, за да я повдигнете. Отворете леко вратата на машината и я повдигнете, като я държите в горната част.

Монтиране

- Отстранете всички елементи на опаковката.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Пазете опаковъчните материали далеч от деца.

- Не монтирайте и не използвайте съдомиялната машина, ако е повредена.
- Спазвайте инструкциите, предоставени с уреда.

Информация за лабораториите за изпитване.

Изпратете по имейл следния адрес за информацията, необходима за извършване на сравнителни тестове и за измерване на нивата на шум съгласно регламентите по стандартите EN:

testinfo-dishwasher@candy.it

В искането посочете модела и серийния номер на съдомиялната машина (вж. табелата с технически данни).

ТЕСТВАНЕ НА ЕКО ПРОГРАМАТА СЪГЛАСНО EN 50242

ПРОГРАМА ЗА НОРМАЛНО ЗАМЪРСЕНИ СЪДОВЕ (НАЙ-ЕФИКАСНА ОТ ГЛЕДНА ТОЧКА НА ОБЩИЯ РАЗХОД НА ЕНЕРГИЯ И ВОДА ЗА ТОЗИ ТИП СЪДОВЕ).

Като маркираме този продукт CE, ние потвърждаваме на своя отговорност, че той съответства напълно на всички действащи изисквания на европейското законодателство за безопасност, здраве и околна среда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Ножове и други прибори с остър връх трябва да се поставят в кошницата с върха надолу или в хоризонтално положение.

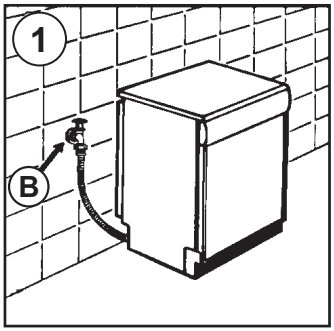
2. ЗАХРАНВАНЕ С ВОДА

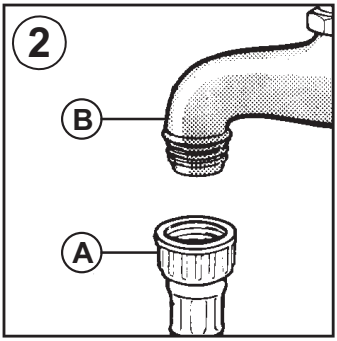
Използвайте нов комплект тръби (маркучи) при свързване на съдомиялната към водопровода.

- Входните и изходните тръби могат да бъдат ориентирани в ляво и в дясно.

Миялната машина може да бъде свързана без разлика към студената или топлата вода, стига температурата ѝ да не надвишава 60°C.

- Налягането на водата може да варира от минимум 0,08 MPa до 0,8 MPa.
- Необходимо е да се постави кран в края на захранващата тръба, за да се изолира уреда от водопровода по времето в което не работи **(фиг. 1B)**.
- Уредът има маркуч за включване към водопровода, завършващ с резбована гайка 3/4" **(фиг. 2)**.
- Захранващата тръба **"A"** трябва да бъде свързана към крана за водата **"B"** със свръзка 3/4", като проверите дали гайката е добре затегната.
- Ако е необходимо входящата тръба може да бъде удължена с до 2,5 метра. Удължителни тръби можете да намерите в сервизните центрове.
- Ако сте свързали миялната към нов или неизползван дълго време водопровод, оставете водата да тече няколко минути преди да свържете маркучите за да предотвратите запушването на филтрите с ръжда или пясък.





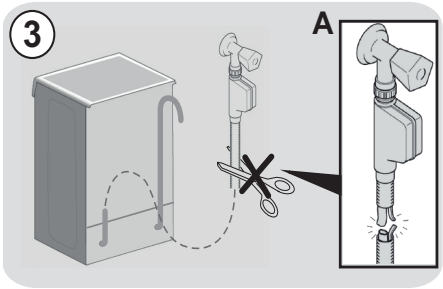
Хидравлични устройства за защита

Всички съдомиялни машини са оборудвани с устройство за защита срещу преливане, което в случай че водата надвиши нормалното си ниво поради неизправност, автоматично блокира притока на вода и/или отвежда излишните количества.

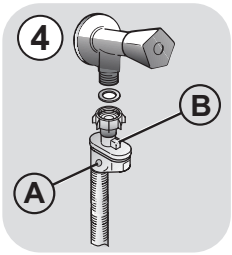
При **НЯКОИ МОДЕЛИ** са включени една или няколко от следните опции:

- **БЛОКИРАНЕ НА ВОДАТА (фиг. 3)**
  Системата за блокиране на водата е предназначена да осигури по-добра защита на уреда ви. Системата предотвратява наводнение, което може да бъде предизвикано вследствие на неизправност на машината или в резултат на скъсване на гумените тръби и в частност на тръбата за подаване на вода.

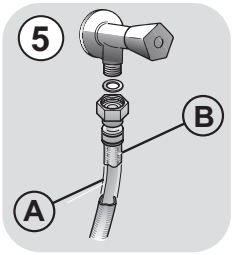
Начин на действие
Утайник, разположен в основата на уреда, събира водата при евентуални течове и действа като сензор, който активира клапан, намиращ се под крана за вода, и блокира притока на вода, дори и ако кранът е напълно отворен.
Ако частта, обозначена с **„A“**, съдържаща електрическите части, е повредена, незабавно извадете щепсела от контакта. За да гарантирате безпроблемна работа на системата за защита, маркучът с обозначение **„A“** трябва да бъде свързан към крана, както е показано на **фиг**. Захранващият маркуч не трябва да се срязва, защото съдържа активни части. Ако маркучът не е достатъчно дълъг, за да бъде свързан правилно, трябва да се замени с по-дълъг. Обърнете се към Центъра за техническо обслужване за нов маркуч.



- **AQUASTOP (фиг. 4)**:
  уред, който се намира в захранващата тръба и спира притока на вода, ако тръбата се запуши; в такъв случай в прозореца **„A“** ще се покаже червен знак, което означава, че тръбата трябва да се смени. За да отвиете гайката, натиснете еднопосочното блокиращо устройство **„B“**.

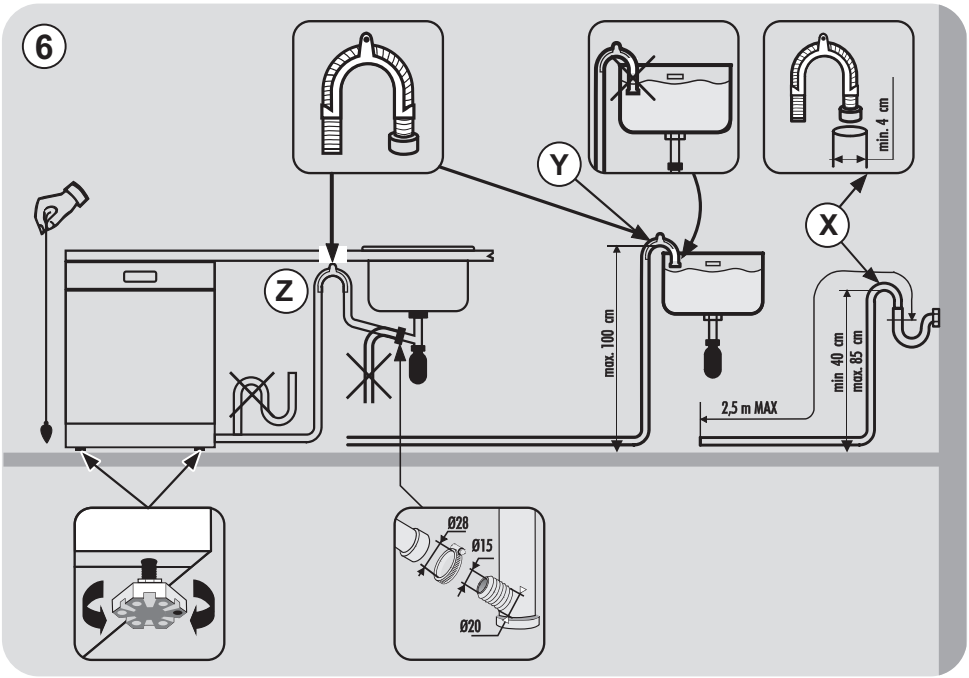


- **AQUAPROTECT – ЗАХРАНВАЩА ТРЪБА СЪС ЗАЩИТА (фиг. 5):**
  Ако има теч от основната вътрешна тръба **„A“**, прозрачната защитна обвивка„B“ ще поеме водата, за да подсигури безопасно приключване на програмата. След като приключи програмата, трябва да се свържете с Центъра за техническо обслужване за смяна на захранващата тръба.



Свързване към отводнителната тръба

- Свържете маркуча към канализацията без да го прегъвате **(фиг. 6)**.
- Минималният вътрешен диаметър на тръбата трябва да бъде 4 см, а краят й трябва да се намира на минимална височина 40 см.
- Препоръчва се да се постави сифон против изпарения **(фиг. 6X)**.
- Ако е необходимо, отходният маркуч може да се удължи до 2,5 м, но на максимална височина 85 см от пода.
- Извитият края на маркуча за мръсна вода може да бъде поставен на ръба на мивката (краят не трябва да бъде потопен във вода, за да се предотврати обратно всмукване на вода по време на програмата за измиване) **фиг. 6Y**.
- Когато монтирате миялната под плот, извивката трябва да се фиксира на най-високото възможно място под плота **(фиг. 6Z)**.
- Проверете да няма прегъвания, както на маркуча за захранване, така и на отходния маркуч за вода.



3. ПОСТАВЯНЕ НА СОЛ

(фиг.А "1")

- Появата на бели петна по чините обикновено е предупредителен знак, че е нужно да се напълни сол в контейнера.

- На дъното на машината е разположен резервоарът за сол, който служи за захранване на устройството за омекотяване на водата.

- Филтърната маса на пречистващото устройство трябва да се реактивира с регенериращa сол за декалцификатори. Други видове сол съдържат значителни количества неразтворими елементи, които с течение на времето биха могли да направят устройството за омекотяване на водата неефикасно.

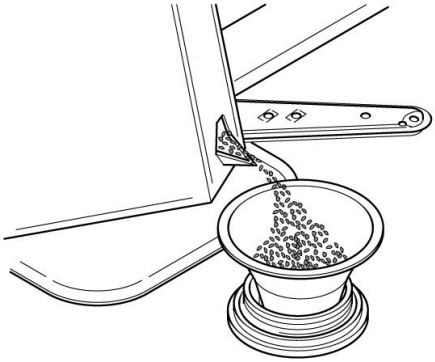
- За да заредите със сол, развийте капачката на резервоара, която се намира на дъното.

- По време на тази процедура прелива малко количество вода; продължете да сипвате сол, докато се напълни резервоарът. След зареждането, почистете резбата от солта и завийте отново капачката.

След като заредите солта, ВИЕ ТРЯБВА да пуснете машината на един пълен цикъл на измиване или на програма за ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗМИВАНЕ.

- Резервоарът има обем около 1,5 - 1,8 кг. Сол и за ефикасната работа на устройството е необходимо да го пълните периодично в зависимост от регулирането на декалцификатора, показано в таблицата.

(Само при първо стартиране) Само при първоначалното инсталиране на миялната машина е необходимо, след като напълните резервоара със сол да прибавите вода, докато прелее от гърловината..



4. РЕГУЛИРАНЕ НА ГОРНАТА КОШНИЦА (САМО ЗА НЯКОИ МОДЕЛИ)

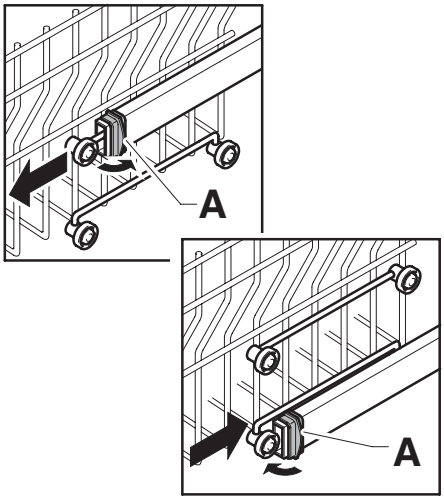
● Ако обикновено използвате чинии с размер 29 - 32,5 см, е добре да ги поставяте в долната кошница, ако горната кошница се намира в по-горното положение, както е описано по-долу (според модела):

Тип "A":

1. Завъртете предните блокиращи елементи **"A"** навън;
2. Извадете кошницата и я поставете в по-горното положение;
3. Върнете блокиращите елементи **"A"** на мястото им.

Съдовете с диаметър над 20 см няма да могат да се зареждат в горната кошница, а подвижните поставки няма да могат да се използват, когато кошницата е поставена в по-горно положение.

Тип "A"



Тип "A": (САМО ПРИ МОДЕЛИ С ЛЕСНО „ЩРАКВАНЕ“):

1. Извадете горната кошница;
2. Хванете кошницата от двете страни и я повдигнете нагоре **(фиг. 1).**

Съдовете с диаметър над **20 см*** няма да могат да се зареждат в горната кошница, а подвижните поставки няма да могат да се използват, когато кошницата е поставена в по-горно положение.

***** При моделите с трета кошница съдовете с диаметър над **14 см** няма да могат да се зареждат в горната кошница.

РЕГУЛИРАНЕ НА КОШНИЦАТА В ДОЛНО ПОЛОЖЕНИЕ:

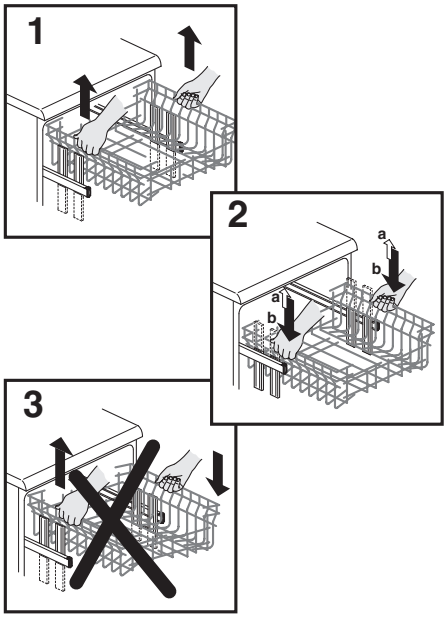
1. Хванете кошницата от двете страни и я повдигнете внимателно нагоре **(фиг. 1);**
2. След това бавно я поставете в правилното положение **(фиг. 2);**

Важно: НИКОГА НЕ ПОВДИГАЙТЕ И НЕ СВАЛЯЙТЕ КОШНИЦАТА САМО ОТ ЕДНАТА СТРАНА (фиг. 3).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Препоръчваме регулирането на кошниците да става, преди да заредите уреда със съдове за миене.

Тип "B"

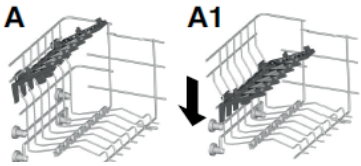


5. ПОДРЕЖДАНЕ НА СЪДОВЕТЕ

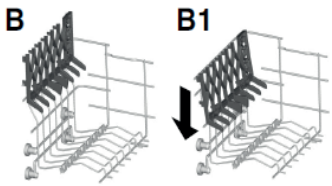
Utilizzo del cesto superiore

- Горната кошница е снабден с мобилни панти, закачени на стените на коша, които можете да регулирате по височина в 4 позиции.

- В ниско положение **(A-A1)** кошниците могат да се използват за: чаши за чай и кафе, кухненски ножове. Също и чаши със столчета могат да бъдат безопасно закрепени на накрая на кошниците.



- В положение **(B-B1)** на кошниците ви позволява да заредите чинии. Те трябва да бъдат поставени вертикално с вътрешната страна към гърба на съдомиялната машина и интервал между всяка, за да може водата да преминава свободно.



- Препоръчва се чиниите с по-големи размери (с диаметър приблизително 26 см или повече) да се разполагат под лек наклон към предната част, за да се облекчи поставянето на кошницата във вътрешността на миялната.

- В горната кошница могат да се поставят съдове като салатиери, пластмасови купи и др., които трябва да са поставят стабилно за да не се обърнат от струите вода.

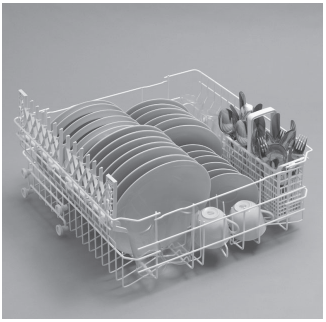
- Горната кошница е проектирана да може да бъде използвана по най-гъвкав начин. Може да бъде заредена само с чинии, разположени в две редици до максимален брой 24, или само с чаши в пет реда - максимално 30 броя, или смесено зареждане.

На **фиг. 1**, **2** и **3** е дадено стандартно ежедневно зареждане на миялната машина.

Горна кошница (фиг. 1)



Горна кошница (фиг. 2)



Горна кошница (фиг. 3)



Използване на долната кошница

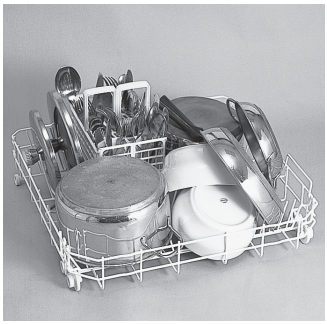
- Тенджери, купи, капаци, тави, тигани и чинии могат да се зареждат в долната кошница.
- Поставяйте приборите за хранете в пластмасовият контейнер за прибори с дръжките нагоре. Поставете контейнера за прибори в долната кошница **(фиг. 4 и 5)** като се уверите, че приборите не се удрят във въртящите се перки.

Долната кошница има стопиращо устройство, което осигурява безопасно изваждане на съдовете. За да добавите сол и при поддръжка, необходимо е изцяло да извадите долната кошница.

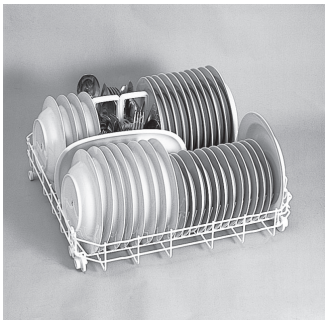
Моля зареждайте съдомиялната разумно за да осигорите оптимални резултати на измиване.

На фиг. **4 и 5** е дадено стандартно ежедневно зареждане на миялната машина.

Долна кошница (фиг. 4)

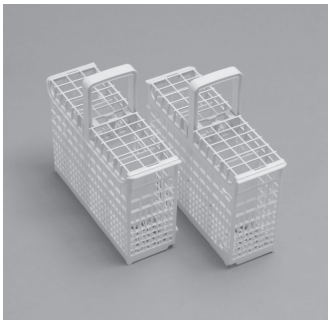


Долна кошница (фиг. 5)



Кошничка за прибори (фиг. 6)

Кошничката за прибори се състои от две делими части, като по този начин предлага различни варианти за подреждане.
Разделянето на двете части става като двете части се плъзгат хоризонтално в противоположни посоки.
Точното и рационално разположение на съдовете е основно условие за добър резултат при измиването.



6. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЛАБОРАТОРИИТЕ ЗА ИЗПИТВАНЕ

Изискайте информация за резултатите от тест лабораториите и измерените нива на шум, съгласно EN нормативите, на следния адрес:

testinfo-dishwasher@candy.it

В запитването си, задължително посочете моделът на Вашата съдомиялна машина (вижте табелката с техническите характеристики).

7. ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕПАРАТ

(фиг. A "2")

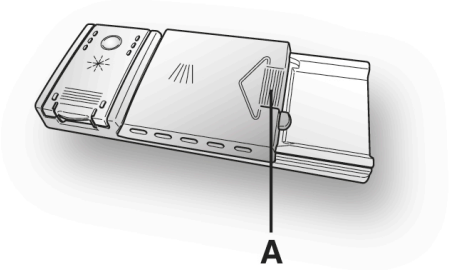
Препарат

ВАЖНО
Задължително е да се използват само специални течни, прахообразни или под формата на таблети препарати за миялни машини.

Различни от предназначените препарати (например препарати за измиване на ръка) не съдържат съставки, подходящи за измиване в миялни машини и възпрепятстват нормалната работа на уреда.

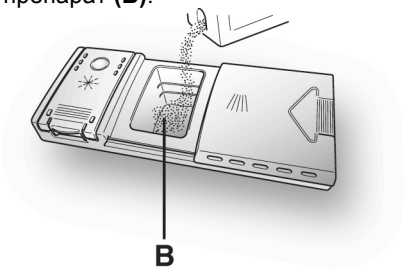
Пълнене на контейнера за препарат

Контейнера за препарат е от вътрешната страна на вратата **(фиг. A "2")**. Ако контейнера е затворен натиснете бутон **(A)** за да го отворите. В края на всяка програма капакът трябва да се отваря за да е подготвен за да е подготвен за следващото измиване.

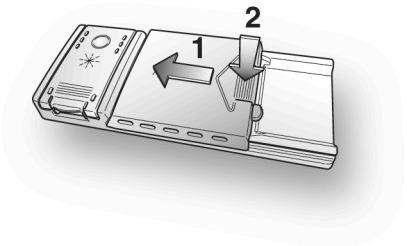


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Когато зареждате съдовете в долната кошница уверете се, че не пречат на ваничката за препарата.

Количеството миещ препарат може да варира в зависимост от степента на замърсяване и вида на съдовете. Препоръчваме Ви да използвате 20-30 гр. препарат **(B)**.



След като сложите препарат във ваничката затворете капачето, като първо натиснете **(1)** и след това **(2)** докато чуете щракване.



Тъй като не всички препарати са еднакви, прочетете инструкциите върху опаковката. Напомняме, че недостатъчното количество препарат води до непълноценно измиване на съдовете, докато предозирането освен, че не подобрява резултатите от измиването, води до разхищение.

ВАЖНО
За опазване на околната среда - не използвайте големи количества препарат за измиване.

8. ВИДОВЕ ПРЕПАРАТИ

Таблетки

Препарати във вид на таблетки можете да намерите на много различни производители. Тези препарати се разграждат с различна скорост и по тази причина по време на кратките програми за измиване таблетката може да не е напълно разтворена. Когато използвате такива таблетки е препоръчително да избирате по-дълги програми за да се гарантира пълното разтваряне на таблетката.

ВАЖНО
За да получите задоволителни резултати от измиването на съдовете, таблетките трябва да бъдат поставени във ваничката за препарат, а не директно в машината.

Концентрати

Тези препарати са с намалена алкалност и с натурални ензими. Употребата на такива препарати при температура от 50°C, има по- слабо въздействие върху околната следа и предпазват съдовете и самата машина.
Програмите за миене при 50°C използват качествата на тези препарати с ензими за разграждане на замърсяванията по съдовете и постигат същия резултат като при измиване с 65°C.

Комбинирани препарати

Комбинираните препарати съдържат брилянт. Тези комбинирани препарати трябва да бъдат поставени във ваничката за миещ препарат /отделението за брилянт трябва да бъде празно/.

"TABS" комбиниран препарат

Ако използвате **"TABS"** (“3 в 1”/“4 в 1”/“5 в 1”, и т.н) комбинирани препарати т.е такива препарати с добавена сол и агент за изплакване, ви съветваме следното:

- Прочетете внимателно инструкциите на производителя върху опаковката;
- Някои комбинирани препарати особено тези съдържащи брилянт, дават най-добри резултати с определени програми. Ефективността на препаратите съдържащи омекотител/сол зависи от твърдостта на водата във Вашият район.

Когато използвате универсални препарати и резултатите от измиването са незадоволителни, моля свържете се с производителя на препарата.

В някои случаи употребата на комбинирани препарати може да доведе до:

- остатъци от варовик по съдовете или в машината;
- незадоволително измиване и изсушаване на съдовете.

ВАЖНО
Всички проблеми възникнали като резултат от употребата на комбинирани препарати не се покриват от нашата гаранция.

Моля, имайте предвид, че при използването на "TABS" комбинирани препарати, да не обръщате внимание на индикаторните светлини за препаратите за изплакване и сол (само при определени модели).

Ако по време на програмата за миене и/или сушене възникне проблем, препоръчваме Ви да използвате сол, брилянт и препарат по отделно.

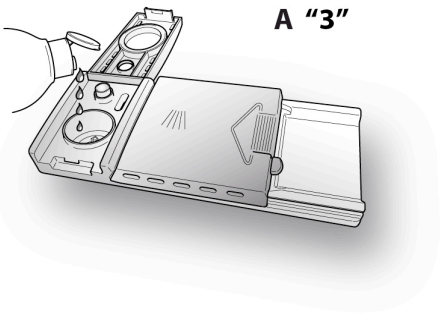
В такъв случай:

- добавете сол и брилянт в съответните контейнери;
- стартирайте нормална програма за измиване без да поставяте съдове в машината.

Моля, имайте предвид, че при връщане към използавене на сол, няколко цикъла ще са необходими преди системата да заработи ефиктивно отново.

9. ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ

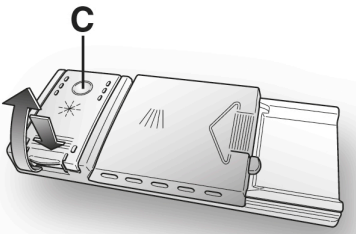
(фиг. A "3")



Изплакване

Препарата се впръсква автоматично в последната фаза на изплакването и помага за по-бързото изсушаване на съдовете без пяна и мътни утайки.

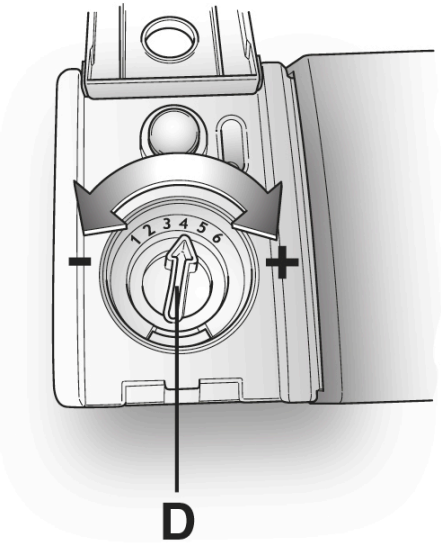
Пълнене на контейнера за изплакване



От ляво на ваничката за препарата за измиване на намира ваничката за добавяне на препарат за блясък по време на изплакването **(фиг. A "3")**.
За да отворите капака, натиснете маркировката и едновременно с това отворете капака. Препоръчваме Ви при всяко миене и изплакване да използвате препарат за блясък. Нивото на препарата за блясък може да се контролира с помощта на оптичен индикатор **(C)**, разположен в следата на разпределителя.

ПЪЛНО	ПРАЗНО
	
тъмно	светло

Регулиране на препарата за блясък от 1 до 6



Регулаторът се намира под капачката **(D)** и може да се завърти с помощта на монета. Препоръчително е да го поставите в позиция **4**. Съдържанието на варовик във водата влияе значително върху появата на утайки и степента на изсушаване. Поради тази причина е важно да се регулира дозата на препарата за блясък, за да се постигнат постоянни добри резултати. В случай, че установите наличие на черти в края на изплакването, намалете дозата с една степен. В случай, че съдовете имат бели петна, увеличете с.

10. ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

(Фиг. A "4")

Филтриращата система се състои от:

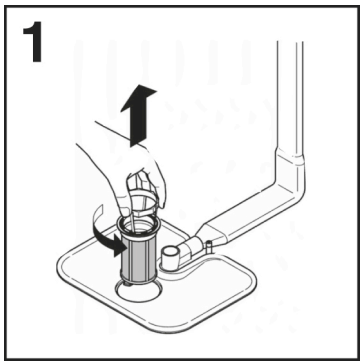
A. основен контейнер който задържа по-големите частици от замърсяването;

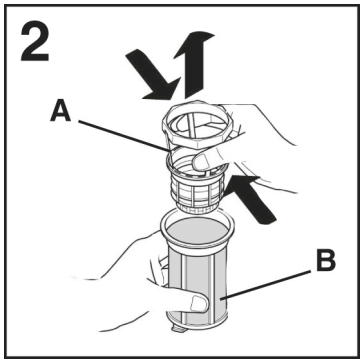
B. микрофилтър, поставен под плочката, който задържа и най-фините частици от замърсяване, осигурявайки перфектно изплакване;

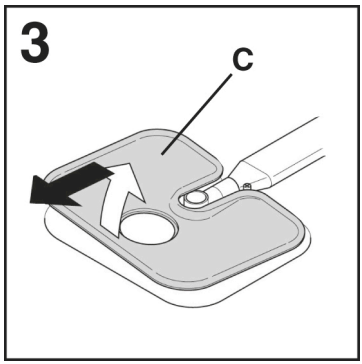
C. плочка (пластина), която филтрира непрекъснато водата за измиването.

- За да се постигнат добри резултати от измиването, необходимо е да се проверяват и почистват филтрите след всяко измиване.
- За да извадите филтрите хванете дръжката и я завъртете в посока обратна на часовниковата стрелка **(фиг. 1)**.
- Основния контейнер се сваля за да се улесни почистването **(фиг. 2)**.
- Свалете плочката за филтриране и изплакнете под струя течаща вода и при необходимост с помощта на четка **(фиг. 3)**.
- Със **самопочистващия се микрофилтър** поддръжката е облекчена и почистването на групата филтри може да се извършва на всеки 15 дни. Въпреки това се препоръчва да се проверява чашката на основния филтър и плочката да не са запушени.

Никога не използвайте миялната машина без филтри.







⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След като сте почистили филтрите, проверете дали сте ги съединили правилно и дали плочката е легнала плътно върху основата на миялната машина. Неправилното поставяне на филтрите може да наруши правилната работа на уреда.

11. ПРАКТИЧНИ СЪВЕТИ

Как да постигнем оптимални резултати на миене

- Преди да разположите съдовете в миялната машина отстранете остатъците от храна (кокали, кости от риба, остатъци от месо и зеленчуци, утайка от кафе, обелки от плодове, пепел от цигари и др.) които биха могли да затруднят източването или да запушат разпръсквачите на миещите рамена.
- Опитайте да не изплаквате чиниите преди да ги поставяте в миалната машина.
- Ако тенджерите и тиганите са загорели, преди миене в машината е препоръчително да ги накиснете.
- Подреждайте съдовете с отвора надолу.
- Ако е възможно избягвайте допирането между съдовете. Правилното подреждане Ви осигурява по-добри резултати при миене.
- След като сте подредили съдовете проверете дали миещите рамена могат да се въртят свободно.
- Тенджери и съдове в които има силно прилепнали или загорели остатъци от храна, трябва да бъдат накиснати в разтвор от вода и препарат за миялни машини.
- За перфектно миене на сребърни съдове е необходимо:
  - **a)** да се изплакнат веднага след употреба, особено ако в тях е имало майонеза, яйца, риба и т.н.;
  - **b)** да не се поръсват с препарат;
  - **c)** да не се допират до други метали.

Как да спестяваме

Ръководство за екологично и икономично ползване на вашият уред.

- Постигнете най-добрата консумация на енергия, вода, перилен препарат и време с помощта на препоръчителния максимален размер на товара. Спестете до 50% енергия с пране на целия товар вместо на 2 части на товара.
- Ако искате да миете при напълно заредена машина, поставяйте съдовете в машината веднага след приключване на храненето, като ги подреждайте всеки път, изпълнявайки евентуално програма ”Предварително студено миене” за да се навлажнят съдовете и да се отстранят по- едрите частици от храна между две зареждания, докато се съберат достатъчно съдове за да се извърши програмата за цялостно миене.
- При замърсявания с по-малка консистенция или при не много запълнени кошници изберете икономична програма, следвайки указанията в “Списък на програмите”.
- Най-ефективните програми по отношение на комбинирано използване на вода и енергия обикновено са по-дълги програми на по-ниска температура.

Какво не трябва да миете

- Трябва да Ви напомним, че не всички съдове могат да се мият с миялна машина. Не се препоръчва да се слагат съдове от термопластичен материал, прибори с дръжки от дърво или пластмаса, тенджери с дървени дръжки, съдове от алуминий, от оловен кристал или стъкло (освен ако не е специално означено, че те могат да се мият в миялна машина).
- Някои декорации могат да паднат или да изгубят цвета си, поради което се препоръчва да се измие няколко пъти само един съд и ако не загуби цвета си, едва тогава да се поставят всички съдове от този вид.

- Освен това се препоръчва да не се мият прибори от сребро заедно с такива от окисляваща се стомана, за да се избегне евентуална химическа реакция между тях.

Когато купувате нови съдове, уверете се, че са подходящи за миене в миялна машина.

Полезни съвети

- Изваждайте съдовете от първо от долната кошница.
- Ако няма да изваждате измитите съдовете веднага, оставете вратата леко отворена. Това осигурява циркулация на въздуха и подпомага процеса на изсушаване.

12. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Правилната грижа за вашия уред може да удължи експлоатационния му живот.

Почистване на външните части на уреда

- Изключете машината от захранването.
- Външното тяло на машината може да бъде почистено с неабразивни препарати, предназначени за почистване на емайлирани повърхности.

Почистване на уреда отвътре

- Миялната машина не се нуждае от специална поддръжка, тъй като казанът за миене е самопочистващ се.
- Почиствайте редовно гумените уплътнения на вратата с навлажнено парче плат, като премахвате евентуални следи от храна или брилянтин.
- Почистването на Съдомиялната е препоръчително, за да се отстранят варовиковите отлагания или замърсявания. Предлагаме Ви да стартирате периодично цикъл на миене със специализирани почистващи продукти за съдомиялна машина. При всички операции по почистване съдомиялната машина трябва да е празна.
- Ако въпреки нормалната чистота на филтрите се забележат недобре измити или недоизплакнати съдове, проверете дали всички дюзи на миещите рамене **(фиг. A "5")** са чисти и свободни от мръсни отлагания.

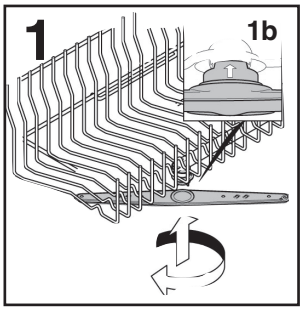
Ако това не е така, почистете ги по следния начин:

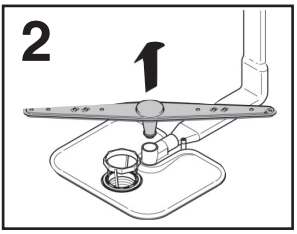
1) Свалете горното миещо рамо като го завъртите докато се изравни с маркировката стрелка **(фиг.1)**. Повдигнете леко нагоре **(фиг. 1b)** и развийте в посока на часовниковата стрелка. **За да ги монтирате отново завъртете в посока обратна на часовниковата стрелка.** Долното миещо рамо може да бъде свалено, като го издърпате леко нагоре **(фиг. 2)**;

2) Измийте въртящите се рамене със струя вода, за да освободите запушените дюзи;

3) След като приключите с това, монтирайте обратно миещите рамена, като не забравяте да навиете докрай фиксиращите гайки.

- Казана и вътрешната страна на вратата са изработени от неръждаема стомана. Ако все пак се забележи образуване на петна от ръжда, това може да се дължи единствено на високо съдържание на железни соли във водата.
- За премахване на тези петна използвайте абразив с меки зърна, никога не използвайте разтвори на хлор, тампони от метална вата и т.н.





СЛЕД ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ

След всяко миене затваряйте крана за водата и изключвайте миялната с бутона **"ВКЛЮЧВАНЕ"/"ИЗКЛЮЧВАНЕ"**, за да изолирате машината от водопроводната и електрическата мрежа. Ако машината няма да бъде използвана продължително време, съветваме Ви да извършите следното:

1. Пуснете една програма за миене без съдове, но с препарат за миене, за да се обезмасли машината;

2. Извадете щепсела;

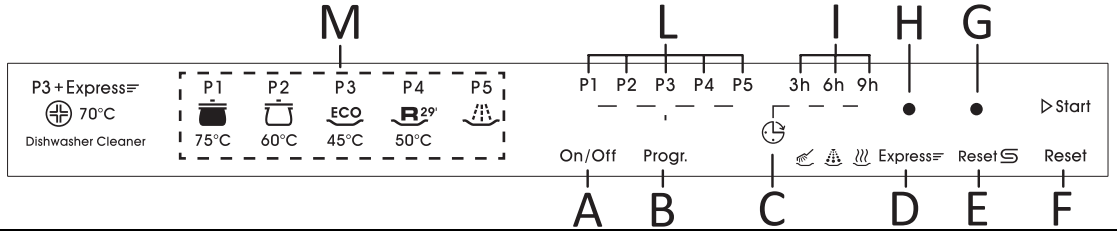
3. Затворете водопроводния кран;

4. Напълнете ваничката за препарат за блясък при плакнене;

5. Оставете вратата леко отворена;

6. Оставете вътрешността на мешината чиста;

7. Ако машината е инсталирана в помещение, където температурата е под 0°C, водата оставала в маркучите може да замръзне. Повишете температурата в помещението над 0°C и изчакайте 24 часа преди отново да включите машината.



A Бутон "ВКЛ/ИЗКЛ"

B Бутон "ИЗБОР НА ПРОГРАМА"

C Бутон "ОТЛОЖЕН СТАРТ"

D Бутон за опция "Express"

E Бутон "РЕСТАРТИРАНЕ" за индикатора "ЛИПСА НА СОЛ"

F Бутон "ОТЛОЖЕН СТАРТ" (старт/отмяна на програма)

G Индикатор "НЯМА СОЛ"

H Индикатор "ИЗБОР НА ОПЦИЯ"

I Индикатори "СТАТУС НА ПРОГРАМАТА"/Индикатори "ОТЛОЖЕН СТАРТ"

L Индикатори "ИЗБОР НА ПРОГРАМА"

M Легенда на програмите

РАЗМЕР

ДАННИ	СВОБОДНОСТОЯЩА		ЗА ВГРАЖДАНЕ	
	С РАБОТЕН ПЛОТ	БЕЗ РАБОТЕН ПЛОТ	ПОЛУВГРАДЕНА	ЗА ВГРАЖДАНЕ
Ширина x Височина x Дълбочина (см)	60x85x60.9	59,8x82x58	59,8x81,8 ÷ 89,8x57	59,8x81,8 ÷ 89,8x55
Дълбочина с отворена врата (см)	120	117	117	117

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ (Вижте табелата с данни)

Брой комплекти (EN 50242)	**13**	**15**	**16**
Капацитет със съдове и чинии	8 души	9 души	9 души
Налягане на водата (MPa)	Мин. 0,08 – Макс. 0,8		
Предпазител/Входяща мощност/Напрежение	Вижте табелата с данни		

15. ИЗБОР НА ПРОГРАМА И СПЕЦИАЛНИ ФУНКЦИИ

Настройки на програмите

- Отворете вратата и поставете мръсните чинии вътре в уреда.
- Натиснете бутона **"ВКЛ/ИЗКЛ"** за около 2 секунди. Всички светлинни индикатори на програмите започват да мигат.
- Изберете програма с помощта на бутона **"ИЗБОР НА ПРОГРАМА"**. Светлинният индикатор на избраната програма започва да мига.
- За да изберете опция, натиснете съответния бутон (светлинният индикатор ще светне).

Бутоните за опции могат да бъдат активирани или деактивирани В РАМКИТЕ НА една минута от началото на програмата.

- Натиснете бутона **"СТАРТ"** (светлинният индикатор на избраната програма ще спре да мига и ще остане включен).
- След като затворите вратата, се чува звуков сигнал и програмата стартира автоматично.

В РАМКИТЕ НА една минута след началото на програмата можете да изберете друга програма, като натиснете единствено бутона „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“.

"IMPULSE" програми (само при някои модели)

"IMPULSE" програми използват импулсна технология за миене, която намалява разхода и шума и в същото време дава по-добри резултати**.**

"Прекъсванията" в работата на помпата НЕ са неизправност; те са обичайни за импулсното миене и затова се считат за нормална характеристика на програмата.

Прекъсване на програмата

Не се препоръчва отваряне на вратата, докато уредът работи, особено по време на основното миене и на последните етапи на плакнене с гореща вода.
Ако обаче вратата се отвори, докато уредът работи (например за да се добавят съдове), машината ще спре автоматично.
Затворете вратата, ***без да натискате никакви бутони***. Цикълът на миене ще продължи оттам, докъдето е спрял.

(Само при СВОБОДНОСТОЯЩИ модели) (с видими бутони за управление)
Програмата може да се прекъсне, без да се отваря вратата, като се натисне бутонът „ВКЛ/ИЗКЛ“. В този случай трябва само да натиснете отново бутона „ВКЛ/ИЗКЛ“, за да стартирате програмата оттам, докъдето е стигнала.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако отворите вратата, докато машината работи, накъсан звуков сигнал ви предупреждава, че програмата още не е свършила.

Промяна на активна програма

За да промените или отмените активна програма:

- Задръжте натиснат бутона **"НУЛИРАНЕ"** поне за около **3** секунди. Ще се чуят звукови сигнали, светлинните индикатори на програмата ще се включват и изключват поотделно и последователно.

- Затворете вратата на уреда.
- Активната програма ще бъде отменена. На дисплея ще се покажат две тирета.
- В този момент може да изберете нова програма.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да пуснете нова програма, трябва да проверите дали има препарат в отделението за препарат. Ако е необходимо, добавете още препарат.

Подробности за програмите

Когато програмата е активна, нейният светлинен индикатор остава включен и 3-те светлинни индикатора за ***"ЕТАП НА ПРОГРАМАТА"*** (***"МИЕНЕ"*** , ***"ИЗПЛАКВАНЕ"*** и ***"СУШЕНЕ"***) ще светнат***поотделно и последователно*** като индикация за съответния активен етап.

При прекъсване в електрозахранването по време на работа на съдомиялната машина специална памет съхранява информация за избраната програма, а след възстановяване на електрозахранването, цикълът на миене продължава оттам, докъдето е стигнал.

Край на програмата

Светлинният индикатор на програмата започва да мига, а краят на цикъла се оповестява от 5-секунден звуков индикатор (ако не е деактивиран), който се повтаря 3 пъти през 30 секунди.
Съдомиялната машина ще се изключи автоматично.

Бутони за опции

Бутон "Express"

Този бутон позволява средно пестене на енергия и време с до 25% (според избраната програма) чрез намаляване на температурата при миене и времето за сушене при последното изплакване. Тази опция е препоръчителна при пускане на уреда вечер, когато нямате незабавна нужда от перфектно изсушени съдове.
За по-ефективно сушене оставате вратата на съдомиялната машина леко открехната, за да може да влиза въздух в нея.

Светлинен индикатор "НЯМА СОЛ"

Този модел разполага със светлинен индикатор на панела за управление, който светва, когато трябва да добавите сол в отделението. Появата на бели петна по съдовете обикновено е предупредителен сигнал, че отделението за сол е празно.

Бутон "НУЛИРАНЕ" за светлинен индикатор "НЯМА СОЛ"

След като добавите сол в отделението за сол, трябва да натиснете този бутон за няколко секунди, докато съответният светлинен индикатор изгасне.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако натиснете бутона за нулиране, без да добавите сол в отделението, ще нарушите правилното функциониране на светлинния индикатор за сол.

За да се гарантира правилното функциониране на светлинния индикатор за сол, ВИНАГИ ТРЯБВА ДА ЗАРЕЖДАТЕ ДО ГОРЕ ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА СОЛ.

Бутон "ОТЛОЖЕН СТАРТ"

С този бутон можете да зададете на съдомиялната машина да стартира програмата със забавяне от 3, 6 или 9 часа. За да зададете отложен старт, направете следното:

- Изберете програма с помощта на бутона **"ИЗБОР НА ПРОГРАМА"**.
- Натиснете бутона **"ОТЛОЖЕН СТАРТ"** (при всяко натискане на бутона стартът се отлага съответно с 3, 6 или 9 часа, а съответният светлинен индикатор за време се включва).
- За да стартирате обратното прebрояване, натиснете бутона **"СТАРТ"** (светлинният индикатор за съответното време на отлагане ще започне да мига).

Ако сте задали отлагане с 9 часа, след три часа обратно отброяване ще светне светлинният индикатор **6h**, а след 6 часа – светлинният индикатор **3h**

След изтичане на последните 3 часа (след приключване на обратното прebрояване) светлинният индикатор **3h** ще спре да мига и ще остане включен като индикация за начало на миенето, а програмата ще стартира автоматично.

Отложеният старт може да се промени или отмени, ако обратното прebрояване все още не е приключило и програмата не е стартирала. Изберете друга програма или активирайте/деактивирайте бутона за опции, като направите следното:

- Задръжте натиснат бутона **"НУЛИРАНЕ"** поне за около 3 секунди. Ще се чуят звукови сигнали, светлинните индикатори на програмата ще се включват и изключват поотделно и последователно.
- Отложеният старт и избраната програма ще бъдат отменени. Светлинният индикатор на програмата ще мига, а съдомиялната машина е готова за задаване на нова програма.

Деактивиране на сигнала за КРАЙ НА ПРОГРАМАТА

Този звуков сигнал може да бъде деактивиран, както следва:

Съдомиялната машина трябва ВИНАГИ да е изключена, преди да стартирате тази процедура.

1. Задръжте натиснат бутона **"ИЗБОР НА ПРОГРАМА"** и в същото време включете съдомиялната машина от бутона **"ВКЛ/ИЗКЛ"** (чува се кратък звуков сигнал).
2. Задръжте натиснат бутона **"ИЗБОР НА ПРОГРАМА"** поне 15 секунди (през това време се чуват 2 звукови сигнала).
3. Пуснете бутона, когато чуете втория звуков сигнал (ще светнат 3 светлинни индикатора за **"ИЗБОР НА ПРОГРАМА"**).
4. Натиснете отново същия бутон: 3-те светлинни индикатора (показващи, че алармата е включена) ще започнат да мигат (за да покажат, че алармата е изключена).
5. Изключете съдомиялната машина, като натиснете бутона **"ВКЛ/ИЗКЛ"**, за да потвърдите новата настройка.

За да включите сигнала отново, повторете същата процедура.

Запаметяване на последната използвана програма

Последната използвана програма може да се запамети по следния начин:

Съдомиялната машина трябва ВИНАГИ да е изключена, преди да стартирате тази процедура.

1. Задръжте натиснат бутона **"ИЗБОР НА ПРОГРАМА"** и в същото време **включете** съдомиялната машина от бутона **"ВКЛ/ИЗКЛ"** (чува се кратък звуков сигнал).

2. Задръжте натиснат бутона **"ИЗБОР НА ПРОГРАМА"** поне **30** секунди (през това време се чуват **3** звукови сигнала).

3. Пуснете бутона, след като чуете **ТРЕТИЯ** звуков сигнал (всички светлинни индикатори ще мигат).

4. Натиснете отново същия бутон: мигащите светлинни индикатори (изключено запаметяване) ще спрат да мигат и ще останат включени (включено запаметяване).

5. Изключете съдомиялната машина, като натиснете бутона **"ВКЛ/ИЗКЛ"**, за да потвърдите новата настройка.

За да деактивирате функцията за запаметяване, повторете същата процедура.

16. ЛЕГЕНДА НА ПРОГРАМИТЕ

Програма			Описание
P1		**Интензивна**	Веднъж дневно - за силно замърсени съдове, престояли в машината цял ден.
P2		**Универсална**	Веднъж дневно - за нормално замърсени съдове, престояли в машината цял ден.
P3		**Eco**	Програма за нормално замърсени съдове (най- ефективната по отношение на консумация на енергия и вода за този тип съдове). **Стандартизирана по EN 50242.**
P4		**Бързо 29'**	За измиване на замърсени съдове, веднага след хранене. Капацитет на зареждане: 6 комплекта съдове.
P5		**Предварително измиване**	Студено кратко предварително измиване за съдове, които са съхранявани в съдомиялната докато напълно я заредите.
		**Почистване на миялната P3+Express**	Тази програма трябва да се използва периодично със специализирани продукти за почистване на миялната машина. При извършването на дейности по почистване, миялната трябва да бъде празна.

Миене с предварително измиване
За програмите с предварително измиване, е желателно да се добави втора доза препарат (макс. 10 гр.) директно в машината.

Програма			Предварително изплакване с препарат	Температура при миене (°C)	Средно време за измиване[1] (мин.)	Опции: Бутон "ОТЛОЖЕН СТАРТ"	Опции: Бутон "EXPRESS"
P1		Интензивна	●	75	130	ДА	ДА
P2		Универсална	▬	60	120	ДА	ДА
P3		Eco	●	45	190	ДА	ДА
P4		Бързо 29'	▬	50	29	ДА	ДА
P5		Предварително измиване	▬	▬	5	ДА	N/A
 70°C		Почистване на миялната P3+Express	▬	70	45	ДА	▬

● = Предварително изплакване с препарат

N/A = ОПЦИЯТА НЕ Е НАЛИЧНА

1) Със студена вода (15 °C) – толеранс ±10%-
Ако използвате гореща вода, времето, оставащо до края на програмата, се актуализира автоматично, докато програмата работи.
Стойностите са измерени в лабораторни условия съгласно европейския стандарт EN 50242 (стойностите варират според условията, при които се ползва уредът).

17. ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ОМЕКОТИТЕЛ ЗА ВОДА

В зависимост от вида на водата тя съдържа различни количества варовик и минерали, които се отлагат върху съдовете като оставят белезникави петна върху тях. Колкото по-високо е нивото на тези минерали, намиращи се във водата, толкова тя е по-твърда Съдомиялната машина е снабдена със система за омекотяване на водата, която чрез използване на специална сол омекотява водата за миене на съдовете. Степента на твърдост на водата може да бъде получена от вашата фирма за водоснабдяване.

Регулиране на декалцификатора

Миялната машина е оборудвана с един декалцификатор, който използвайки специална регенерираща сол за миялни машини, осигурява вода без калций (омекотена) за миенето на съдовете. Декалцификаторът може да работи с вода с твърдост до 90°fH (френска степен) или 50°dH (немска степен) чрез 6 нива на регулиране. В дадената таблица ще намерите нивото, което съответства на водата във Вашата зона и необходимите обяснения за регулиране:

Ниво	Твърдост на водата		Използване на регенерираща сол	Програмен индикатор
	°fH (френска степен)	°dH (немска степен)		
0	0-5	0-3	НЕ	Няма индикаторна светлина
1	6-15	4-9	ДА	Индикатор 1
2	16-30	10-16	ДА	Индикатор 1, 2
3*	31-45	17-25	ДА	Индикатор 1, 2, 3
4	46-60	26-33	ДА	Индикатор 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	ДА	Индикатор 1, 2, 3, 4,5

**** Декалцификаторът е регулиран фабрично на ниво 3, тъй като това е най-често срещаната степен на твърдост на водата.***

В зависимост от степента на твърдост, регулирайте деколцификатора както следва:

Съдомиялната трябва ВИНАГИ да бъде изключена преди старта на тази процедура.

1. Задръжте натиснат бутона „**ИЗБОР НА ПРОГРАМА“** и в същото време включете съдомиялната машина от бутона **„ВКЛ/ИЗКЛ“** (чува се кратък звуков сигнал).
2. Задръжте натиснат бутона **„ИЗБОР НА ПРОГРАМА“** поне 5 секунди (през това време се чуват 2 звукови сигнала). Ще светнат някои индикаторни индикатори "ИЗБОР НА ПРОГРАМА", които показват текущото ниво на настройка на омекотител за вода.
3. Натиснете отново "Progr." (Прогр.), за да изберете желаното ниво на премахване на натрупването на варовик (1- 1,2,3 -1,2,3, ...) За ниво "0" всички светлини ще бъдат изключени.
4. Изключете съдомиялната машина, като задържите бутона **"ВКЛ./ИЗКЛ." за 3 сек**, за да задействате новите настройки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако се появи някакъв проблем, изключете съдомиялната като натиснете бутона "ВКЛ./ИЗКЛ." и започнете процедурата отначало (СТЪПКА 1).

18. ГАРАНЦИЯ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако смятате, че съдомиялната машина не работи добре, потърсете решение на вашия проблем в раздела с практични съвети за отстраняване на често срещани проблеми в ръководството за бърз старт. **Ако проблемът продължава или се появи отново, се свържете с Центъра за техническо обслужване.**

ПРОБЛЕМИ

- **Модели с дисплей:** грешките се обозначават с номер, предшестван от буквата „E“ (напр. Error 2 = E2), и с кратък звуков сигнал.
- **Модели без дисплей:** грешката е показана чрез брой премигвания на индикаторните лампички, според цифрата в кода за грешка, последвана от пауза от 5 секунди (пример: Error 2 (Грешка 2) = две премигвания – пауза 5 секунди – две премигвания – т.н.).

Само модели с дисплей

Грешка	**Значение и решение**
"ПРОВЕРКА НА ВОДАТА" с кратък звуков сигнал *(само при някои модели).* ***E2*** *(с дисплей)* с кратък звуков сигнал	**Съдомиялната машина не се пълни с вода**
	Проверете дали кранът за водата е отворен.
	Проверете дали захранващият маркуч не е прегънат или притиснат.
	Уверете се, че отводнителната тръба е поставена на подходяща височина (вж. раздела за монтиране).
	Затворете крана за вода, развийте маркуча от задната част на съдомиялната машина и проверете дали пясъчният филтър не е запушен.
E3 *(с дисплей)* с кратък звуков сигнал	**Водата не се отцежда от съдомиялната машина**
	Уверете се, че отводнителната тръба не е прегъната, заклещена или блокирана и че филтърът не е запушен.
	Проверете дали сифонът не е запушен.
E4 *(с дисплей)* с кратък звуков сигнал	**Теч от съдомиялната машина**
	Уверете се, че отводнителната тръба не е прегъната, заклещена или блокирана и че филтърът не е запушен.
	Проверете дали сифонът не е запушен.
E8-Ei *(с дисплей)* с кратък звуков сигнал	**Нагревателят за вода не работи правилно или филтърната платка е задръстена**
	Почистете филтърната платка.
Друг код за грешка *(с дисплей)*	Изключете съдомиялни и извадете щепсела от ел. контакт и изчакайте 1 минута. Включете машината и пуснете програма. Ако проблемът се появи отново, свържете се директно с оторизиран център за обслужване на клиенти.

Само модели без дисплей

Ако по време на работа на уреда възникнат неизправности или повреди, светлинният индикатор за съответната програма започва да мига бързо и се чува накъсан звуков сигнал. В този случай изключете съдомиялната машина от бутона „ВКЛ/ИЗКЛ“.
След като се уверите, че кранът за водата е отворен, че отводнителната тръба не е прегъната и че сифонът или филтрите не са запушени, можете да зададете отново желаната програма.
Ако проблемът продължава, се свържете с Центъра за техническо обслужване.

Тази съдомиялна машина е оборудвана със защита срещу протичане, благодарение на която в случай на проблем излишната вода автоматичното се оттича.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира правилното функциониране на защитата срещу протичане, не се препоръчва да се мести или накланя съдомиялната машина по време на работа.
Ако се налага да се наклони или премести съдомиялната машина, изчакайте да свърши програмата, за да сте сигурни, че вътре в уреда не е останала вода.

Други неизправности

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. Нито една програма не работи	Щепселът не е поставен в контакта на стената	Включете щепсела
	Бутонът O/I не е натиснат	Натиснете бутона
	Вратата е отворена	Затворете вратата
	Няма електричество	Проверете
2. Съдомиялната машина не се пълни с вода	Вж. точка 1	Проверете
	Кранът за водата е затворен	Отворете крана за водата
	Захранващият маркуч е прегънат	Освободете маркуча
	Филтърът на захранващия маркуч е запушен	Почистете филтъра в края на маркуча
3. Съдомиялната машина не източва вода	Филтърът е замърсен	Почистете филтъра
	Отводнителната тръба е прегъната	Освободете отводнителната тръба
	Удължението на отводнителната тръба не е свързано правилно	Следвайте стриктно указанията за свързване на отводнителната тръба
	Изходящият отвор на стената е насочен надолу, а не нагоре	Обърнете се към квалифициран техник
4. Съдомиялната машина източва вода непрекъснато	Отводнителната тръба е разположена твърде ниско	Повдигнете отводнителната тръба на поне 40 см от нивото на пода

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
5. Не се чува пръскащите ръмене да се въртят	Твърде много препарат	Намалете количеството препарат. Използвайте подходящ препарат
	Нещо пречи на раменете да се въртят	Проверете
	Филтърната платка и филтърът са много мръсни	Почистете филтърната платка и филтъра
6. При електронни уреди без дисплей: един или повече светлинни индикатора мигат бързо	Кранът за вода е затворен	Изключете уреда Отворете крана Настройте отново програмата
7. Съдовете са измити частично	Вж. точка 5	Проверете
	Дъното на съдовете за готвене не е измито добре	Остатъците от загоряла храна трябва да се накисват преди поставяне на съдовете в съдомиялната машина
	Ръбовете на съдовете за готвене не са измити добре	Сменете положението на съдовете за готвене в уреда
	Пръскащите ръмене са частично блокирани	Отстранете пръскащите ръмене, като отвъртите пръстеновидните гайки по часовниковата стрелка, и ги измийте под течаща вода
	Съдовете не са подредени правилно	Не поставяйте съдовете много близо едни до други
	Краят на отводнителната тръба е потопен във вода	Краят на отводнителната тръба не трябва да влиза в контакт с изходящата вода
	Поставено е неподходящо количество препарат или препаратът е стар и твърд	Съобразете количеството препарат със степента на замърсяване на съдовете или изберете друг препарат
	Капачето на отделението за сол не е затворено добре	Затегнете го
	Програмата за миене не е подходяща	Изберете по-ефективна програма
8. Препаратът не е излязъл от отделението или е излязъл частично	Прибори, съдове, тигани и др. пречат на отделението за препарат да се отвори	Подредете съдовете така, че да не възпрепятстват отварянето на отделението за препарат
9. Бели петна по съдовете	Водата от водопровода е много твърда	Проверете нивата на солта и препарата за изплакване и добавете, ако е необходимо Ако това не помогне, се свържете с Центъра за техническо обслужване
10. Шум по време на миене	Съдовете се удрят едни в други	Преподредете съдовете в кошницата
	Въртящите се ръмене се удрят в съдовете	Преподредете съдовете в кошницата

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
11. Съдовете не са напълно сухи	Не влиза достатъчно въздух	Оставете открехната вратата на съдомиялната машина след края на програмата, за да могат съдовете да изсъхнат по естествен път
	Няма достатъчно течност за изплакване	Напълнете отделението за течност за изплакване

Важно: Ако някой от описаните по-горе случаи доведе до влошаване на качеството на измиване или до недостатъчно изплакване, отстранете на ръка замърсяванията от съдовете, тъй като последният цикъл на сушене втвърдява остатъците от храна и затруднява още повече премахването им при последващо измиване.
Ако проблемът продължава, се свържете с Центъра за техническо обслужване, като посочите модела на съдомиялната машина. Ще го намерите в горната част от вътрешната страна на вратата на съдомиялната машина или на документа за гаранцията. Тази информация ще улесни предприемането на бързи и ефективни мерки.

Винаги се препоръчва употребата на оригинални резервни части, които можете да откриете във всеки наш оторизиран център за обслужване на клиенти.

Обслужване и гаранция
Продуктът се предлага с гаранция съгласно действащото законодателство и условията и разпоредбите, посочени в гаранционния сертификат, придружаващ продукта. Сертификатът трябва да се съхранява на сигурно място и при нужда да се представи пред упълномощения Център за техническо обслужване заедно с касовия бон за извършена покупка. Можете да проверите гаранционните условия и на нашия уебсайт.
При необходимост от обслужване попълнете онлайн формуляра или се свържете с нас на номера, посочен на страницата за поддръжка на уебсайта ни.

Производителят не носи отговорност за печатни грешки в тази брошура. Производителят също така си запазва правото на промени, които счита за необходими във връзка с продуктите си, без да променя основните им характеристики.

19. УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Този уред е маркиран в съответствие с Европейска Директива 2012/19/ЕС за Отпадъци от Електрическо и Електронно Оборудване (ОЕЕО).

ОЕЕО съдържат както замърсяващи вещества (които могат да доведат до негативни последици за околната среда), така и основни компоненти (които могат да бъдат използвани повторно). Важно е ОЕЕО да са обект на специална обработка, за да се премахнат и да се депонират правилно всички замърсители, и да се възстановят и рециклират всички материали.

Гражданите могат да играят важна роля в гарантирането, че ОЕЕО нямат да станат проблем за околната среда; от съществено значение е да се следват някои основни правила:

- ОЕЕО не трябва да се третират като битов (домакински) отпадък;
- ОЕЕО трябва да бъдат предавани в съответните пунктове за събиране, управлявани от общината или от регистрирани компании. В много страни може да има събиране от дома на големи ОЕЕО.

В много страни, когато си купите нов уред, старият може да бъде върнат на продавача, който трябва да го вземе безплатно на база едно-към-едно, ако оборудването е от сходен вид и има същите функции като закупеното оборудване.

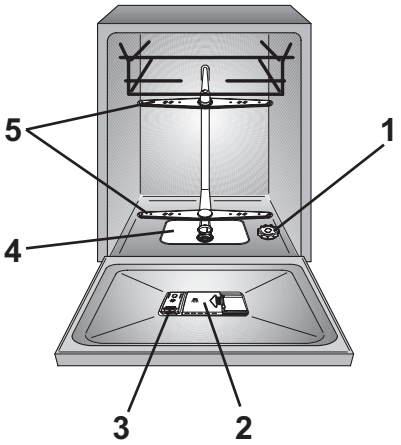
Köszönjük, hogy jelen termék mellett döntött. Büszkék vagyunk, hogy ideális terméket nyújthatunk Önnek, és hogy a háztartási készülékek legjobb és legteljesebb kínálatával szolgálhatunk, amelyek segítik Önt a mindennapi tevékenységekben.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, illetve a hatékony karbantartásra vonatkozó praktikus ötletek ügyében olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet.

A mosogatógépet kizárólag az utasítások figyelmes elolvasását követően vegye használatba. Javasoljuk, hogy a kézikönyvet mindig tartsa elérhető közelségben és jó állapotban bármely jövőbeli tulajdonos számára.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülékhez mellékelve megtalálható ez a kezelési kézikönyv, a jótállási jegy, a szervizközpont címe és az energiahatékonysági címke. Mindegyik terméket egyedi 16 számjegyű kód azonosítja, amely „sorozatszámnak" tekinthető, és megtalálható a jótállási jegyen vagy az ajtó belső, jobb felső részére helyezett adattáblán. A kód termékspecifikus azonosítókártyaként használható, és erre szüksége lesz a termék regisztrációja során, vagy ha fel kell vennie a kapcsolatot a műszaki támogató központtal.

A ábra



Artalomjegyzék

1. *ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK*
2. *VÍZELLÁTÁS*
3. *SÓ BETÖLTÉSE*
4. *A FELSŐ KOSÁR BEÁLLÍTÁSA (CSAK BIZONYOS MODELLEK)*
5. *AZ EDÉNYEK BEÁLLÍTÁSA*
6. *INFORMÁCIÓ TESZTLABORATÓRIUMOK SZÁMÁRA*
7. *TISZTÍTÓSZER BETÖLTÉSE*
8. *TISZTÍTÓSZER TÍPUSOK*
9. *ÖBLÍTŐSZER BETÖLTÉSE*
10. *SZŰRŐK TISZTÍTÁSA*
11. *GYAKORLATI TANÁCSOK*
12. *KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS*
13. *A VEZÉRLŐPULT LEÍRÁSA*
14. *MŰSZAKI ADATOK*
15. *PROGRAMVÁLASZTÁS ÉS KÜLÖNLEGES FUNKCIÓK*
16. *PROGRAM JELMAGYARÁZAT*
17. *VÍZKŐMENTESÍTŐ EGYSÉG*
18. *HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GARANCIA*
19. *KÖRNYEZETI FELTÉTELEK*

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A berendezések kizárólag háztartási célra vagy hasonló alkalmazásokra használhatók:
  - Üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
  - Falusi vendéglátás;
  - Ügyfelek szállodákban, motelekben és egyéb szállást adó helyeken;
  - Bed & breakfast típusú környezetben.

A készüléknek a háztartási környezetektől vagy a tipikus háztartási funkcióktól eltérő használata - például szakemberek vagy szakképzett felhasználók által történő kereskedelmi felhasználás - a fenti alkalmazásokban is kizárt. A készüléknek a fentiekkel ellentétes módon történő használata, csökkentheti a készülék élettartamát, és érvénytelenítheti a gyártó garanciáját. A gyártónak a törvény által megengedett legmagasabb mértékig nem szabad elfogadnia a készülék bármilyen károsodását vagy más olyan károkat vagy veszteségeket, amelyek a háztartási vagy háztartási felhasználásnak nem megfelelőek (még akkor is, ha háztartási vagy háztartási környezetben vannak).

- A berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal láttál el őket a berendezés biztonságos használatát illetően és megértették a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a mosógéppel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A 3 éves és alatti gyermekeket tartsa távol a berendezéstől, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket.
- Ha a kábel sérült, kérjük cserélje ki egy speciális kábelre, amit a gyártó cégtől vagy a hivatalos szerviz szolgáltatótól tud beszerezni.
- Csak a készülékhez mellékelt tömlőket használja a vízellátáshoz (ne használja újra a régi tömlő készleteket).
- A víznyomásnak 0,08 MPa és 0,8 MPa között kell lennie.
- Győződjön meg arról, hogy szőnyegek nem akadályozzák az alapot vagy a szellőzőnyílásokat.

- Telepítés után a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a dugó hozzáférhető legyen.

- Ne hagyja nyitva az ajtót vízszintes helyzetben a potenciális veszélyek elkerülése érdekében (pl. kioldás).

- A termékkel kapcsolatos további információkért vagy a műszaki adatlap megtekintéséhez kérjük, olvassa el a gyártó honlapját.

Elektromos csatlakozások és biztonsági előírások

- A műszaki adatok (tápfeszültség és hálózati bemenet) a termék adattábláján találhatók.

- Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer földelt-e, és megfelel az alkalmazható jogszabályoknak, és a csatlakozó kompatibilis a berendezés csatlakozójával.

A gyártó nem vállal felelősséget a gép földelésének mulasztása miatt bekövetkező személyi vagy dologi sérülésekért.

- Ügyeljen arra, hogy a mosogatógép ne húzza meg a tápkábelt.

- Általában nem ajánlatos adaptereket, több dugót és/vagy hosszabbító kábelt használni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
A készüléket nem szabad külső kapcsolóeszközön, például időzítőn keresztül bekapcsolni, vagy olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet egy segédprogram rendszeresen bekapcsol és kikapcsol.

- A mosogatógép tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a készüléket, és kapcsolja ki a vízellátást.

- A gépet ne a tápkábelnél vagy a berendezésnél húzva áramtalanítsa.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Mosás közben a víz nagyon magas hőmérsékletű lehet.

- Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásoknak (eső, napfény, stb.).

- Ha a mosogatógép nyitott ajtajára támaszkodik vagy ül, felborulhat.

- Mozgatáskor ne emelje a mosogatógépet az ajtónál fogva; szállítás során soha ne fektesse az ajtót a targoncára. Javasoljuk, hogy a gép emelését két személy végezze.

- A mosogatógép tervezése normál konyhai eszközökhöz történt. A benzin, festék, acél vagy vas nyomaival, maró hatású vegyi anyagokkal, savakkal vagy lúgok által szennyezett tárgyakat nem szabad mosogatógépben mosni.

- Vízlágyító készülék telepítése esetén, nincs szükség a vízlágyítóra.

- Ha a készülék meghibásodik vagy leáll, kapcsolja ki, kapcsolja ki a vízellátást, és ne próbálja megjavítani a készüléket. A javításokat csak a Műszaki ügyfélszolgálat végezheti, és csak eredeti pótalkatrészeket szabad felszerelni. Ezen utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a készülék biztonságát.

- Ha a csomagolás eltávolítása után a gépet át kell helyeznie, ne próbálja felemelni az ajtónál fogva. Nyissa ki enyhén az ajtót, és a gépet a felső részénél fogva emelje

Telepítés

- Távolítsa el a csomagolás valamennyi részét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Tartsa távol gyerekektől a csomagolóanyagokat.

- Ne telepítse és ne használja a mosogatógépet, ha sérült.

- Tartsa be a termékhez mellékelt utasításokat.

Információ tesztlaboratóriumok számára.

Az összehasonlító tesztek végrehajtásához és az EN szabályozásoknak megfelelő zajszintek méréséhez szükséges információk lekéréséhez küldjön e-mailt a következő címre:

testinfo-dishwasher@candy.it

Kérjük, hogy kérésében határozza meg a mosogatógép modelljét és sorozatszámát (lásd az adattáblát).

ÖKO PROGRAM TESZTELÉSE EN 50242 SZERINT

PROGRAM NORMÁL MÉRTÉKBEN SZENNYEZŐDÖTT EDÉNYEKHEZ (A LEGHATÉKONYABB PROGRAM ILYEN TÍPUSÚ EDÉNYEKHEZ KOMBINÁLT ENERGIA- ÉS VÍZFOGYASZTÁS TEKINTETÉBEN).

A gép CE jelölésével saját felelősségünkre megerősítjük, hogy a termék megfelel valamennyi európai biztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi követelménynek, amelyek a termékre alkalmazhatók a törvényi előírásnak megfelelően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
A késeket és az éles eszközöket élükkel lefelé kell a kosárba helyezni, vagy helyezze el vízszintesen.

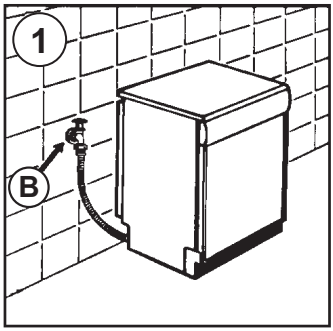
2. VÍZELLÁTÁS

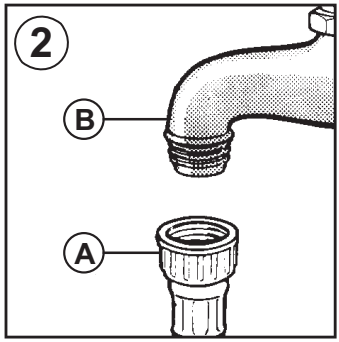
A készüléket új tömlőgarnitúrával kell a vízhálózatra csatlakoztatni. A régi tömlőgarnitúrákat nem szabad újra használni.

- A bevezető és az elvezető tömlők balra vagy jobbra vezethetők el.

A mosogatógép hideg vagy meleg vízre egyaránt csatlakoztatható, amennyiben a víz 60°C-nál nem melegebb.

- A víznyomásnak 0,08 MPa és 0,8 MPa között kell lennie.
- A bevezető tömlőt úgy kell a csapra csatlakoztatni, hogy a vizet el lehessen zárni, amikor a gép használaton kívül van **(1. ábra, B)**.
- A mosogatógép "3/4" menetes csatlakozóval van szerelve **(2. ábra)**.
- Csatlakoztassa az **"A"** bevezető tömlőt a **"B"** vízcsapra egy 3/4"-es csatlakozó csőtoldattal, és ügyeljen arra, hogy az megfelelően meg legyen húzva.
- Szükség esetén a bevezető cső 2,5 m-re meghosszabbítható. A hosszabbító cső a Vevőszolgálati Központtól szerezhető be.
- Ha a mosogatógépet új vagy hosszabb ideig nem használt csővezetékre csatlakoztatja, akkor a bevezető tömlő csatlakoztatása előtt folyassa ki néhány percig a vizet. Így nem kerül homok vagy por a szűrőbe, és nem következik be a szűrő eldugulása.





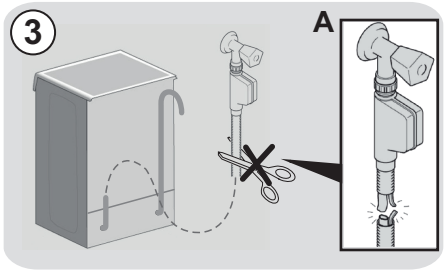
Hidraulikus védőeszközök

Az összes mosogatógép túlfolyó védőeszközzel rendelkezik, amely automatikusan zárja a vízáramot és/vagy elvezeti a felesleges mennyiséget, amennyiben meghibásodás nyomán a vízszint a normális fölé emelkedik.

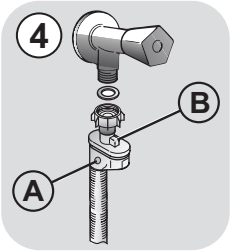
EGYES MODELLEK az alábbiak közül egy vagy több funkcióval is rendelkezhetnek:

- **VÍZZÁR (3. ábra)**
  A vízzáró rendszer a készülék biztonságának a javítására szolgál. A rendszer megelőzi a víz kiáramlását, amelyet okozhat géphiba vagy a gumivezetékek, különösképpen a vízellátó vezeték repedése.

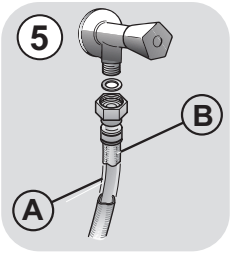
A működés módja
A készülék alapi részében található vízgyűjtőben felgyűlik bármilyen lehetséges szivárgás, a víz pedig egy érzékelőt élesít, amely a vízcsap alatt található szelepet hoz működésbe, így teljesen nyitott vízcsap esetén is elzárja a vízellátást.
Ha az elektromos alkatrészeket tartalmazó **„A”** doboz sérült, azonnal távolítsa el a dugaszt az aljzatból. A védőrendszer tökéletes működésének a biztosítása érdekében a tömlőt az **„A”** dobozzal csatlakoztassa a csaphoz a(z) . **ábra** szerint. A vízellátó tömlőt ne vágja el, mivel éles alkatrészeket tartalmaz. Amennyiben a tömlő nem elég hosszú a megfelelő csatlakoztatáshoz, cserélje hosszabbra. A tömlő beszerezhető a műszaki támogató központtól.



- **AQUASTOP (4. ábra):**
  az ellátóvezetékben található készülék leállítja a vízáramlást a vezeték sérülése esetén; ebben az esetben piros jel látható az **„A”** ablakban, a vezeték pedig cserére szorul. Az anyacsavar eltávolításához nyomja meg a **„B”** egyirányú záróeszközt.



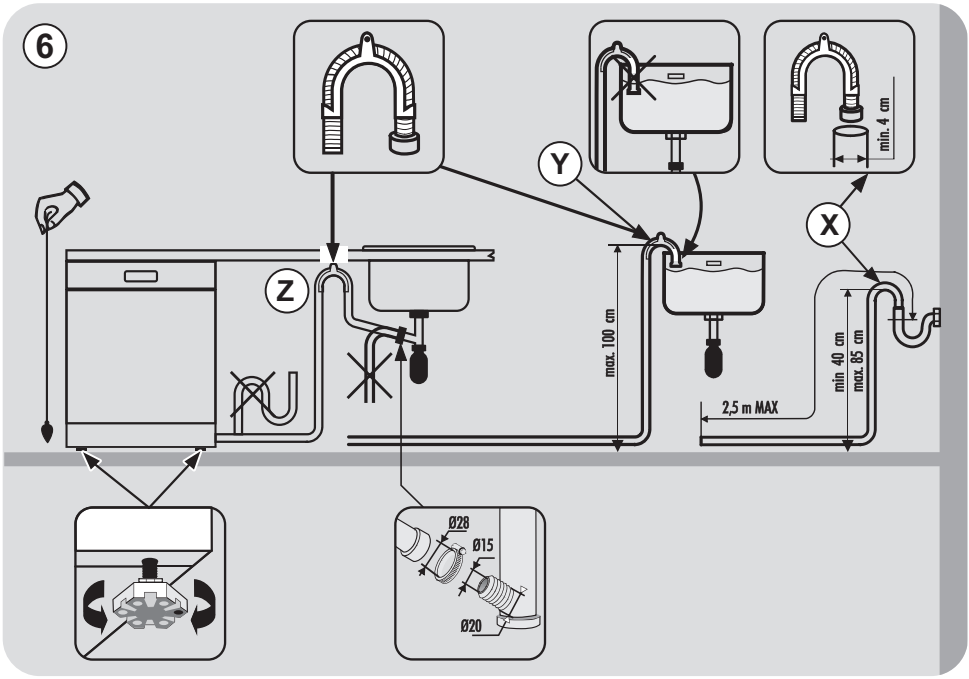
- **AQUAPROTECT - VÉDŐELEMMEL SZERELT ELLÁTÓVEZETÉK (5. ábra):**
  Amennyiben víz szivárog az **„A”** elsődleges belső vezetékből, a **„B”** átlátszó záróköpeny magában tartja a vizet a mosogatási ciklus befejezéséig. A ciklus vége után vegye fel a kapcsolatot a műszaki támogató központtal az ellátóvezeték cseréje ügyében.



HU

Az elvezető tömlő csatlakoztatása

- Az elvezető tömlőt az ejtőcsőre kell csatlakoztatni úgy, hogy a tömlő ne csavarodjon meg **(6. ábra)**.
- Az ejtőcsőnek legalább 40 cm-re kell a talajfelszín felett lennie, belső átmérője pedig legalább 4 cm legyen.
- Célszerű egy bűzelzáró szifont is felszerelni **(6. ábra, X)**.
- Szükség esetén az elvezető tömlő 2,5 m-ig meghosszabbítható, feltéve, hogy magassága nem haladja meg a padlószint fölötti 85 cm-t. A hosszabbító cső a Szakszerviztől szerezhető be.
- A tömlő a mosogató oldalára is felakasztható, a vízbe azonban nem merülhet bele, nehogy a gép a működés közben visszaszívja a vizet a készülékbe **(6. ábra, Y)**.
- A készülék munkaasztal alatt történő elhelyezése esetén a tömlőtartó csőbilincset a falra, a munkaasztal alatti lehető legmagasabb pontban kell felszerelni **(6. ábra, Z)**.
- Ellenőrizze, hogy a bevezető és az elvezető tömlők nem csavarodnak-e meg.



3. SÓ BETÖLTÉSE

(Ábra A "1")

- A fehér foltok edényeken való megjelénese általában arra utal, hogy a sótartályt fel kell tölteni.

- A gép alján található a vízlágyító regenerálására szolgáló só tartálya.

- Csak a kifejezetten a mosogatógéphez tervezett sót szabad használni. Más sófajták kis mennyiségben nem oldódó részecskéket is tartalmaznak, ami hosszú idő elteltével befolyásolhatja és ronthatja a lágyítószer teljesítményét.

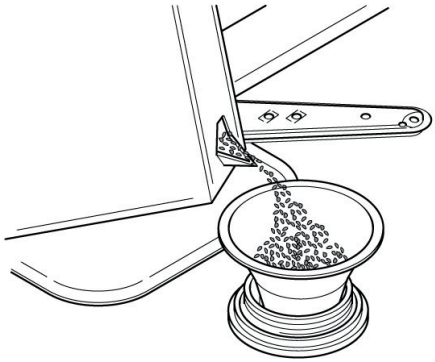
- A só betöltés céljából csavarozza le a tartály zárósapkáját, majd töltse fel a tartályt.

- A mıvelet közben kifolyhat egy kis víz; azonban folytassa a só beadagolását, amíg a tartály meg nem telik. Ha megtelt a tartály, törölje le a menetről a sómaradványokat, és csavarozza vissza a zárósapkát.

A só betöltése után egy teljes mosogatási ciklust vagy egy ELŐMOSÁS/HIDEG ÖBLÍTÉS programot KELL lefuttatni.

- A sóadagoló befogadóképessége 1,5 és 1,8 kg között van; a készülék hatékony működése érdekében a sóadagolót a vízlágyító egység beállításának megfelelően időről időre fel kell tölteni.

(Csak az első beindításkor)
A készülék első alkalommal történő használatakor - a sótartály teljes feltöltése után - a tartály túlcsordulásáig kell vizet betölteni.



HU

4. A FELSŐ KOSÁR BEÁLLÍTÁSA (CSAK BIZONYOS MODELLEK)

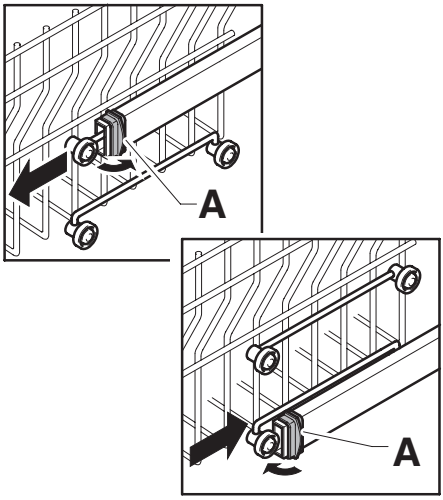
- Ha rendszeresen használ 29 és 32,5 cm közötti tányérokat, azokat behelyezheti az alsó kosárba, miután a felső kosarat a felső pozícióba állította az alább részletezett módon (modelltől függően):

"A" típus:

1. Fordítsa kifelé az **"A"** elülső blokkokat;
2. Távolítsa el a kosarat, majd szerelje vissza felső pozícióba;
3. Helyezze vissza az **"A"** blokkokat az eredeti pozícióba.

A felső kosárba ezt követően átmérőben 20 cm-nél nagyobb tányérok nem helyezhetők, illetve a mobil támaszok nem használhatók felső pozícióba állított kosárral.

"A" típus



"B" típus: (CSAK EASY CLICK RENDSZERŰ MODELLEK ESETÉBEN):

1. Távolítsa el a felső kosarat;
2. A kosarat fogja meg mindkét oldalon, és emelje meg felfelé **(1. ábra).**

A felső kosárba ezt követően átmérőben **20 cm-nél*** nagyobb tányérok nem helyezhetők, illetve a mobil támaszok nem használhatók felső pozícióba állított kosárral.

***** Harmadik kosárral szerelt modellek esetében a felső kosárba átmérőben **14 cm-nél** nagyobb tányérok nem helyezhetők ezt követően.

A KOSÁR ALSÓ POZÍCIÓBA ÁLLÍTÁSA:

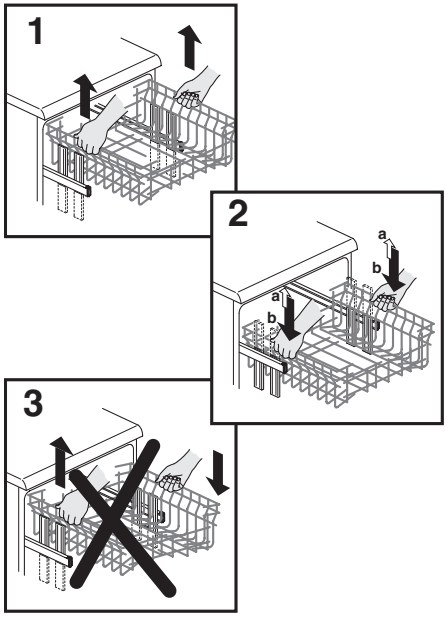
1. A kosarat fogja meg mindkét oldalon, majd óvatosan emelje meg felfelé **(1. ábra);**
2. Ezt követően lassan engedje le a kosarat a helyes pozícióba **(2. ábra).**

JÓL JEGYEZZE MEG: SOHA NE EMELJE MEG VAGY ENGEDJE LE A KOSARAT CSUPÁN EGYIK OLDALRÓL FOGVA AZT (3. ábra).

FIGYELMEZTETÉS:

Javasoljuk, hogy a kosár helyzetét az edények behelyezése előtt végezze.

"B" típus

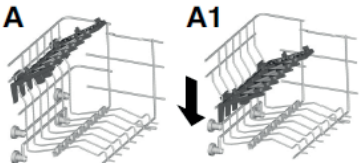


5. AZ EDÉNYEK BEÁLLÍTÁSA

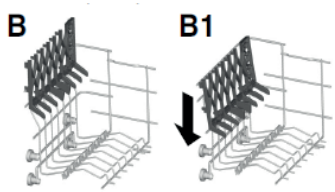
A felső kosár használata

- A felső kosár a kosár oldalára akasztott mozgatható rácsokkal rendelkezik, amelyek 4 helyzetben állíthatók be.

- Az alsó helyzetben **(A-A1)** a rácsok teás és kávés csészékhez, késekhez és merőkanalakhoz használhatók. A talpas poharak biztonságosan felakaszthatok a rácsok végeire.



- A felső helyzetben **(B-B1)** a rácsok lapos tányérok és leveses tányérok behelyezését teszik lehetővé. A tányérokat függőleges helyzetben kell behelyezni úgy, hogy a tányérok alja a mosogatógép hátsó része felé nézzen, és a tányérok között hely maradjon azért, hogy a víz szabadon áthaladhasson közöttük.



- A nagy (kb. 26 cm-es vagy annál nagyobb) tányérokat kissé hátrafelé döntve célszerű behelyezni, hogy a kosarat könnyebben be lehessen csúsztatni a gépbe.

- A salátástálak és a műanyag tálak is a felső kosárban helyezhetők el. Ezeket a tálakat célszerű a helyükön rögzíteni, hogy a vízsugár ne borítsa fel őket.

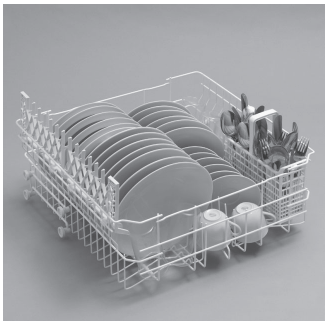
- A felső kosarat úgy alakítottuk ki, hogy maximális rugalmasságot biztosítson használat közben; a felső kosárban 24 tányér helyezhető el két sorban, 30 pohár öt sorban, vagy ezek vegyesen is betehetők a gépbe.

A szabványos napi mennyiség az **1.**, a **2.** és a **3. ábrán** látható.

Felső kosár (1. ábra)



Felső kosár (2. ábra)



Felső kosár (3. ábra)



HU

Az alsó kosár használata

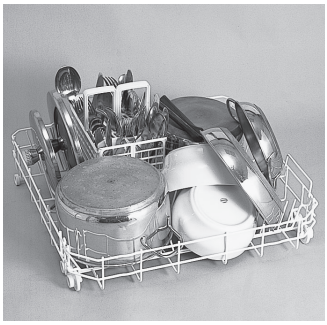
- Az alsó kosárban fazekak, sütőedények, levesestálak, salátás tálak, fedők, tálaló edények, lapos tányérok, leveses tányérok és merőkanalak helyezhetők el.
- Az evőeszközöket nyelükkel felfelé a műanyag evőeszköztartóban kell elhelyezni. Helyezze az evőeszköztartót az alsó kosárba **(4.** és **5. ábra)**, és ügyeljen arra, hogy az evőeszközök ne akadjanak bele a forgó karokba.

Az alsó kosár a kihúzást segítő biztonsági ütközővel rendelkezik, ami különösen teljes adagok esetében előnyös. A só betöltésekor, a szűrő tisztításakor vagy a szokásos karbantartáskor a Kosarat teljesen ki kell húzni.

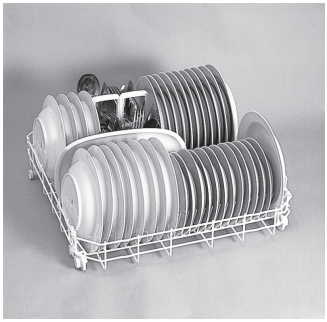
A legjobb eredmény elérése érdekében körültekintően töltse meg a mosogatógépet.

A szabványos napi mennyiség az **4.** és a **5. ábrán** látható.

Alsó kosár (4. ábra)

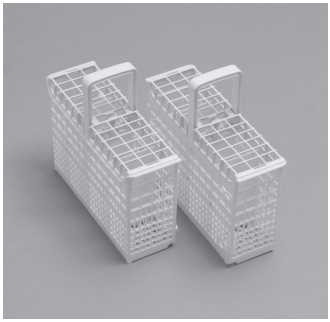


Alsó kosár (5. ábra)



Evőeszköztartó kosár (6. ábra)

Az evőeszköztartó kosár két leválasztható részből áll, amelyek különböző feltöltési módokat tesznek lehetővé.
A két rész úgy választható ketté, hogy a bal oldali részt lecsúsztatjuk a jobb oldali részről.
Az evőeszköztartó kosár különböző adagok betöltése céljából kiemelhető.



6. INFORMÁCIÓ TESZTLABORATÓRIUMOK SZÁMÁRA

Az EN szabványok szerinti összehasonlító vizsgálatok elvégzéséhez és a zajszintek méréséhez szükséges információk a következő címen szerezhetők be:

testinfo-dishwasher@candy.it

Kérjük, hogy a kérelemben jelölje meg a modell nevét és a mosogatógép számát (lásd az adattáblán).

7. TISZTÍTÓSZER BETÖLTÉSE

(A. ábra "2")

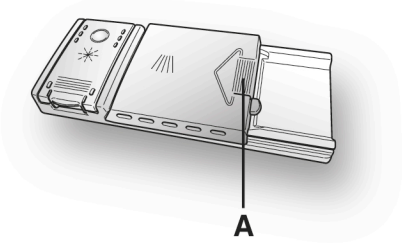
A mosogatószer

FONTOS!
Por alakú, folyékony vagy tabletta formájú, kifejezetten mosogatógépekhez tervezett mosogatószert kell használni.

A nem megfelelő mosogatószerek (pl. a kézi mosogatáshoz használt szerek) nem tartalmazzák a gépi mosogatáshoz szükséges összetevőket, és megakadályozzák a mosogatógép megfelelő működését.

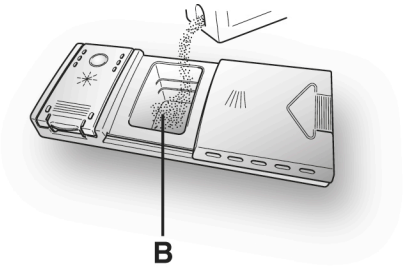
A mosogatószer-tartály feltöltése

A mosogatószer tartály az ajtó belsejében van **(A. ábra, 2)**. Ha a tartály fedele le van zárva, akkor kinyitásához nyomja meg a gombot **(A)**. A mosogatási ciklusok végén a fedél mindig nyitva van, és készen áll a mosogatógép következő használatára.

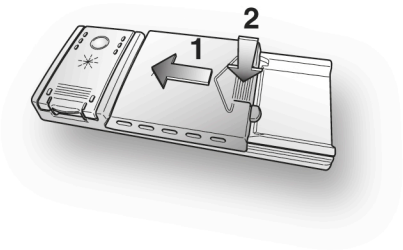


FIGYELMEZTETÉS!
Az alsó kosár feltöltésekor kérjük ügyeljen arra, hogy a behelyezett tányérok vagy egyéb edények ne akadályozzák a szórókart.

A felhasználandó mosogatószer mennyisége az edények szennyezettségétől és az elmosogatandó edények típusától függ. 20÷30 g mosogatószer elhelyezését javasoljuk a mosogatószer-rekesz mosogató részében **(B)**.



A mosogatószer beöntése után először benyomással **(1)**, majd függőleges nyomással **(2)** kattanásig zárja le a fedelet.



Mivel a mosogatószerek eltérnek egymástól, a mosogatószerek dobozain lévő utasítások is különbözőek lehetnek. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a túl kevés mosogatószer nem tisztítja meg megfelelően az edényeket, míg a túl sok mosogatószer nem biztosít jobb eredményeket, hanem csak veszendőbe megy.

FONTOS!
Ne használjon túl nagy mennyiségű mosogatószert, ezzel is védje a környezetet a szennyeződéstől.

HU

8. TISZTÍTÓSZER TÍPUSOK

Tabletták

A különböző gyártók mosogatószer-tablettái különböző sebességgel oldódnak fel, ezért előfordulhat, hogy a rövid programok esetében egyes mosogatószer-tabletták nem elég hatékonyak, mivel nem tudnak teljesen feloldódni. Tabletták használata esetén a mosogatószer teljes felhasználása érdekében hosszabb programok alkalmazását javasoljuk.

FONTOS!
A megfelelő eredmény elérése érdekében a tablettákat NEM közvetlenül a teknőben, hanem a mosogatószer-tartály mosórészében KELL elhelyezni.

Koncentrált mosogatószerek

A kisebb lúghatású és természetes enzimeket tartalmazó koncentrált mosogatószerek - az 50°C-os programokkal együtt - kisebb hatást gyakorolnak a környezetre, illetve védik az edényeket és a mosogatógépet is. Az 50°C-os mosogatóprogramok célzottan használják ki az enzimek szennyoldó tulajdonságait, és így a koncentrált mosogatószerek használva kisebb hőmérsékleten érik el ugyanazt az eredményt, mint a 65°C-os programok.

Kombinált mosogatószerek

Az öblítőszert is tartalmazó mosogatószereket a mosogatószer-tartály mosórészében kell elhelyezni. Az öblítőszer-tartálynak üresnek kell lennie (ha nem üres, akkor a kombinált mosogatószerek használata előtt állítsa az öblítőszer-szabályozót a legkisebb helyzetbe).

"TABS" kombinált mosogatószerek

Ha olyan **"TABS"** („Három az egyben”/ „Négy az egyben”/„Öt az egyben” stb.) kombinált mosogatószereket szeretne használni, amelyek sót és/vagy öblítőszert is tartalmaznak, akkor az alábbiakat javasoljuk Önnek:

- olvassa el figyelmesen, és tartsa be a gyártó csomagoláson feltűntetett utasításait;
- a vízlágyítót/sót tartalmazó mosogatószerek hatékonysága az adott víz keménységétől Ellenőrizze, hogy a víz keménysége a mosogatószer dobozán feltűntetett tartományban van-e.

Ha az ilyen típusú termék használatakor nem megfelelő a mosogatás minősége, kérjük, lépjen kapcsolatba a mosogatószer gyártójával.

Bizonyos esetekben a kombinált mosogatószerek használata az alábbiakat idézheti elő:

- vízkő rakódik le az edényeken vagy a mosogatógépben;
- csökken a mosogatási és a szárítási teljesítmény.

FONTOS!
Az ilyen termékek közvetlen használatával kapcsolatos problémákra a garancia nem terjed ki.

Ne feledje, hogy a "TABS" kombinált mosogatószerek használatakor az öblítőszer és a só jelzőlámpák (csak bizonyos típusok esetében) feleslegesek, ezért ezeket a lámpákat figyelmen kívül kell hagyni.

Mosogatási és/vagy szárítási problémák felmerülése esetén javasoljuk, hogy térjen vissza a hagyományos egyedi termékekhez (só, mosogatószer és öblítőszer). Ez teszi lehetővé a mosogatógépben lévő vízlágyító megfelelő működését.

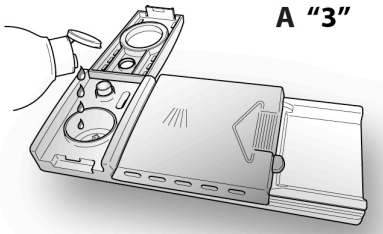
Ebben az esetben azt javasoljuk, hogy:

- töltse fel a sótartályt is és az öblítőszer-tartályt is;
- futtasson le üresen egy normál mosogatási ciklust.

Ne feledje, hogy a hagyományos só használatára való visszatéréskor néhány ciklus lefuttatása szükséges, mielőtt a rendszer újra teljesen hatékonnyá nem válik.

9. ÖBLÍTŐSZER BETÖLTÉSE

(A. ábra, 3)

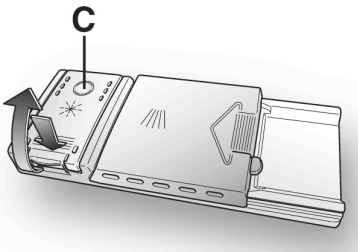


HU

Az öblítőszer

Az utolsó öblítési ciklusban automatikusan kiáramló öblítőszer az edények gyors száradását segíti elő, és megakadályozza a foltképződést.

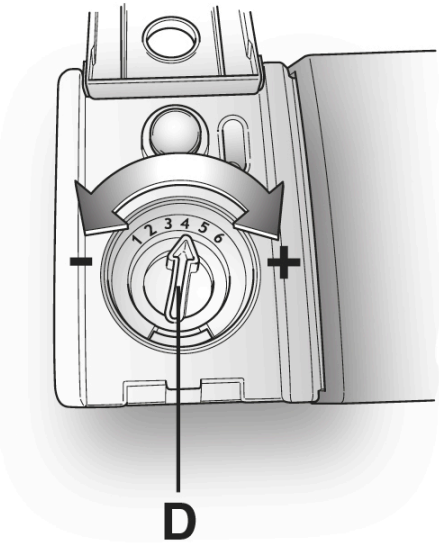
Az öblítőszer-tartály feltöltése



Az öblítőszer-tartály a mosogatószertartálytól balra található **(A. ábra, 3).**
A fedél kinyitásához nyomja meg a jelet, és ezzel egyidejűleg húzza meg a nyitófület. Célszerű kifejezetten a mosogatógéphez tervezett öblítőszert használni.
Az adagolóban lévő kémlelőnyíláson **(C)** keresztül ellenőrizze az öblítőszer-szintet.

TELE	ÜRES
	
sötét	világos

Az öblítőszer beállítása 1 és 6 között



A szabályozó **(D)** a fedél alatt van, és egy érme segítségével fordítható el.
A **4**-as pozíció használatát javasoljuk. A víz mésztartalma jelentős mértékben befolyásolja a vízkőképződést és a szárítási teljesítményt. Ezért fontos az öblítőszer mennyiségének a beszabályozása a jó mosogatási eredmények elérése érdekében.
Ha a mosogatás után csíkok jelennek meg az edényeken, akkor egy pozícióval csökkentse a mennyiséget. Ha fehéres foltok keletkeznek, akkor egy pozícióval növelje a mennyiséget.

10. SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

(A. ábra, "4")

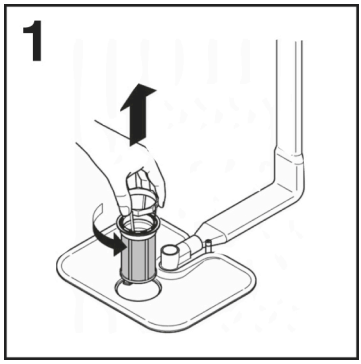
Sose használja szűrők nélkül a mosogatógépet.

A szűrőrendszer a következőkből áll:

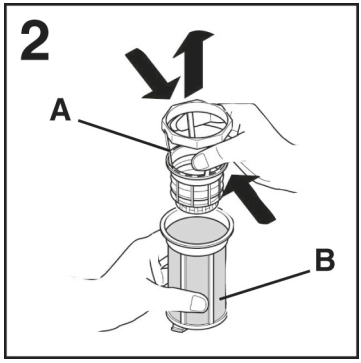
A. központi **tartály,** amely a nagyobb részecskéket fogja fel;

B. a fémháló alatt található **mikroszűrő,** amely a tökéletes öblítés érdekében a legfinomabb részecskéket fogja fel;

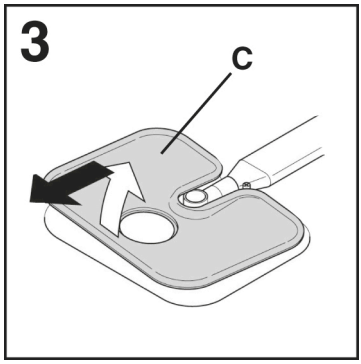
C. lapos fémháló, amely folyamatosan szűri a mosogatóvizet.



- A kiváló eredmények elérése érdekében a szűrőket minden mosogatás után ellenőrizni és tisztítani kell.
- A szűrőegység eltávolításához egyszerűen csak fordítsa el a fogantyút balra **(1. ábra)**.
- A könnyebb tisztítás érdekében a központi tartály levehető **(2. ábra)**.



- Vegye ki a fémhálós szűrőt **(3. ábra)**, és vízsugár alatt mossa le az egész egységet. Szükség esetén egy kisméretű kefét is lehet használni.
- Az **öntisztító mikroszűrő** használatával a karbantartási szükséglet csökken, és a szűrőegységet csak kéthetente kell ellenőrizni. Mindazonáltal minden mosogatás után célszerű ellenőrizni, hogy nem dugult-e el a központi tartály és fémhálós szűrő.



FIGYELMEZTETÉS!

A szűrők tisztítása után ügyeljen a megfelelő módon történő visszaszerelésükre, valamint arra, hogy a fémhálós szűrő a mosogatógép alján megfelelően legyen beállítva. Ügyeljen arra, hogy a szűrő az óramutató járásával megegyező irányban (jobbra) legyen visszacsavarozva a fémhálóba, mivel a szűrőegység nem megfelelő felfekvése kedvezőtlenül befolyásolja a készülék teljesítményét.

11. GYAKORLATI TANÁCSOK

Hogyan érhetők el igazán jó eredmények

- Az edények gépbe helyezése előtt távolítsa el az ételmaradékokat (csontokat, héjakat, hús- és zöldségmaradékokat, kávézaccot, gyümölcshéjat, cigarettahamut, fogvájót stb.) hogy ne elkerülje a szűrők, a vízelvezető és a mosogató szórófejek eldugulását.

- Próbálja meg, hogy a mosogatógépbe történő behelyezésük előtt nem öblíti le az edényeket.

- Ha a fazekakon és a sütőedényeken rásült vagy ráégett ételmaradékok bevonata található, a mosogatás előtt célszerű beáztatni őket.

- Tegye az edényeket fejjel lefelé a gépbe.

- Próbálja meg úgy elhelyezni az edényeket, hogy azok ne érjenek egymáshoz. Megfelelő elhelyezésük esetén jobb eredmények érhetők el.

- Az edények behelyezése után ellenőrizze, hogy a mosogatókarok szabadon forognak.

- A nehezen oldódó ételdarabkákkal vagy ráégett étellel szennyezett edényeket mosogatószeres vízbe kell áztatni.

- Az ezüstedények mosogatása:

  a) az ezüstneműt a használat után azonnal le kell öblíteni, különösen akkor, ha majonézhez, tojáshoz, halhoz stb. használtuk;

  b) ne permetezzen rá mosogatószert;

  c) tartsa a többi fémtárgytól elkülönítve.

Hogyan takarékoskodhatunk ?

Útmutató a készülék környezetbarát és gazdaságos használatához.

- Az energia, víz, mosószer és idő legmagasabb szintű kihasználásához maximális töltettel működtesse a gépet. Akár 50%-os energiamegtakarítást érhet el, ha egy teljes töltetet mos ki 2 féltöltet helyett.

- Ha komplett mosogatást szeretne végezni, akkor minden étkezés után helyezze az edényeket a gépbe, és szükség esetén kapcsolja be a HIDEG ÖBLÍTÉS ciklust, hogy fellazítsa az ételmaradékokat, és eltávolítsa a nagyobb ételmaradványokat az újonnan berakott edényekről. Ha megtelt a mosogatógép, indítsa be a teljes mosogatási ciklus programot.

- Ha az edények nem túl piszkosak, vagy ha a kosarak nincsenek nagyon tele, akkor a programlistában olvasható utasításokat követve válassza a takarékos ECONOMY programot.

- A víz- és az energiafogyasztás tekintetében általában azok a programok a leghatékonyabbak, amelyek hosszú időt vesznek igénybe és alacsonyabb hőmérsékleteken működnek.

Mit nem lehet mosogatni ?

- Ne feledje el, hogy nem lehet minden edényt gépben mosogatni. Javasoljuk, hogy az alábbi eszközöket ne tegye mosogatógépbe: hőre lágyuló tárgyakat, műanyag vagy fanyelű evőeszközöket, fafogantyús fazekakat, alumíniumból, kristályból és ólomkristályból készült tárgyakat.

- Bizonyos díszítések elhalványulhatnak. Ezért célszerű az egész adag gépbe helyezése előtt csak egy tárgyat elmosogatni, hogy meggyőződjön arról, hogy a többi ehhez hasonló nem halványodik el.

HU

- Az is helyes, ha a nem rozsdamentes fogóval ellátott ezüst evőeszközöket nem tesszük a mosogatógépbe, mert kémiai reakció jöhet létre a részek között.

Új cserépedények vagy evőeszközök vásárlásakor mindig győződjön meg arról, hogy alkalmasak-e a gépben történő mosogatásra.

Hasznos ötletek

- A víz felső rácsról történő lecsepegésének elkerülésére először az alsó rácsot vegye ki a gépből.

- Ha az edényeket hosszabb ideig kell a gépben hagyni, akkor hagyja kissé nyitva az ajtót, hogy beáramolhasson a levegő, és segíthesse az edények száradását.

12. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék megfelelő ápolásával megnövelheti annak élettartamát.

A készülék külsejének tisztítása

- Válassza le a gépet az elektromos hálózatról.
- A mosogatógép külső tisztításához ne használjon oldószereket (zsíroldó hatásúakat) vagy dörzsölő hatású szereket, hanem csak vízbe mártott törlőruhát vegyen igénybe.

A készülék belső részének a tisztítása

- A mosogatógép nem igényel különleges karbantartást, mert a tartály öntisztító hatású.
- Az étel- vagy az öblítőszer-maradványok eltávolításához rendszeresen törölje le nedves ruhával az ajtó tömítését.
- A vízkőlerakódás vagy a szennyeződés eltávolítása érdekében célszerű a mosogatógép tisztítását elvégezni. Időnként egy mosóciklus lefuttatását javasoljuk speciális mosogatógép-tisztítószer felhasználásával. A tisztításkor a mosogatógépnek üresnek kell lennie.
- Ha a szűrők rendszeres tisztítása ellenére azt veszi észre, hogy nem következik be az edények megfelelő elmosása vagy öblítése, ellenőrizze, hogy a forgókarokon lévő szórófejek **(A. ábra, 5)** tiszták-e.

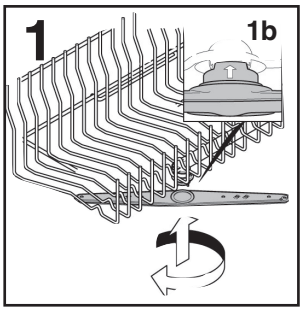
Ha a szórófejek eldugultak, akkor a következőképpen tisztítsa meg őket:

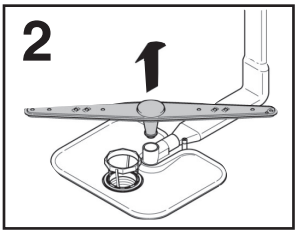
1) A felső forgókar eltávolításához fordítsa el mindaddig, amíg az egyvonalba nem kerül a nyíllal jelölt ütközővel **(1. ábra)**. Nyomja felfelé **(1b. ábra)**, és benyomva tartva csavarozza ki az óramutató járásával megegyező irányban. **Visszaszereléséhez ismételje meg a műveletet, de ekkor az óramutató járásával ellentétes irányban kell csavarnia.** Az alsó forgórész felfelé húzva egyszerűen kiemelhető **(2. ábra)**.

2) Mossa le a forgókarokat vízsugár alatt, hogy megszüntesse a szórófejek eltömődését.

3) Ezután tegye vissza a forgókarokat a megfelelő helyzetbe, eközben ne feledkezzen meg a nyíl beállításáról és a karok becsavarásáról.

- Az ajtó és a tartály bélése egyaránt rozsdamentes acélból készült; ha azonban az oxidáció miatt foltossá válnak, akkor ez valószínűleg azért következik be, mert a vízben vastartalmú sók vannak jelen.
- A foltok enyhe súrolószerrel eltávolíthatóak; soha ne használjon klóralapú anyagokat, acélforgácsot stb.



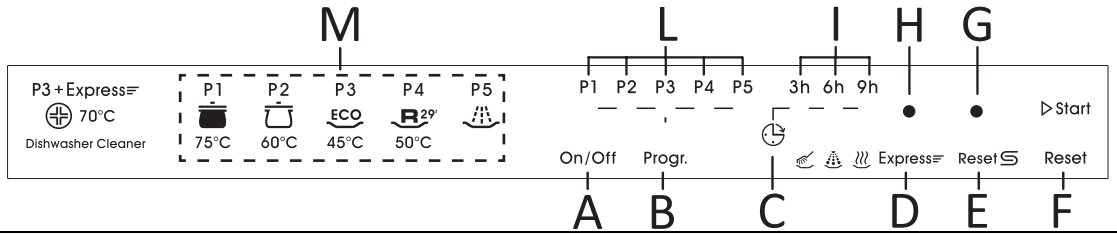


HU

A CIKLUS VÉGÉN

Minden mosogatás után el kell zárni a vízcsapot, és a Be/Ki gomb megnyomásával ki kell kapcsolni a gépet.
Ha nem akarja a gépet hosszabb ideig használni, akkor érdemes az alábbi szabályokat betartani:

1. végezzen mosogatószeres üres mosást, hogy megtisztítsa a gépet a lerakódásoktól;
2. húzza ki az elektromos csatlakozódugót;
3. zárja el a vízcsapot;
4. töltse fel az öblítőszer-tartályt;
5. hagyja kissé nyitva az ajtót;
6. tartsa tisztán a gép belsejét;
7. ha a gépet 0°C alatti hőmérsékletű helyen hagyja, akkor a csövekben maradt víz megfagyhat. Várja meg, míg a hőmérséklet nulla fok fölé emelkedik, majd a mosogatógép beindítása előtt várjon körülbelül 24 órát.



A "BE/KI" gomb

B "PROGRAMVÁLASZTÁS" gomb

C "KÉSLELTETETT INDÍTÁS" gomb

D "Express" opció gomb

E "NULLÁZÁS" gomb a "SÓTARTÁLY URES" fény

F "START/VISSZAÁLLÍTÁS" gomb
(program indítása/megszakítása)

G "SÓ ÜRES" fény

H "OPCIÓVÁLASZTÁS" fény

I "PROGRAMFÁZIS" fények/"KÉSLELTETETT INDÍTÁS"

L "PROGRAMVÁLASZTÁS" fények

M Program jelmagyarázat

MÉRET

ADATOK	SZABADONÁLLÓ		BEÉPÍTETT	
	MUNKALAPPAL	MUNKALAP NÉLKÜL	FÉLIG INTEGRÁLT	BEÉPÍTETT
Szélesség x Magasság x Mélység (cm)	60x85x60.9	59,8x82x58	59,8x81,8 ÷ 89,8x57	59,8x81,8 ÷ 89,8x55
Mélység nyitott ajtóval (cm)	120	117	117	117

MŰSZAKI ADATOK (Lásd az adattáblát)

Helyre vonatkozó beállítások (EN 50242)	13	15	16
Kapacitás serpenyőkkel és tányérokkal	8 személy	9 személy	9 személy
Víz tápnyomás (MPa)	Min. 0,08 – Max. 0,8		
Biztosíték / Teljesítmény bemenet / Tápfeszültség	Lásd az adattáblát		

15. PROGRAMVÁLASZTÁS ÉS KÜLÖNLEGES FUNKCIÓK

Program beállítások

- Nyissa ki az ajtót, és helyezze a szennyezett edényeket a készülékbe.
- Tartsa lenyomva a **"BE/KI"** gombot körülbelül 2 másodpercig. Az összes program jelzőfény villogásba kezd.
- Válasszon egy programot a **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** gomb megnyomásával. A kiválasztott program jelzőfénye villogásba kezd.
- Egy opció kiválasztásához nyomja meg a vonatkozó gombot (a jelzőfény bekapcsol).

Az opció gombok kiválasztása vagy kiválasztásuk visszavonása a program kezdetéhez képest egy percen BELÜL végezhető el.

- Nyomja meg a **"INDÍTÁS"** gombot (a kiválasztott program jelzőfényének a villogása kikapcsol, és folyamatos világításba kezd).
- Amikor becsukta az ajtót, és miután elhangzott a hangjelzés, a program automatikusan kezdetét veszi.

A program kezdetéhez képest egy percen BELÜL másik program választható egyszerűen a "PROGRAMVÁLASZTÁS" gomb megnyomásával.

"IMPULSE" programok (csak bizonyos modellek esetében).

Az **"IMPULSE"** Progr.ok impulzusmosásos technológiát alkalmaz, amely csökkenti a fogyasztást és a zajt, valamint javítja a teljesítményt.

A mosogatógép szivattyújának a "szakaszos" működése NEM tekinthető hibának; ez az impulzus alapú mosogatás jellemzője, következésképpen a program normál jellemzőjének minősül.

Program megszakítása

Program működése alatt egyáltalán nem javasolt az ajtónyitás, különösen a központi mosás és a végső forró öblítéses fázisok során. Mindazonáltal a gép automatikusan leáll, ha a program működése során ajtónyitásra kerül sor (például edények hozzáadásához). Csukja be az ajtót ***bármely gomb megnyomása nélkül***. A ciklus a megszakított szakasztól folytatódik.

(csak SZABADONÁLLÓ modellek) (látható kezelőszervekkel)
Egy működő program megszakítható úgy is, hogy először nem az ajtót nyitja ki, hanem a „BE/KI" gombot nyomja meg. Ebben az esetben egyszerűen nyomja meg a „BE/KI" gombot ismét a ciklus újraindításához a megszakítás szakaszától fogva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben a szárítási ciklus során kinyitja az ajtót, egy szakaszos hangjelzés figyelmezteti arra, hogy a szárítási ciklus még nem ért véget.

Működő program módosítása

Egy elindított programnak a módosításához vagy törléséhez a következőképpen járjon el:

- Tartsa lenyomva a **"VISSZAÁLLÍTÁS"** gombot legalább 3 másodpercig. Hangjelzések hallhatók, és a program jelzőfények egyenként váltakozva ki- és bekapcsolnak.
- Csukja be a készülék ajtaját.

- A működő programot a gép megszakítja, és az összes program jelzőfény villogásba kezd.
- Ennél a pontnál beállítható egy új program.

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt új programba kezdene, ellenőrizze, hogy az adagolóban található még tisztítószer. Szükség szerint töltse fel tisztítószerrel az adagolót.

Program műveletek

Program működése alatt a vonatkozó jelzőfény bekapcsolva marad, és a 3 ***"PROGRAMFÁZIS"*** jelzőfény (***"MOSOGATÁS"*** , ***"ÖBLÍTÉS"*** és ***"SZÁRAZ"***) ***egyenként és sorozatban*** világítani kezd az aktuális fázis kijelzéséhez.

Ha áramkimaradás lép fel a mosogatógép üzemelése alatt, egy speciális memória eltárolja a kiválasztott programot, majd az áramellátás helyreállása után a program onnan indul tovább, ahol leállt.

Program vége

A program jelzőfény villogásba kezd, és egy 5 másodperces hangjelzés hallható (ha nem némította el) 3 alkalommal 30 másodperces időközönként a program befejezéséről tájékoztatva.
A mosogatógép automatikusan kikapcsol.

Opció gombok

"Express" gomb
Ez a gomb átlagosan 25%-os energia- és időmegtakarítással szolgál (a kiválasztott ciklus függvényében), csökkentve a mosogatóvíz hőmérsékletét és a száradási időt a végső öblítés során. Az opciót esti mosogatáshoz javasoljuk, amikor nincs szükség azonnal tökéletesen száraz edényekre. A jobb száradás érdekében hagyja kissé nyitva a mosogatógép ajtóját, ezzel elősegítve a természetes légáramlást a mosogatógépben.

"NINCS SÓ" jelzőfény

A modell jelzőfénnyel rendelkezik a vezérlőpulton, amely bekapcsol, amikor a sótartó feltöltésre szorul. A fehéres foltok edényeken való megjelenése általában arra figyelmeztet, hogy a sótartó feltöltésre szorul.

"VISSZAÁLLÍTÁS" gomb a "NINCS SÓ" jelzőfényhez

A sótartó feltöltését követően nyomja meg a gombot pár másodpercig, amíg a megfelelő jelzőfény kikapcsol.

FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben a visszaállítás gombot anélkül nyomja meg, hogy előtte feltöltötte volna a sótartót, ez akadályozhatja a só jelzőfény helyes működését.

A só jelzőfény helyes működésének a szavatolásához MINDIG TÖLTSE FEL TELJES MÉRTÉKBEN A SÓTARTÓT.

"KÉSLELTETETT INDÍTÁS" gomb

A gomb segítségével beállíthatja a mosogatógép indítási idejét, a késleltetés mértéke 3, 6 és 9 óra közül választható ki.

A késleltetett indítás beállításához járjon el a következőképpen:

- Válasszon egy programot a **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** gomb megnyomásával.
- Nyomja meg a **"KÉSLELTETETT INDÍTÁS"** gombot (a gomb minden egyes megnyomásakor az indítás késleltetése 3, 6 és 9 órára változik, és az adott időre vonatkozó jelzőfény bekapcsol).
- A visszaszámlálás megkezdéséhez nyomja meg a **"INDÍTÁS"** gombot (a beállított késleltetés jelzőfénye villogásba kezd).

HU

Amennyiben 9 órás késleltetést állít be, 3 órát követően a **6ó** jelzőfény kapcsol be, míg 6 órát követően a **3ó** jelzőfény

Az utolsó 3 órás időszak végén (amikor befejeződött a visszaszámlálás) a **3ó** jelzőfény villogása abbamarad és folyamatos villogásba kezd, ezzel jelezve a mosogatási fázist, a program végrehajtása pedig automatikusan kezdetét veszi.

A késleltetett indítás módosítható vagy megszakítható, amíg a visszaszámlálás még nem ért véget, és következésképpen a program még nem vette kezdetét. Másik program választásához vagy opció gomb kiválasztásához/kiválasztásának visszavonásához járjon el a következőképpen:

- Tartsa lenyomva a **"VISSZAÁLLÍTÁS"** gombot legalább 3 másodpercig. Hangjelzések hallhatók, és a program jelzőfények egyenként váltakozva ki- és bekapcsolnak.

- A késleltetett indítást és a kiválasztott programot a gép megszakítja. A program jelzőfény villogásba kezd, és a mosogatógép készen áll új program beállítására.

Elnémított PROGRAM VÉGE jel

A hangjelzés a következőképpen némítható el:

A művelet megkezdése előtt MINDIG kapcsolja ki a mosogatógépet.

1. Tartsa lenyomva a **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** gombot, és egy időben ezzel kapcsolja be a mosogatógépet a **"BE/KI"** gomb megnyomásával (rövid hangjelzés hallható).

2. Tartsa lenyomva a **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** gombot legalább 15 másodpercig (ezen idő alatt 2 hangjelzés hallható).

3. Engedje el a gombot, amikor megszólal a második hangjelzés (bekapcsol a 3 **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** jelzőfény).

4. Nyomja meg ismét ugyanazt a gombot: a 3 jelzőfény (amely a riasztás bekapcsolásáról tájékoztat) villogásba kezd (tájékoztatva a riasztás kikapcsolt állapotáról).

5. Az új beállítás megerősítéséhez kapcsolja ki a mosogatógépet a **"BE/KI"** gomb megnyomásával.

A riasztó ismételt bekapcsolásához kövesse ugyanazt a műveletsort.

A legutóbb használt program memorizálása

A legutóbb használt program memorizálható a következőképpen:

A művelet megkezdése előtt MINDIG kapcsolja ki a mosogatógépet.

1. Tartsa lenyomva a **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** gombot, és egy időben ezzel kapcsolja be a mosogatógépet a **"BE/KI"** gomb megnyomásával (rövid hangjelzés hallható).

2. Tartsa lenyomva a **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** gombot legalább **30** másodpercig (ezen idő alatt **3** hangjelzés hallható).

3. Engedje el a gombot, amikor megszólal a **HARMADIK** hangjelzés (az összes jelzőfény villogásba kezd).

4. Nyomja meg ismét ugyanazt a gombot: a villogó jelzőfények (memória kikapcsolva) kikapcsolnak, majd folyamatos villogásba kezdenek (memória bekapcsolva).

5. Az új beállítás megerősítéséhez kapcsolja ki a mosogatógépet a **"BE/KI"** gomb megnyomásával.

A memória funkció letiltásához kövesse ugyanazt a műveletsort.

16. PROGRAM JELMAGYARÁZAT

Program			Leírás
P1		**Intenzív**	Naponta egyszer - erősen szennyezett edényekhez és a nap folyamán félretett edények mosogatásához
P2		**Univerzális**	Naponta egyszer - átlagosan szennyezett edényekhez és a nap folyamán félretett edények mosogatásához.
P3		**Eco**	Program átlagosan szennyezett edényekhez (az adott edényfajta esetében a leghatékonyabb programnak tekinthető a kombinált energia- és vízfogyasztás szempontjából). **EN 50242 szabvány szerinti program.**
P4		**Gyors 29'**	Az étkezés után azonnal elmosogatandó edények gyors mosogatása. Betölthető 6 személyre szóló adag.
P5		**Előmosás**	Rövid hideg előmosás olyan edényekhez, amelyeket a mosogatógépben tárol addig, amíg nem áll össze egy teljes adag.
		**Mosogatógép-tisztítás P3+Express**	Időnként ezt a programot kell használni speciális mosogatógép-tisztítószer felhasználásával. A tisztításkor a mosogatógépnek üresnek kell lennie.

Mosogatás előmosással
Az előmosást is tartalmazó mosogatóprogramoknál célszerű még egy adag mosogatószert közvetlenül a gépbe tölteni (max. 10 g).

Program			Előmosogatási tisztítószer	Mosogatási hőmérséklet (°C)	Átlagos mosogatási idő[1] (perc)	Opciók	
						"KÉSLELTETETT INDÍTÁS" gomb	"EXPRESS" gomb
P1		Intenzív	●	75	130	IGEN	IGEN
P2		Univerzális	▬	60	120	IGEN	IGEN
P3	ECO	Eco	●	45	190	IGEN	IGEN
P4	R 29'	Gyors 29'	▬	50	29	IGEN	IGEN
P5		Előmosás	▬	▬	5	IGEN	N/A
70°C		Mosogatógép-tisztítás P3+Express	▬	70	45	IGEN	▬

● = Előmosogatási tisztítószer

N/A = AZ OPCIÓ NEM ELÉRHETŐ

1) Hideg vízzel (15 °C) - Tolerancia: ±10%
Forró víz használata esetén a program végéig fennmaradó időt a gép automatikusan frissíti a program működése közben.
Laboratóriumban mért értékek az EN 50242 európai szabvány előírásai szerint (az értékek a használati körülmények függvényében eltérhetnek).

17. VÍZKŐMENTESÍTŐ EGYSÉG

A víz eredetétől függően a víz különböző mennyiségű mészkövet és ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek az edényeken lerakódva fehéres foltokat és nyomokat hagynak. Minél több ásványi anyag van a vízben, annál keményebb a víz. A mosogatógép vízlágyító egységgel van ellátva, amely különleges regeneráló só használata révén lágyított vizet biztosít az edények mosogatásához. A víz keménységi fokát a helyi vízszolgáltatótól tudhatja meg.

A vízlágyító beszabályozása

A vízlágyító 6 beállítási fokozatban max. 90°fH (francia osztályozás) vagy 50°dH (német osztályozás) keménységi értékig képes kezelni a vizet. Az alábbi táblázat a különböző vízkeménységi fokokat, és az azoknak megfelelő vízlágyító-beállítási értékeket sorolja fel.

Szint	A víz keménységi foka		Regeneráló só használata	Programokhoz tartozó jelzőlámpák
	°fH (francia)	°dH (német)		
0	0-5	0-3	NEM	Nincs lámpa
1	6-15	4-9	IGEN	Lámpa 1
2	16-30	10-16	IGEN	Lámpa 1, 2
3*	31-45	17-25	IGEN	Lámpa 1, 2, 3
4	46-60	26-33	IGEN	Lámpa 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	IGEN	Lámpa 1, 2, 3, 4,5

**** A vízlágyító egység gyárilag a 3 szintre van beállítva, mivel ez felel meg a legtöbb felhasználó igényének.***

A víz keménységi fokának megfelelően a következőképpen szabályozza be a vízlágyító egységet:

A művelet megkezdése előtt a mosogatógépet MINDIG ki kell kapcsolni.

HU

1. Tartsa lenyomva a **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** gombot, és egy időben ezzel kapcsolja be a mosogatógépet a **"BE/KI"** gomb megnyomásával (rövid hangjelzés hallható).

2. Tartsa lenyomva a **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** gombot legalább 15 másodpercig (ezen idő alatt hangjelzés hallható). Néhány **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** jelzőfény kigyullad, jelezve a vízlágyító aktuális beállítási szintjét.

3. Nyomja meg újra a **"PROGRAMVÁLASZTÁS"** gombot, és válassza ki a vízkő eltávolítás megfelelő szintjét: a gomb minden megnyomásakor a megfelelő jelzőlámpa kapcsol fel a fenti táblázatnak megfelelően (1 - 1,2 -1,2,3 - ...) Az "0" szintnél valamennyi jelzőlámpa kikapcsol.

4. Kapcsolja ki a mosogatógépet, ehhez tartsa lenyomva az **"BE/KI"** gombot körülbelül 3 másodpercig az új beállítás aktiválásához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen probléma felmerülése esetén kapcsolja ki a mosogatógépet a "BE/KI" gomb megnyomásával, és kezdje elölről a műveletet (1. LÉPÉS).

18. HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GARANCIA

Ha úgy véli, hogy a mosogatógép nem üzemel megfelelően, tekintse át az alábbi gyors útmutatót, amely tartalmaz néhány gyakorlati ötletet a leggyakoribb problémák megoldására. **Amennyiben a hiba nem szűnik meg vagy ismét felmerül, vegye fel a kapcsolatot a műszaki támogató központtal.**

HIBAJELENTÉSEK

- **Kijelzővel szerelt modellek:** a hibákról egy „E" betű és egy szám (pl. Hiba 2 = E2) és egy rövid hangjelzés tájékoztat.
- **Kijelző nélküli modellek:** a hibát az jelzi, hogy minden LED-jelző annyiszor villan fel, amennyi a hibakód, amit 5 másodperces szünet követ (például: Hiba 2 = két felvillanás – 5 másodperc szünet – két felvillanás – stb.).

Csak kijelzővel szerelt modellek

Megjelenített hiba	**Jelentés és megoldások**
"ELLENŐRIZZE A VIZET" rövid hangjelzéssel *(csak bizonyos modellek esetében).* ***E2*** *(kijelzős egységek)* rövid hangjelzéssel	**A mosogatógép nem telítődik vízzel**
	Bizonyosodjon meg a vízellátás nyitott állapotáról.
	Bizonyosodjon meg arról, hogy a vízellátó tömlő nincs megtörve vagy összenyomva.
	Bizonyosodjon meg arról, hogy a leeresztővezeték megfelelő magasságban található (lásd a telepítés részt).
	Zárja el a vízellátást, csavarja le a vízellátó tömlőt a mosogatógép hátoldalánál, majd ellenőrizze, hogy a „homokszűrő" nincs eltömődve.
E3 *(kijelzős egységek)* rövid hangjelzéssel	**A mosogatógép nem ereszti le a vizet**
	Bizonyosodjon meg arról, hogy a leeresztővezeték nincs elhajolva, beszorulva vagy elzárva, és hogy a szűrő nincs eltömődve.
	Bizonyosodjon meg arról, hogy a zsírfogó nincs eltömődve.
E4 *(kijelzős egységek)* rövid hangjelzéssel	**Vízszivárgás**
	Bizonyosodjon meg arról, hogy a leeresztővezeték nincs elhajolva, beszorulva vagy elzárva, és hogy a szűrő nincs eltömődve.
	Bizonyosodjon meg arról, hogy a zsírfogó nincs eltömődve.
E8-Ei *(kijelzős egységek)* rövid hangjelzéssel	**A vízfűtőelem nem működik megfelelően vagy a szűrőlemez eltömődött**
	Tisztítsa meg a szűrőlemezt.
Egyéb kódok *(kijelzős egységek)*	Kapcsolja ki a Mosogatógép, húzza ki a kábelt a hálózati aljzatból, és várjon egy percet. Kapcsolja be a Mosogatógép és indítson be egy programot. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel közvetlenül a kapcsolatot a hivatalos Ügyfélszolgálattal.

Csak kijelző nélküli modellek

Amennyiben meghibásodások vagy hibák észlelhetők program működése közben, a kiválasztott ciklusnak megfelelő jelzőfény gyors villogásba kezd, illetve szakaszos hangjelzés lesz hallható. Ebben az esetben kapcsolja ki a mosogatógépet a „BE/KI" gomb megnyomásával.

Miután ellenőrizte, hogy a vízellátás nyitott állapotban található, hogy a leeresztővezeték nincs meghajolva, és hogy a zsírfogó vagy szűrők nincsenek eltömődve, állítsa be ismét a kiválasztott programot.

Ha a hiba nem szűnik meg, vegye fel a kapcsolatot a műszaki támogató központtal.

A mosogatógép túlfolyó védőeszközzel rendelkezik, így hiba esetén a felesleges vízmennyiség automatikusan távozik a gépből.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A túlfolyó védőeszköz helyes működésének a biztosítása érdekében javasoljuk, hogy működés közben nem mozgassa vagy döntse meg a mosogatógépet. Amennyiben a mosogatógép mozgatása vagy megdöntése elkerülhetetlen, várja meg, amíg a mosogatási ciklus befejeződött, és hogy a készülékből az összes víz távozzon.

Egyéb hibák

HIBA	OK	MEGOLDÁS
1. Egyik program sem működik	A dugaszt nem csatlakoztatta a fali aljzathoz	Csatlakoztassa az elektromos dugaszt
	Nem nyomta meg a O/I gombot	Nyomja meg a gombot
	Nyitott ajtó	Csukja be az ajtót
	Hiba az elektromos szolgáltatónál	Ellenőrizze
2. A mosogatógép nem telítődik vízzel	Lásd az 1. pontot	Ellenőrizze
	A vízcsap elzárt állapotban van	Nyissa a vízcsapot
	A vízellátó tömlő meghajlott	Szüntesse meg a tömlő meghajlásait
	A vízellátó tömlő szűrője eltömődött	Tisztítsa meg a tömlő végén található szűrőt
3. A mosogatógép nem üríti le a vizet	A szűrő elszennyeződött	Tisztítsa meg a szűrőt
	A leeresztővezeték meghajlott	Szüntesse meg a vezeték meghajlásait
	A leeresztővezeték hosszabbítóelemét nem csatlakoztatta helyesen	Kövesse figyelmesen a leeresztővezeték csatlakoztatására vonatkozó utasításokat
	A falon lévő kimeneti csatlakozás lefelé mutat, nem pedig felfelé	Hívjon szakképzett technikust
4. A mosogatógépből folyamatosan távozik a víz	A leeresztővezeték túl alacsonyan található	Emelje a leeresztővezetéket legalább 40 cm-rel a padlószint fölé

HIBA	OK	MEGOLDÁS
5. Nem hallatszik a permetezőkarok forgása	Túlzott mennyiségű tisztítószer	Csökkentse a tisztítószer mennyiséget. Használjon megfelelő tisztítószert
	Egyes tárgyak akadályozzák a karok elforgását	Ellenőrizze
	A szűrőlemez és a szűrő nagyon szennyezett	Tisztítsa meg a szűrőlemezt és a szűrőt
6. Kijelzők nélküli elektronikus készülékek esetén: egy vagy több jelzőfény gyorsan villog	A vízellátó csap le van zárva	Kapcsolja ki a készüléket Engedje meg a csapot Állítsa be ismét a ciklust
7. Az edények csak részlegesen lettek elmosva	Lásd az 5. pontot	Ellenőrizze
	A serpenyők alját nem mosta el jól a gép	Ráégett ételmaradékok esetében a mosogatógépbe helyezés előtt áztassa be a serpenyőket
	A serpenyők szélét nem mosta el jól a gép	Helyezze át a serpenyőket
	A permetezőkarok mozgása nem teljes	Távolítsa el a permetezőkarokat a gyűrűs anyák óramutató járásának megfelelő irányba való elcsavarással, majd mossa el a karokat folyó víz alatt
	Az edényeket nem megfelelően helyezte el a gépben	Ne tegye az edényeket egymáshoz képest túl közel
	A leeresztővezeték vége vízben található	A leeresztővezeték vége nem érintkezhet a kimenő vízárammal
	Helytelen mennyiségű tisztítószert adagolt a gépbe, vagy a tisztítószer régi és megkeményedett	Növelje az adagot az edények szennyezettségi mértékének a függvényében, vagy használjon eltérő tisztítószert
	A sótartó kupakját nem zárta le megfelelően	Szorítsa meg rendesen
	A mosogatóprogram nem elég alapos	Válasszon hatékonyabb programot
8. A tisztítószer nem oldódott fel vagy részlegesen oldódott fel	Az evőeszközök, edények, serpenyők stb. meggátolják a tisztítószeradagoló nyitását	Úgy rendezze az edényeket, hogy azok ne gátolják az adagoló működését
9. Fehér foltok láthatók az edényeken	A hálózati víz túl kemény	Ellenőrizze a só és az öblítőszer szintjét, és állítsa be. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a műszaki támogató központtal.
10. Zaj hallható mosogatás közben	Az edények egymáshoz ütődnek	Ellenőrizze ismét az edények elhelyezkedését a kosárban
	A forgó karok hozzáütődnek az edényekhez	Ellenőrizze ismét az edények elhelyezkedését a kosárban

HIBA	OK	MEGOLDÁS
11. Az edények nem száradnak meg teljesen	Elégtelen légáramlat	Hagyja a mosogatógép ajtóját kissé nyitva a mosogatóprogram lejárta után, hogy az edények természetes módon megszáradhassanak
	Öblítőszer hiány	Töltse fel az öblítőszer adagolót

JÓL JEGYEZZE MEG: Amennyiben a fenti helyzetek bármelyike rossz mosogatási teljesítményt vagy elégtelen öblítést eredményez, javasoljuk, hogy az edényekről kézzel távolítsa el a megmaradt szennyeződést, mivel a végső szárítási ciklus megkeményíti a szennyeződést, így az nehezen távolítható el újabb gépi mosogatással.
Amennyiben a meghibásodás továbbra is tapasztalható, vegye fel a kapcsolatot a műszaki támogató központtal megemlítve a mosogatógép modellt. Erre vonatkozó információt a mosogatógép ajtójának belső fenti részén találhat, illetve a jótállási jegyen. Ennek az adatnak köszönhetően gyorsabban, hatékonyabban elhárítható az észlelt probléma.

Javasoljuk, hogy mindig eredeti tartalék alkatrészeket használjon, amelyek a hivatalos Ügyfélszolgálattól szerezhetők be.

Támogatás és jótállás
A termék a törvényi előírások szerint jótállás tárgyát képezi, ezen jótállás feltételeit pedig a termékhez mellékelt jótállási jegyen található feltételek taglalják. Ezt a jegyet tegye el, és szükség szerint mutassa meg egy hivatalos műszaki támogató központ munkatársának a vásárlási bizonylattal együtt. A jótállási feltételeket megtalálhatja a webhelyünkön is.
Támogatás ügyében töltse ki az online űrlapot, vagy vegye fel a kapcsolatot velünk a webhelyünk támogatási oldalán található telefonszámon.

A gyártó nem vállal felelősséget a kézikönyvben felmerülő nyomtatási hibákét. Továbbá a gyártó fenntartja a jogot a termékek bármilyen, szükségesnek ítélt módosítására, amennyiben ezen módosítások nem érintik a termék alapvető jellemzőit.

19. KÖRNYEZETI FELTÉTELEK



A készülék jelölése megfelel az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek (WEEE).

Az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékai (a környezetre kedvezőtlen következményekkel járó) szennyezőanyagokat és (újrafelhasználható) alapösszetevőket tartalmaznak. A szennyezőanyagok eltávolítása és megfelelő ártalmatlanítása, valamint az újrahasznosítható anyagok visszanyerése érdekében különleges kezelésben kell részesíteni az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékait.

Az emberek fontos szerepet játszhatnak annak biztosításában, hogy az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékai ne váljanak környezeti problémává. Nagyon fontos néhány alapvető szabály betartása:

- Az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékai nem kezelhetők háztartási hulladékként.

- Az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékait az önkormányzat vagy az arra kijelölt vállalatok kezelésében álló megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni. Sok országban az elektromos és az elektronikus berendezések nagyméretű hulladékait a lakásokból és az otthonokból is begyűjtik.

Számos országban új készülék vásárlása esetén a régit visszaadhatjuk a kiskereskedőnek, akinek egyedileg kell azt díjmentesen átvennie mindaddig, amíg a berendezés típusa és funkciója azonos a leszállított berendezés típusával és funkciójával.

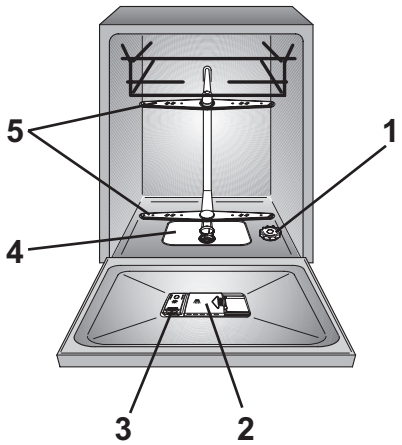
Vă mulțumim că ați ales acest produs. Suntem mândri să vă oferim produsul ideal pentru dvs. și cea mai bună gamă completă de electrocasnice pentru rutina dvs. zilnică.

Citiți cu atenție acest manual pentru utilizarea corectă și sigură și pentru sfaturi utile privind întreținerea eficientă.

Utilizați mașina de spălat vase numai după ce citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Vă recomandăm să țineți întotdeauna acest manual la îndemână și în bună condiție pentru orice proprietar viitor.

Vă rugăm să verificați dacă aparatul este furnizat cu acest manual de instrucțiuni, certificat de garanție, adresă a centrului de service și etichetă de eficiență energetică. Fiecare produs este identificat de un cod unic din 16 cifre, denumit și „număr serial", imprimat pe certificat de garanție sau pe placa de serie din interiorul ușii, pe partea dreaptă superioară. Acest cod este un fel de card de identitate specific produsului pe care trebuie să-l utilizați pentru a înregistra produsul sau dacă trebuie să contactați Centrul de asistență tehnică.

Fig. A



Cuprins

1. *REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA*
2. *ALIMENTAREA CU APĂ*
3. *ÎNCĂRCAREA CU SARE*
4. *AJUSTAREA COȘULUI SUPERIOR (NUMAI PENTRU ANUMITE MODELE)*
5. *AJUSTAREA VASELOR*
6. *INFORMAȚII PENTRU LABORATOARELE DE TESTARE*
7. *ÎNCĂRCAREA DETERGENTULUI*
8. *TIPURI DE DETERGENT*
9. *ÎNCĂRCAREA MIJLOACELOR DE CLĂTIRE*
10. *CURĂȚAREA FILTRELOR*
11. *SUGESTII PRACTICE*
12. *ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE*
13. *DESCRIEREA PANOULUI DE COMENZI*
14. *DATE TEHNICE*
15. *SELECTAREA PROGRAMULUI ȘI OPȚIUNI SPECIALE*
16. *LEGENDĂ PROGRAM*
17. *UNITATEA DE DEDURIZARE A APEI*
18. *PROBLEME TEHNICE SI GARANȚIE*
19. *CONDIȚII AMBIENTALE*

1. REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat este destinat utilizării casnice și în mod similar aparatelor, cum ar fi:
  - Zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - Ferme;
  - De către clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
  - Medii din pensiuni.

O utilizare diferită a acestui aparat de mediile casnice sau pentru funcții de menaj tipice, cum ar fi utilizarea comercială de către utilizatori experți sau instruiți, este exclusă chiar și în aplicațiile de mai sus. Dacă aparatul este utilizat într-o manieră inconsecventă cu cele de mai sus, aceasta poate reduce durata de viață a aparatului și anula garanția producătorului.
Orice deteriorări aduse aparatului sau alte deteriorări sau pierderi rezultate în urma utilizării inconsecvente cu utilizarea domestică sau casnică (chiar dacă este amplasat într-un mediu domestic sau casnic) nu vor fi acceptate de către producător în cea mai completă măsură permisă prin lege.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea aparatului într-o manieră sigură și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu mașina de spălat vase. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Copiii cu vârsta de maxim 3 ani trebuie feriți, cu excepția situațiilor în care sunt supravegheați permanent.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau un sistem disponibil la producător sau la centrele de service autorizate de către acesta.

- Utilizați numai seturile de furtunuri furnizate împreună cu aparatul pentru conectarea la alimentarea cu apă (nu reutilizați seturi de furtunuri vechi).

- Presiunea apei trebuie să fie între 0,08 MPa și 0,8 MPa.

- Asigurați-vă că covoarele sau carpetele nu obstrucționează baza sau orice parte a fantelor de aerisire.

- După instalare, aparatul trebuie poziționat, astfel încât ștecărul să fie accesibil.

- Nu lăsați ușa deschisă în poziție orizontală, pentru a evita potențialele pericole (de ex., împiedicarea).

- Pentru informații suplimentare despre produs sau pentru a consulta fișa de date tehnice, vă rugăm să consultați pagina web a producătorului.

Conexiuni electrice și instrucțiuni de siguranță.

- Detaliile tehnice (tensiunea de alimentare și curentul de intrare) sunt indicate pe placa de cote nominale a produsului.

- Asigurați-vă că sistemul electric este împământat și că este conform cu toată legislația în vigoare, și că priza este compatibilă cu ștecărul aparatului.

Producătorul refuză întreaga răspundere pentru toate daunelor aduse persoanelor sau proprietăților datorate neîmpământării aparatului.

- Asigurați-vă că mașina de spălat vase nu strivește cablurile de alimentare.

- În general, nu se recomandă utilizarea adaptoarelor, a conectorilor multipli și/sau a cablurilor de extensie.

RO

⚠ AVERTISMENT:
Aparatul nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un cronometru, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de catre un utilizator.

- Înainte de a curăța sau întreține mașina de spălat, deconectați aparatul și opriți alimentarea cu apă.

- Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a deconecta mașina.

⚠ AVERTISMENT:
În timpul ciclului de spălare temperatura apei poate atinge valori foarte mari.

- Nu lăsați aparatul expus la elementele naturii (ploaie, soare etc.).

- Sprijinirea de sau așezarea pe ușa deschisă a mașinii de spălat poate cauza răsturnarea acesteia.

- Când se mișcă, nu ridicați mașina de spălat vase de ușă; în timpul transportului, nu înclinași niciodată pe troleu. Vă recomandăm ca mașina să fie ridicată de două persoane.

- Mașina de spălat vase este concepută pentru ustensile de bucătărie normale. Obiectele care au fost contaminate cu benzină, vopsea, urme de oțel sau fier, substanțe chimice corozive, acizi sau alcaloizi nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.

- Dacă în casă este instalat un dispozitiv de dedurizare a apei, nu trebuie să adăugați sare la dedurizatorul de apă.

- Dacă aparatul nu mai funcționează sau se oprește din funcționarea normală, opriți-l, opriți alimentarea cu apă și nu acționați asupra lui. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de Centrul de asistență tehnică și trebuie folosite numai piese de rezervă originale. Nereușita de a respecta aceste instrucțiuni pot pune în pericol siguranța aparatului.

- Dacă trebuie să mutați mașina după ce scoateți ambalajul, nu încercați să o ridicați de fund partea inferioară a ușii. Deschideți ușa ușor și ridicați mașina ținând de partea superioară.

Instalare

- Scoateți toate elementele ambalajului.

⚠ AVERTISMENT:
Păstrați materialele ambalajului departe de copii.

- Nu instalați sau utilizați mașina de spălat vase dacă este deteriorată.

- Respectați instrucțiunile furnizate împreună cu produsul.

Informații pentru laboratoarele de testare.

Vă rugăm să trimiteți un e-mail la următoarea adresă pentru informațiile necesare efectuării testelor comparative și pentru a măsura nivelurile de zgomot, conform regulamentelor EN:

testinfo-dishwasher@candy.it

În cerere, vă rugăm să specificați modelul și numărul de serie al mașinii de spălat vase (vezi plăcuța cu valori nominale.)

TESTAȚI PROGRAMUL ECO CONFORM EN 50242

PROGRAM PENTRU VASE CU GRAD NORMAL DE MURDĂRIE (CEL MAI EFICIENT ÎN CEEA CE PRIVEȘTE CONSUMUL COMBINAT DE ENERGIE ȘI APĂ PENTRU ACEST TIP DE VASE).

Prin marcarea CE acestui produs, confirmăm, sub propria noastră responsabilitate, conformitatea deplină a acestui produs cu toate cerințele de siguranță, de sănătate și de mediu relevante în temeiul prevăzute de legislația europeană.

⚠ AVERTISMENT:
Cuțitele și alte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie încărcate în coș cu vârfurile în jos sau amplasate în poziție orizontală.

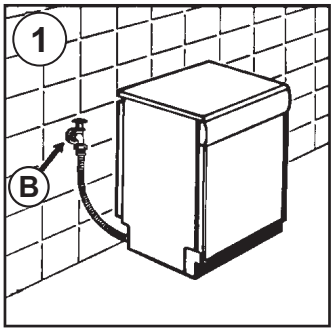
2. ALIMENTAREA CU APĂ

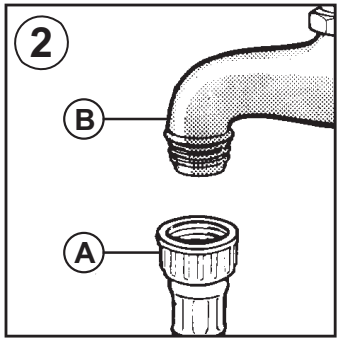
Aparatul trebuie sa fie conectat la sursa de alimentare cu apa cu ajutorul noului set de furtunuri. Nu utilizati setul vechi de furtunuri.

- Furtunul de admisie sau cel de evacuare pot fi directionate catre stanga sau catre dreapta.

Masina de spalat poate fi conectata fie la apa rece fie la apa calda atat timp cat aceasta nu este mai calda de 60°C.

- Presiunea apei trebuie sa fie cuprinsa intre 0,08 MPa si 0,8 MPa.
- Furtunul de admisie trebuie sa fie conectat la un robinet astfel incat alimentarea cu apa sa poata fi intrerupta atunci cand masina de spalat vase nu este utilizata **(Fig. 1B)**.
- Masina de spalat vase este prevazuta cu un filet de "3/4" **(Fig. 2)**.
- Conectati furtunul de admisie **"A"** la robinetul **"B"** cu ajutorul unui atasament de 3/4" si asigurati-va de faptul ca este bine infiletat.
- Daca este nevoie, furtunul de admisie poate fi prelungit cu pana la 2,5 m. Furtunul este disponibil la centrele de service autorizate.
- Daca masina de spalat vase este conectata la o conducta noua, sau la conducte ce nu au fost utilizate o perioada indelungata de timp, lasati sa curga apa prin acestea inainte de a le conecta la furtunul de admisie. In acest fel, toate depozitele de rugina si nisip nu vor infunda filtrul de admisie.





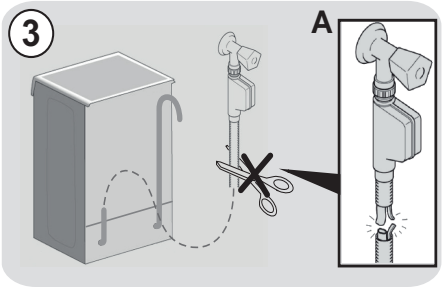
Dispozitive hidraulice de siguranță

Toate mașinile de spălat vase sunt dotate cu un dispozitiv de siguranță a debitului în exces care, în cazul în care apa depășește nivelurile normale datorită funcționării greșite, blochează automat debitul de apă și/sau drenează cantitățile în exces.

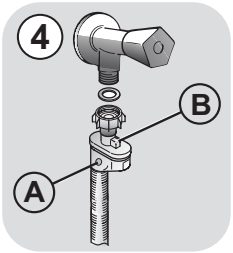
UNELE MODELE pot include una sau mai multe dintre următoarele opțiuni:

- **BLOCAREA APEI (fig. 3)**
  Sistemul de blocare a apei a fost conceput să îmbunătățească siguranța dispozitivului dvs. Sistemul previne inundarea care poate fi cauzată de o funcționare greșită a mașinii sau ca urmare a ruperii furtunurilor din cauciuc și, în special, a țevii de alimentare cu apă.

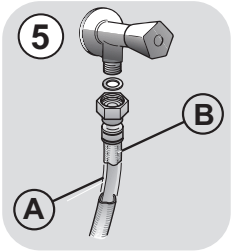
Cum funcționează
Un colector amplasat pe baza aparatului colectează orice posibile scurgeri de apă și operează un senzor care activează o supapă amplasată sub robinetul de apă și blochează orice debit de apă, chiar și cu robinetul complet deschis.
Dacă **caseta „A”,** care conține piese electrice, este deteriorată, scoateți ștecărul din priză imediat.
Pentru a garanta funcționarea perfectă a sistemului de siguranță, furtunul cu caseta **„A”** trebuie conectat la robinet conform ilustrației din **figura**.
Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie tăiat, deoarece conține piese funcționale. Dacă furtunul nu este suficient de lung pentru conectarea corectă, acesta trebuie înlocuit cu unul mai lung.
Furtunul poate fi obținut de la Centrul de asistență tehnică.



- **AQUASTOP (fig. 4)**:
  un dispozitiv situat pe tubul de alimentare care oprește debitul de apă dacă acesta se deteriorează; în acest caz, un marcaj roșu va apărea în fereastra **„A”,** iar tubul trebuie înlocuit. Pentru a deșuruba piulița, apăsați dispozitivul de blocare cu o singură cale „**B**”.



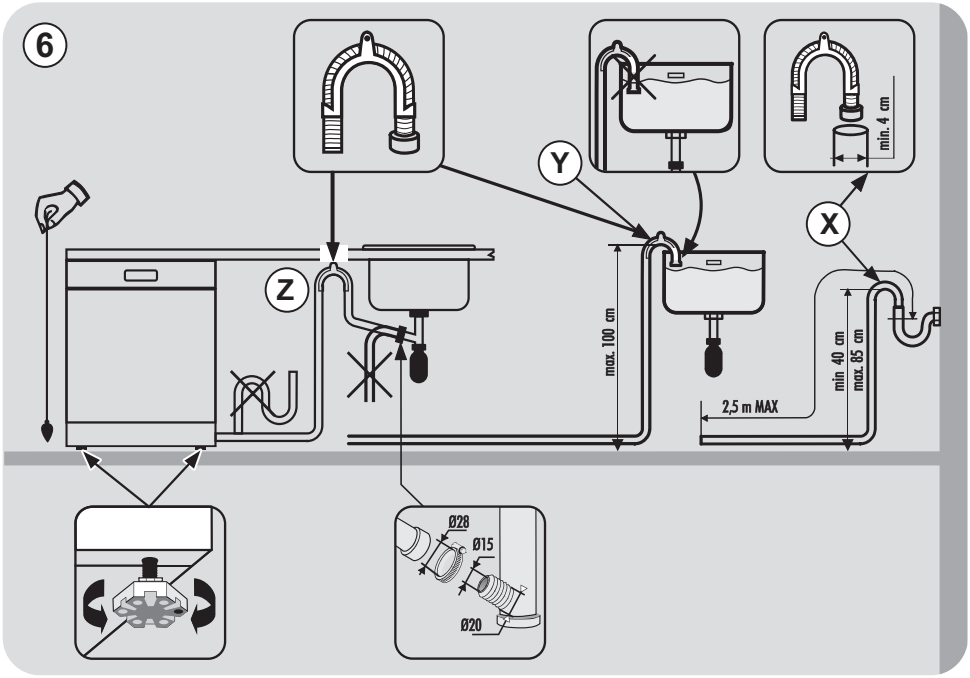
- **AQUAPROTECT - TUB DE ALIMENTARE CU PROTECȚIE (fig. 5):**
  În cazul în care apare scurgerea apei din tubul intern principal **„A”**, teaca de siguranță transparentă **„B”** va conține apă pentru a permite finalizarea ciclului de spălare. La sfârșitul ciclului, contactați Centrul de asistență tehnică pentru a înlocui tubul de alimentare.



RO

Conectarea furtunului de evacuare

- Furtunul de evacuare trebuie sa fie fixat intr-un suport asigurandu-va de faptul ca acesta nu este rasucit **(Fig. 6)**.
- Acest suport trebuie sa se afle la cel putin 40 cm de podea iar diametrul interior trebuie sa fie de cel putin 4 cm.
- Este recomandabil sa instalati un dispozitiv pentru captarea mirosurior **(Fig. 6X)**.
- Daca este nevoie, furtunul de evacuare poate fi prelungit cu maxim 2,5 m si trebuie sa fie instalat la maxim 85 cm deasupra podelei. Puteti procura acest furtun de la un centru de service autorizat.
- Furtunul poate fi agatat de marginea chiuvetei insa nu trebuie sa fie introdus in apa pentru a preveni patrunderea apei inapoi in masina de spalat **(Fig. 6Y)**.
- Atunci cand instalati aparatul sub o suprafata de lucru, clema furtunului trebuie sa fie atasata de perete in cea mai ridicata pozitie sub suprafata de lucru **(Fig. 6Z)**.
- Asigurati-va de faptul ca furtunurile de admisie si de evacuare nu sunt indoite.



3. ÎNCĂRCAREA CU SARE

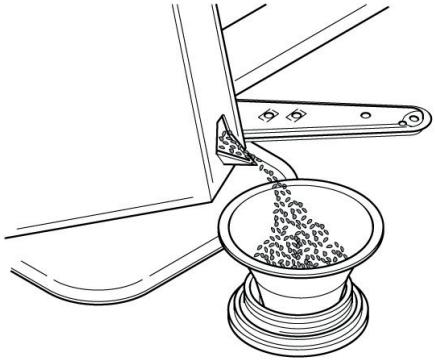
(Fig. A "1")

- Aparitia unor urme albe pe vase este un indiciu ca trebuie sa reumpleti recipientul pentru sare de dedurizare.
- Pe partea inferioara a masinii de spalat exista un recipient pentru sarea utilizata la dedurizarea apei.
- Este important sa utilizati doat un tip de sare creat special pentru masina de spalat vase. Alte tipuri de sare contin mici particule insolubile ce dupa o perioada de timp va afecta performantele dispozitivului de dedurizare.
- Pentru a adauga sare, desurubati capacul recipientului de pe partea inferioara si umpleti-l.
- In timpul acestei operatiuni, va curge putina apa; continuati sa adaugati apa pana cand recipientul s-a umplut. Curatati filetul recipientului de sare si puneti capacul la loc.

Dupa completarea cu sare de dedurizare, trebuie sa efectuati un program de spalare complet sau un program de PRESPALARE.

- Dupa ce ati adaugat sarea, este recomandabil sa realizati un ciclu comlet de spalare sau un program de CLATIRE RECE. Distribuitorul de sare are o capacitate cuprinsa intre 1,5 si 1,8 kg si pentru o utilizare eficienta a aparatului acesta trebuie sa fie umplut din cand in cand in functie de regulile dispozitivul de dedurizare al apei.

(Doar in cazul primei porniri)
Atunci cand aparatul este utilizat pentru prima oara, dupa ce ati umplut recipientul pentru sare, este nevoie sa adaug adaugati apa pana cand se umple complet.



RO

4. AJUSTAREA COȘULUI SUPERIOR (NUMAI PENTRU ANUMITE MODELE)

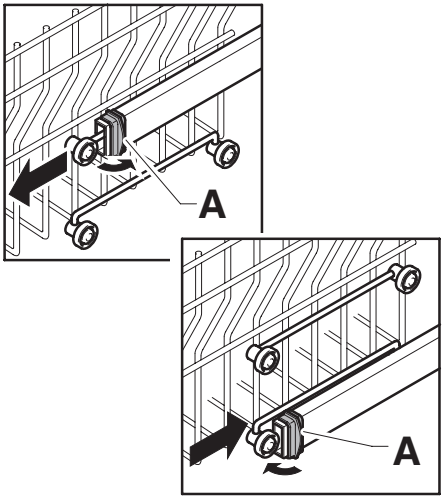
- Dacă se folosesc farfurii normale de 29 cm pânp la 32,5 cm, încărcați-le în coșul inferior după ce coșul superior a fost amplasat pe poziție, conform detaliilor de mai jos (conform modelului):

Tipul "A":

1. Întoarceți blocurile frontale **"A"** spre exterior;
2. Scoateți coșul și remontați-l în poziție superioară;
3. Repoziționați blocurile **"A"** pe poziția lor originală.

Vasele care sunt mai mari de 20 cm în diametru nu mai pot fi încărcate în coșul superior, iar suporții mobili nu pot fi utilizați atunci când coșul este în poziție superioară.

Tipul "A"



Tipul "B": (NUMAI LA MODELELE CU CLIC FACIL):

1. Scoateți coșul superior;
2. Țineți coșul de ambele părți și ridicați-l **(fig. 1)**.

Vasele care sunt mai mari de 20 cm* în diametru nu mai pot fi încărcate în coșul superior, iar suporții mobili nu pot fi utilizați atunci când coșul este în poziție superioară.

***** La modelele dotate cu un al treilea coș, vasele care măsoară mai mult de **14 cm** în diametru nu mai pot fi încărcate în coșul superior.

AJUSTAREA COȘULUI ÎN POZIȚIE INFERIOARĂ:

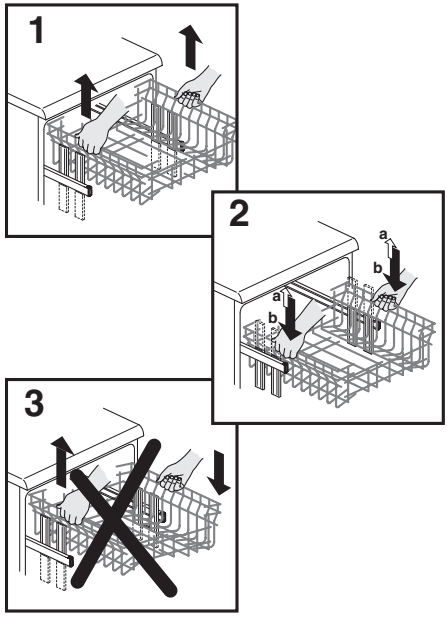
1. Țineți coșul de ambele părți și ridicați-l ușor **(fig. 1)**;
2. apoi puneți-l ușor în poziția corectă **(fig. 2).**

N.B.: NU RIDICAȚI SAU COBORÂȚI NICIODATĂ COȘUL DOAR DE O SINGURĂ PARTE (fig. 3).

AVERTISMENT:

Vă recomandăm ajustarea coșului înainte de încărcarea vaselor.

Tipul "B"

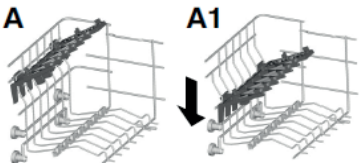


5. AJUSTAREA VASELOR

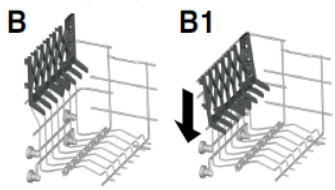
Utilizarea cosului superior

- Cosul superior este prevazut cu suporturi mobile laterale ce pot fi reglate in 4 poziti.

- În pozitia coborât **(A-A1)** suporturile pot fi utilizate pentru articole cum ar fi: cesti de ceai si de cafea, cutite de bucatarie si polonice. De asemenea, paharele cu picior pot fi sprijinite pe capetele suporturilor.



- Daca sunt asezate în pozitie verticala **(B-B1)** se pot aseza farurii întinse si adânci. Farfuriile întinse trebuie asezate cu baza catre partea din spate a masinii de spalat vase si trebuie lasat spatiu între ele, pentru a permite circulatia libera a jetului de apa.



- Este recomandabil sa introduceti farfuriile mari (de minim 26 cm) usor inclinate spre partea din spate pentru a usura introducerea cosului in masina de spalat vase.

- Bolurile pentru salata si bolurile din plastic pot fi de asemenea introduse in cosul superior. Este recomandabil sa le blocati astfel incat jetul puternic de apa sa nu le rastoarne.

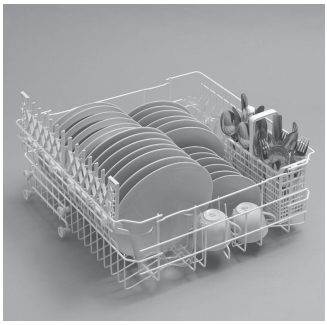
- Bolurile pentru salata si bolurile din plastic pot fi de asemenea introduse in cosul superior. Este recomandabil sa le blocati astfel incat jetul puternic de apa sa nu le rastoarne.

O incarcare zilnica standard este prezentata in **figurile 1, 2** si **3**.

Cosul superior (Fig. 1)



Cosul superior (Fig. 2)



Cosul superior (Fig. 3)



RO

Utilizarea cosului inferior

- Recipientele pentru sosuri, cele utilizate in cuptor, supierele, bolurile pentru salata, farfuriile de supa, pot fi introduse in cosul inferior.

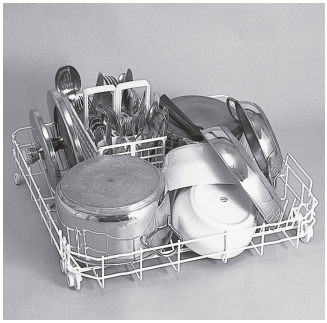
- Asezati tacamurile in suportul de plastic pentru tacamuri cu manerele indreptate in sus. Asezati suportul pentru tacamuri in cosul inferior (**Fig. 4** si **5**), asigurandu-va de faptul ca tacamurile nu impiedica bratele rotative.

Cosul inferior este prevazut cu un dispozitiv de oprire de siguranta pentru o extragere sigura, utila in special in cazul unei incarcari complete. Pentru adaugarea de sare, curatarea filtrului si pentru intretinerea masinii de spalat, este necesara extragerea completa a cosului.

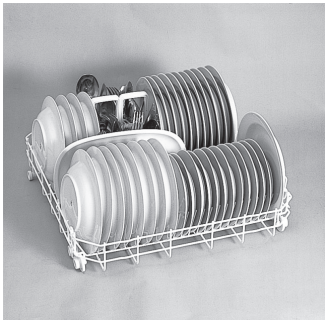
Introduceti vasele cu atentie pentru a asigura cele mai bune rezultate.

O incarcare zilnica standard este prezentata in **figurile 4** si **5**.

Cosul inferior (Fig. 4)

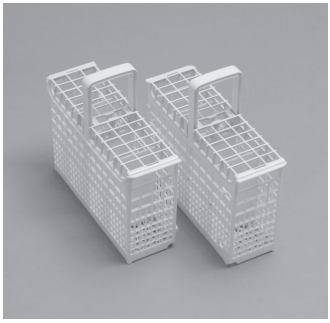


Cosul inferior (fig. 5)



Cosul pentru tacamuri (Fig. 6)

Cosul pentru tacamuri este alcatuit din doua parti divizibile care ofera o mai mare flexibilitate in utilizare.
Aceasta caracteristica permite o utilizare optima a spatiului pentru aranjarea vaselor. Partea superioara a cosului pentru tacamuri poate fi indepartat pentru realizarea diferitelor optiuni de incarcare.



6. INFORMAȚII PENTRU LABORATOARELE DE TESTARE

Va rugam sa solicitati informatiile necesare pentru realizarea testului comparativ si pentru masurarea nivelului de zgomot, in conformitate cu normele EN, la urmatoarea adresa:

testinfo-dishwasher@candy.it

In solicitare, va rugam sa specifiati numele modelului si numarul de serie de pe placuta cu date tehnice a masinii de spalat vase.

7. ÎNCĂRCAREA DETERGENTULUI

(Fig. A "2")

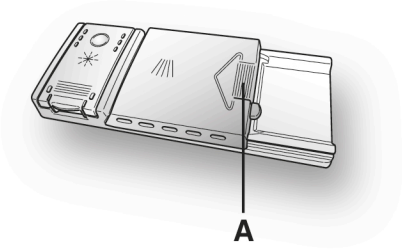
Detergentul

IMPORTANT
Este esential sa utilizati doar detergent creat special pentru a fi utilizat pentru masina de spalat vase, fie pudra, lichid sau sub forma de tablete.

Detergenti nepotriviti (cei destinati spalarii manuale) nu contin ingredientele potrivite pentru utilizarea in masina de spalat vase si o impiedica sa functioneze corespunzator.

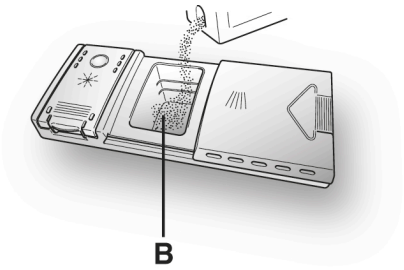
Umplerea recipientului pentru detergent

Recipientul pentru detergent se afla in interiorul usii **(Fig. A "2")**. Daca capacul compartimentului este inchis, apasati butonul **(A)** pentru a-l deschide.
La finalul fiecarui program de spalare capacul este intotdeauna deschis si pregatit pentru urmatoarea utilizare a masinii de spalat vase.

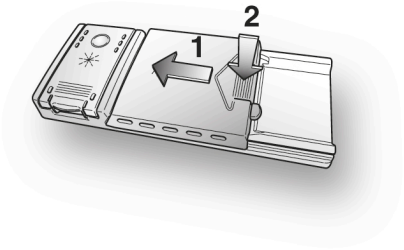


AVERTISMENT
Atunci cand introduceti vasele in cosul inferior, asigurati-va de faptul ca farfuriile sau alte obiecte nu obstructioneaza distribuitorul de detergent.

Cantitatea de detergent utilizata variaza in functie de cat de murdare sunt vasele si de tipul acestora. Va recomandam sa utilizati 20÷30 g de detergent in sectiunea de spalare a compartimentului pentru detergent (**B**).



Dupa ce ati introdus detergentul in recipient, puneti capacul, apasati **(1)** apoi **(2)** pana cand se aude un click.



Din moment ce nu toti detergentii sunt la fel instructiunile de pe ambalajul acestora poate diferi. Va amintim faptul ca prea putin detergent nu va curata vasele corespunzator iar prea mult nu va produce rezultate mai bune.

IMPORTANT
Nu utilizati o cantitate excesiva de detergent si veti contribui la protejarea mediului inconjurator.

RO

8. TIPURI DE DETERGENT

Detergent sub forma de tablete

Detergentul sub forma de tablete de la diferiti producatori se dizolva in mod diferit, de aceea, in timpul programelor scurte, anumiti detergenti nu sunt eficienti deoarece nu se dizolva complet. Daca utilizati acesti detergenti, este recomandabil sa selectati programe mai lungi pentru a garanta dizolvarea completa a tabletelor.

IMPORTANT
Pentru a obtine rezultate satisfacatoare, tabletele TREBUIE sa fie asezate in sectiunea pentru spalare din recipientul pentru detergent si NU direct in cuva.

Detergenti concentrati

Detergentii concentrati, cu alcalinitate redusa si enzime naturale, impreuna cu programele de spalare la 50°C, au un impact minor asupra mediului si protejeaza vasele si masina de spalat.
Progamele cu spalare la 50°C exploateaza proprietatea de dizolvare a murdariei a enzimelor, permitand cu ajutorul detergentilor concentrati obtinerea rezultatelor obtinute si in cazul programelor la 65°C insa la o temperatura mai mica.

Detergenti combinati

Detergentii ce contin de asemenea agent de clatire trebuie sa fie introdusi in sectiunea pentru spalare a recipientului pentru detergent. Recipientul pentru agentul de clatire trebuie sa fie gol (daca nu este gol, setati dispozitivul de reglare pentru agentul de clatire la cea mai mica pozitiei inainte de a utiliza detergentii combinati).

Detergenti "TABS"

Daca doriti sa utilizati detergenti combinati ("3 in 1"/"4 in 1"/"5 in 1", etc.), de exemplu cei care contin sare sau / si agent de clatire, va recomandam urmatoarele:

- Cititi cu atentie si urmati instructiunile producatorului oferite pe ambalajul acestora;
- Eficienta detergentilor ce contin agent dedurizant sau / si sare depinde de duritatea apei. Verificati daca duritatea apei se afla in valorile indicate pe ambalajul detergentului.

Daca atunci cand utilizati acest tip de produs, nu obtineti rezultate satisfacatoare, contactati producatorul detergentului.

In anumite cazuri, utilizarea detergentilor combinati pot produce:

- Depozite de calcar pe farfurii sau in masina de spalat;
- O reducere a performantelor de spalare si uscare.

IMPORTANT
Problemele ce pot apare ca rezultat direct al utilizarii acestor produse nu sunt acoperite de garantie.

Tineti minte faptul ca atunci cand utilizati detergenti combinati "TABS", indicatoarele luminoase pentru agentul de clatire si cel pentru sare (utilizate doar pe modelele selectate) sunt suplimentare, ignorati-le.

Daca apar aceste probleme la spalare sau / si la uscare, va recomandam sa utilizati produse separate traditionale (sare, detergent si agent de clatire). Acest lucru va asigura faptul ca dispozitivul de dedurizare al apei va functiona corespunzator.

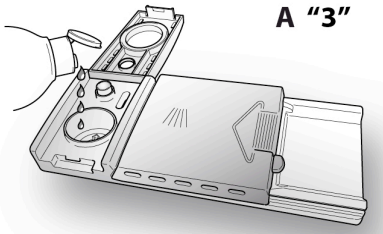
In acest caz, va recomandam sa:

- Reumpleti recipientul pentru sare si agent de clatire;
- Activati un program normal de spalare fara vase.

Retineti faptul ca atunci cand se revine la utilizarea sarii conventionale, va trebui sa realizati un numar de programe de spalare inainte ca sistemul sa fie complet eficient din nou.

9. ÎNCĂRCAREA MIJLOACELOR DE CLĂTIRE

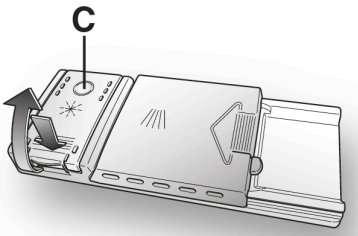
(Fig. A "3")



Agentul de clatire

Agentul de clatire, care este eliberat automat in timpul ultimei etape de clatire, ajuta la uscarea rapida a vaselor si previne producerea de pete de acestea.

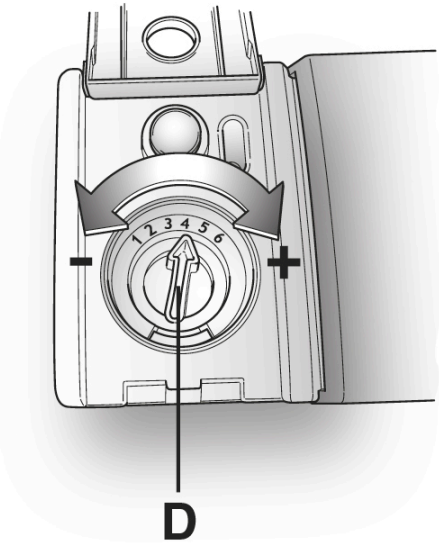
Umplerea recipientului pentru agentul de clatire



Acesta poate fi gasit in partea stanga a recipientului pentru detergent **(Fig. A “3”)**. Pentru a desface capacul, apasati semnul respectiv si in acelasi timp trageti de dispozitivul pentru deschidere.
Este recomandabil sa utilizati agent de clatire creat special pentru a fi utilizat impreuna cu masina de spalat vase. Verificati nivelul agentului de clatire prin indicatorul **(C)** situat pe dozator.

PLIN	GOL
	
Intunecat	Luminat

Reglarea agentului de clatire de la 1 la 6



Dispozitivul de reglare **(D)** se afla sub capac si poate fi rotit cu ajutorul unei monezi. Pozitia recomandata este pozitia **4**. Continutul calcaros al apei afecteaza considerabil formarea depunerilor de calcar si performantele de uscare. De aceea este important sa reglati cantitatea de agent de clatire utilizat pentru a obtine cele mai bune rezultate la spalare. Daca dupa spalare apar dungi pe vase, micsorati cantitatea de agent de clatire cu o pozitie. Daca apar pete albicioase, mariti cantitatea de agent de clatire cu o pozitie.

10. CURĂȚAREA FILTRELOR

(Fig. A "4")

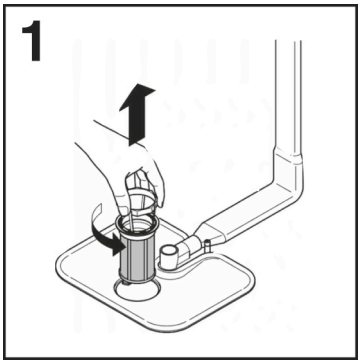
Sistemul de filtrare consta in:

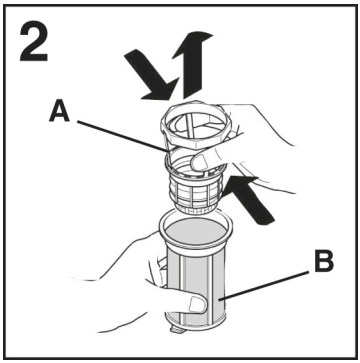
A. un **container** central ce capteaza particulele mari;

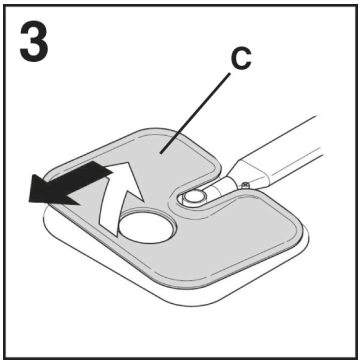
B. un **micro filtru** situat sub sita ce capteaza cele mai mici particule asigurand o clatire perfecta;

C. **sita plata** care filtreaza continuu apa.

- Pentru a obtine cele mai bune rezultate de fiecare data, filtrul trebuie sa fie verificat si curatat dupa fiecare spalare.
- Pentru a indeparta filtrul, rotiti manerul in sens invers acelor de ceasornic **(Fig. 1)**.
- Pentru o curatare usoara, containerul central este detasabil **(Fig. 2)**.
- Indepartati filtrul sita **(Fig. 3)** si spalati intreaga unitate sub jet de apa. Daca este nevoie, utilizati o perie mica.
- Cu ajutorul **micro filtrului de curatare automata**, intretinerea este redusa iar filtrul trebuie sa fie verificat la fiecare doua saptamani. Dupa fiecare spalare, este recomandabil sa verificati daca containerul central sau filtrul sita sunt blocate.







⚠ AVERTISMENT

Dupa ce ati curatat filtrele, asigurati-va de faptul ca sunt asamblate corect iar filtrul sita este pozitionat corespunzator in partea inferioara a masinii de spalat vase. Asigurati-va de faptul ca filtrul este infiletat la loc, in sensul acelor de ceasornic, in sita, deoarece asezarea necorespunzatoare a acestuia poate afecta eficienta masinii de spalat vase.

Nu utilizati masina de spalat vase fara filtrele instalate.

11. SUGESTII PRACTICE

Cum sa obtineti cele mai bune rezultate

- Inainte de a introduce vasele in masina de spalat, indepartati resturile de alimente (oase, scoici, bucati de carne sau legume, boabe de cafea, piele sau fructe, scrum de tigara, scobitori, etc.) pentru a evita blocare filtrelor, evacuarea sau ajutajul bratului de spalare.

- Nu clatiti vasele inainte de a le introduce in masina de spalat.

- Daca recipientele pentru sosuri sau cele utilizate in cuptor sunt acoperite de o crusta de alimente arse sau prajite, este recomandabil sa le lasati inainte la inmuiat.

- Asezati vasele cu fata in jos.

- Incercati sa asezati vasele in asa fel incat acestea sa nu se atinga intre ele. Daca acestea au fost incarcate corespunzator veti obtine rezultate mult mai satisfacatoare.

- Dupa ce ati introdus vasele, verificati daca bratele de pulverizare se rotesc liber.

- Recipientele sau alte vase care sunt acoperite cu o crusta arsa de alimente trebuie sa fie lasate la inmuiat in apa cu detergent.

- Pentru a spala corespunzator recipientele din argint:

  a) clatiti imediat dupa utilizare, in special daca s-au utilizat pentru maioneza, oua, peste, etc;

  b) nu le stropiti cu detergent;

  c) Pastrati-le la distanta de alte metale.

Cum sa faceti economii

Un ghid pentru utilizarea ecologică și economică a mașinii de spălat.

- Obțineți cea mai bună utilizare a energiei, apei, detergentului și timpului folosind dimensiunea recomandată a sarcinii maxime. Economisiți până la 50% din energie prin spălarea unei sarcini complete în loc de 2 jumătăți de sarcină.

- Daca doriti ca masina de spalat sa realizeze o spalare completa, asezati vasele in masina de spalat dupa fiecare masa si daca este nevoie porniti ciclul CLATIRE RECE pentru a inmuia resturile de alimente si pentru a indeparta particulele mai mari de alimente de la noua incarcare.

- Daca vasele nu sunt foarte murdare sau daca cosul nu este plin, selectati programul ECONOMIC urmand instructiunile din lista cu programe.

- Cele mai eficiente programe în ceea ce privește utilizarea combinată a apei și enegiei sunt, de regulă, cele mai lungi cu temperatură redusă.

Ce nu trebuie sa spalati cu ajutorul masinii de spalat vase

- Tineti minte faptul ca nu toate vasele pot fi spalate in masina de spalat. Nu va recomandam sa spalati vase din termoplastic, tacamuri cu manere din lemn sau plastic, recipiente cu manere din lemn, vase din aluminiu, cristal doar daca nu este specificat altfel.

- Unele decoratiuni se pot decolora. De aceea este o idee buna ca inainte de a spala tot setul, sa spalati doar un articol din set pentru a observa daca decoratiunile se decoloreaza.

RO

- Nu este recomandabil sa asezati tacamurile din argint cu manere din otel oxidabil deoarece poate exista o reactie chimica intre acestea.

Atunci cand cumparati tacamuri noi, asigurati-va de faptul ca acestea pot fi spalate in masina de spalat vase.

Sfaturi utile

- Pentru a evita caderea de pe raftul superior, indepartati intai raftul inferior.
- Daca vasele vor fi lasate in masina de spalat pentru mai mult timp, lasati usa putin deschisa pentru a lasa aerul sa circule si pentru a imbunatati performantele de uscare.

12. ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE

Îngrijirea corectă a aparatului poate extinde durata sa de viață.

Curățarea exteriorului mașinii

- Scoateți din priză mașina.
- Pentru a curata partea exterioara a masinii de spalat vase, nu utilizati solventi (cu actiune degresanta), substante abrazive ci doar cu ajutorul unui material umezit in apa.

Curățarea dispozitivului la interior

- Masina de spalat nu necesita o intretinere speciala deoarece rezervorul se curata automat.
- Stergeti periodic garnitura usii cu ajutorul unui material umezit pentru a indeparta resturile de alimente sau de agent de clatire.
- Se recomanda curatarea masinii de spalat vase, pentru indepartarea depozitelor de calcar si de murdarie. Va sugeram sa efectuati periodic un program de spalare cu un produs special pentru curatarea masinii de spalat vase. in vederea realizarii acestei operatiuni, masina de spalat vase trebuie sa fie goala.
- Daca dupa curatarea filtrelor observati faptul ca vasele nu sunt spalate sau clatite corespunzator, verificati daca toate capetele bratelor bratelor de pul verizare sunt libere **(Fig. A "5")**.

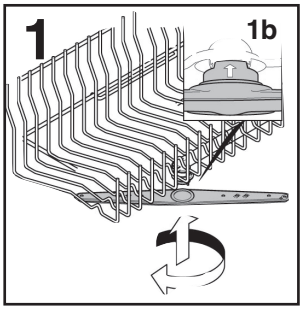
Daca sunt blocate, curatati-le in felul urmator:

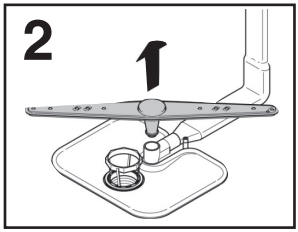
1) Pentru a indeparta bratul superior, rotiti-l pana se aliniaza cu semnul stop marcat de sageata **(Fig. 1b)**. Impingeti-l in sus **(Fig. 1)** si mentineti in apasat in sus, desurubati in sensul acelor de ceasornic **(pentru reasamblare, repetati aceeasi procedura dar in sensul invers acelor de ceasornic).** Bratul inferior poate fi indepartat tragand in sus **(Fig. 2)**;

2) Spalati bratele sub jet de apa pentru a curata blocajele din capetele acestora;

3) Dupa ce ati incheiat, fixati la loc bratele in aceleasi pozitii, tinand cont de alinierea sagetii si insurubati la loc.

- Captuseala usii si a rezervorului sunt realizate din otel inoxidabil; daca apar pete provovate de oxidare, acest lucru se datoreaza unei concentratii mari de saruri de fier in apa.
- Petele pot fi indepartate cu ajutorul unui agent abraziv; nu utilizati materiale pe baza de clor, otel, etc.





DUPA INCHEIEREA PROGRAMULUI DE SPALARE

Dupa fiecare spalare este esential sa opriti alimentarea cu apa si sa opriti masina apasand butonul Pornit / Oprit in pozitia Oprit.

RO

Daca masina nu va fi utilizata pentru o perio ada indelungata de timp, este recomandabil sa urmati aceste reguli:

1. Realizati o spalare fara incarcare cu detergent pentru a curata masina de orice depozite;

2. Scoateti cablul de alimentare din priza;

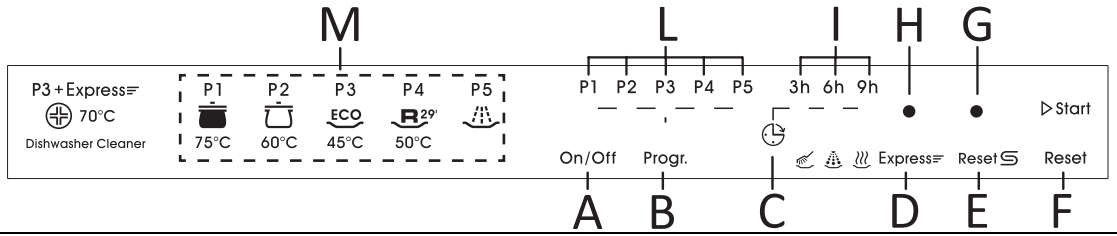
3. Opriti alimentarea cu apa;

4. Umpleti recipientul pentru agentul de clatire;

5. Lasati usa deschisa;

6. Pastrati curat interiorul masinii de spalat;

7. Daca masina de spalat vase este lasata in locuri unde temperatura coboara sub 0°C, apa ramasa pe conducte poate ingheta. Asteptati pana ce temperatura creste peste zero si asteptati timp de 24 de ore inainte de o porni.



A Buton "PORNIRE/OPRIRE"

B Buton "SELECTARE PROGRAM"

C Buton "PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ"

D Buton de opțiuni "Express"

E Buton optiune "RESETARE" pentru indicator "REUMPLERE SARE"

F Buton "START/RESETARE" (pornire/anulare program)

G Indicator luminos "SARE CONSUMATĂ"

H Indicator luminos "SELECTARE OPȚIUNE"

I Indicatoare luminoase "STARE PROGRAM"/"START ÎNTRZIAT"

L Indicatoare luminoase "SELECTARE PROGRAM"

M Legendă program

DIMENSIUNE

DATĂ	ÎN POZIȚIE VERTICALĂ NEASISTATĂ		ÎNCORPORABIL	
	CU BLAT DE LUCRU	FĂRĂ BLAT DE LUCRU	SEMI ÎNCORPORABIL	ÎNCORPORABIL
Lățime x Înălțime x Adâncime (cm)	60x85x60.9	59,8x82x58	59,8x81,8 ÷ 89,8x57	59,8x81,8 ÷ 89,8x55
Adâncime cu ușa deschisă (cm)	120	117	117	117

DATE TEHNICE (Consultați plăcuța cu valori nominale)

Setări poziție (EN 50242)	13	15	16
Capacitate cu tigăi și vase	8 persoane	9 persoane	9 persoane
Presiune apă curentă (MPa)	Min. 0,08 – Max. 0,8		
Siguranță/Intrare curent/Tensiune de alimentare	Consultați plăcuța cu valori nominale		

15. SELECTAREA PROGRAMULUI ȘI OPȚIUNI SPECIALE

Setări program

- Deschideți ușa și puneți vasele murdare în interiorul mașinii.
- Apăsați butonul **"PORNIRE/OPRIRE"** timp de aproximativ 2 secunde. Toate indicatoarele luminoase ale programului vor lumina intermitent.
- Alegeți un program apăsând butonul **"SELECTARE PROGRAM"**. Indicatorul luminos ale programului ales va lumina intermitent.
- Pentru a selecta o opțiune, apăsați butonul corespunzător (se va aprinde indicatorul luminos).

Butoanele de opțiune pot fi selectate sau deselectate ÎN INTERVAL de 1 minut până la începerea programului.

- Apăsați butonul **"PORNIRE"** (indicatorul luminos al programului selectat nu va mai lumina intermitent și va rămâne aprins).
- Atunci când se închide ușa, după emiterea unui semnal sonor, programul va începe automat.

ÎN INTERVAL de 1 minut până la începerea programului, va fi selectat un alt program, apăsând pur și simplu butonul „SELECTARE PROGRAM”.

Programele "IMPULSE" (numai la anumite modele)

Progr.ele **"IMPULSE"** utilizează o tehnologie de spălare cu impulsuri, care reduce consumul și zgomotul, și îmbunătățește performanța.

Funcționarea intermitentă a pompei de spălat NU este considerată o funcționare greșită; este o caracteristică a spălării cu impulsuri și, prin urmare, trebuie considerată o caracteristică normală a programului.

Întreruperea programului

Nu se recomandă deschiderea ușii în timpul funcționării programului, în special în timpul fazelor de spălare centrală și clătire finală cu apă fierbinte. Cu toate acestea, în cazul în care ușa este deschisă în timpul rulării unui program (de exemplu, pentru a adăuga vase), mașina se oprește automat. Închideți ușa, **fără a apăsa niciun buton**. Ciclul va fi reluat din momentul în care a fost oprit.

(Numai pentru modelele CU POZIȚIE VERTICALĂ NEASISTATĂ) (cu comenzi vizibile)
Un program în curs de derulare poate fi întrerupt fără a deschide ușa prin apăsarea butonului „PORNIRE/OPRIRE”. În acest caz, apăsați pur și simplu butonul „PORNIRE/OPRIRE” din nou pentru a relua ciclul de unde ați rămas. Funcționarea intermitentă a pompei de spălat NU este considerată o funcționare greșită; este o caracteristică a spălării cu impulsuri și, prin urmare, trebuie considerată o caracteristică normală a programului.

⚠ AVERTISMENT

Dacă deschideți ușa în timpul ciclului de uscare, un semnal sonor intermitent vă informează că ciclul de uscare nu s-a încheiat încă.

Schimbarea unui program în curs de derulare

Procedați după cum urmează pentru a schimba sau a anula un program în curs de derulare:

- Țineți apăsat butonul **"RESETARE"** timp de cel puțin 3 secunde. Se vor auzi semnale audio, iar indicatorul luminos de programe se va aprinde și se va stinge individual și secvențial.
- Programul în curs de derulare va fi anulat și toate indicatoarele luminoase ale programului vor lumina intermitent.
- În acest moment se poate seta un program nou.

AVERTISMENT

Înainte de a iniția un program nou, trebuie să verificați dacă mai există detergent în dozator. Dacă este cazul, mai puneți detergent.

Operațiunile programului

rămâne aprins, iar indicatoarele luminoase **"FAZĂ PROGRAM":**

SPĂLARE

CLĂTIRE

USCARE

se vor aprinde ***individual și secvențial***, pentru a indica faza curentă.

În cazul în care există o întrerupere a alimentării cu curent în timp ce mașina de spălat vase funcționează, o memorie specială stochează programul selectat și, la reluarea alimentării cu curent, aceasta continuă de unde a rămas.

Sfârșitul programului

Indicatorul luminos al programului va lumina intermitent și se va auzi o alarmă sonoră de 5 secunde (dacă nu este oprită) de 3 ori la intervale de 30 de secunde pentru a indica că programul s-a încheiat. Mașina de spălat vase se va opri automat.

Butoane de opțiune

Butonul "Express"

Acest buton permite consumul mediu de energie și timp cu 25% (conform ciclului selectat), reducând temperatura de spălare a vaselor și durata de uscare în timpul clătirii finale. Această opțiune este recomandată pentru spălarea de seară, atunci când nu sunt necesare imediat vase perfect uscate. Pentru o mai bună uscare, lăsați ușa mașinii de spălat ușor deschisă pentru a promova circulația aerului natural în mașina de spălat vase.

Indicatorul luminos "FĂRĂ SARE" lučka "NI SOLI"

Acest model este dotat cu un indicator luminos pe panoul de comenzi care se aprinde atunci când trebuie adăugată sare. Apariția petelor albe pe vase este în general un semn de avertizare că recipientul de sare trebuie realimentat.

Butonul "RESETARE" pentru indicatorul luminos "FĂRĂ SARE"

După ce umpleți recipientul cu sare, trebuie să apăsați acest buton timp de câteva secunde, până când indicatorul luminos corespunzător se stinge.

AVERTISMENT

Dacă apăsați butonul de resetare fără a umple recipientul de sare, acesta va interfera cu funcționarea corectă a indicatorului luminos de sare.

Pentru a garanta funcționarea corectă a indicatorului luminos de sare, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA SĂ ALIMENTAȚI COMPLET REZERVORUL DE SARE.

Butonul "PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ"

Timpul de pornire al mașinii de spălat poate fi setat cu ajutorul acestui buton, amânând pornirea cu 3, 6 sau 9 ore.
Procedați după cum urmează pentru a seta o pornire întârziată.

- Alegeți un program apăsând butonul **"SELECTARE PROGRAM"**.
- Apăsați butonul **"PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ"** (de fiecare dată când se apasă butonul, pornirea va fi amânată cu 3, 6 sau 9 ore, iar indicatorul luminos al timpului de pornire corespunzător se va aprinde).
- Pentru a iniția numărătoarea inversă, apăsați butonul **"START"** (indicatorul luminos al amânării setate va începe să clipească intermitent).

RO

În cazul în care se setează o întârziere de 9 ore, numărătoarea inversă va fi afișată de indicatorul luminos de **6h** după 3 ore și indicatorul luminos **3h** după 6 ore.

La sfârșitul ultimelor 3 ore (după ce numărătoarea inversă s-a încheiat), indicatorul luminos **3h** va înceta să lumineze intermitent și va rămâne aprins pentru a indica faza de spălare, iar programul va începe automat.

Pornirea întârziată poate fi modificată sau anulată dacă numărătoarea inversă nu s-a încheiat, și, prin urmare, programul nu a început încă. Selectați un alt program sau selectați/deselectați butonul de opțiune, procedând după cum urmează:

- Țineți apăsat butonul **"RESETARE"** timp de cel puțin 3 secunde.Se vor auzi semnale audio, iar indicatorul luminos de programe se va aprinde și se va stinge individual și secvențial.
- Pornirea întârziată și programul selectate vor fi anulate. Indicatorul luminos de program va lumina intermitent, iar mașina de spălat vase este pregătită pentru a seta un program nou.

Semnalul sonor de SFÂRȘIT AL PROGRAMULUI oprit

Semnalul sonor poate fi oprit, după cum urmează:

Mașina de spălat vase trebuie oprită ÎNTOTDEAUNA înainte de a iniția această procedură.

1. Țineți apăsat butonul **"SELECTARE PROGRAM"** și în același timp porniți mașina de spălat vase apăsând butonul **„PORNIRE/OPRIRE”** (se va auzi un semnal sonor).
2. Țineți apăsat butonul **"SELECTARE PROGRAM"** timp de cel puțin 15 secunde (timp în care se vor auzi 2 semnale sonore).
3. Eliberați butonul atunci când se aude al doilea semnal sonor (se vor aprinde cele 3 indicatoare luminoase **"SELECTARE PROGRAM"**).
4. Apăsați din nou același buton: cele 3 indicatoare luminoase (care indică că alarma este pornită) vor începe să lumineze intermitent (pentru a indica faptul că alarma este oprită).
5. Opriți mașina de spălat vase apăsând butonul **"PORNIRE/OPRIRE"** pentru a confirma noua setare.

Pentru a porni din nou alarma, urmați aceeași procedură.

Memorarea ultimului program utilizat

Ultimul program utilizat poate fi memorat urmând procedura de mai jos:

Mașina de spălat vase trebuie oprită ÎNTOTDEAUNA înainte de a iniția această procedură.

1. Țineți apăsat butonul **"SELECTARE PROGRAM"** și în același timp porniți mașina de spălat vase utilizând butonul **"PORNIRE/OPRIRE"** (se va auzi un semnal sonor).
2. Țineți apăsat butonul **"SELECTARE PROGRAM"** timp de cel puțin 30 secunde (timp în care se vor auzi **3** semnale sonore).
3. Eliberați butonul atunci când se aude **AL TREILEA** semnal sonor (toate indicatoarele luminoase vor lumina intermitent).
4. Apăsați din nou același buton: indicatoarele luminoase care luminează intermitent (memorie inactivă) vor înceta să mai clipească și vor rămâne aprinse (memorie activă).
5. Opriți mașina de spălat vase apăsând butonul **"PORNIRE/OPRIRE"** pentru a confirma noua setare.

Pentru a dezactiva opțiunea de memorie, urmați aceeași procedură.

16. LEGENDĂ PROGRAM

Program			Descriere
P1		Intensiv	O data pe zi - pentru vase foarte murdare si pentru alte vase care au fost strânse pe parcursul zilei, pentru a fi spalate.
P2		Universal	O data pe zi - pentru vase foarte murdare si pentru alte vase care au fost strânse pe parcursul zilei, pentru a fi spalate.
P3		Eco	Program pentru reducerea consumului de energie, adecvat pentru vase cu grad normal de murdarire (cel mai eficient program în ceea ce priveste consumul de energie si apa). **Program standard pentru EN 50242.**
P4		Rapid 29’	Spalare rapida pentru vase care vor fi spalate imediat dupa utilizare. Pentru vase de la 6 persoane.
P5		Prespalare	Prespalare scurta cu apa rece pentru vase care vor fi pastrate în masina de spalat vase pâna la umplerea acesteia.
		Curățare masina de spalat vase P3+Express	Acest program trebuie folosit periodic cu produse de curățare specializate pentru mașina de spălat. Pentru toate operațiunile de curățare, mașina de spălat vase trebuie să fie goală.

Spalare cu prespalare
Pentru programele cu prespalare, se recomanda sa adugati o a doua doza de detergent (max. 10g) direct în masima de spalat vase.

Program			Detergent prespălare	Temperatură de spălare (°C)	Durată[1] medie de spălare (min.)	Opțiuni	
						Butonul "AMÂNARE PORNIRE"	Butonul "EXPRESS"
P1		Intensiv	●	75	130	DA	DA
P2		Universal	▬	60	120	DA	DA
P3		Eco	●	45	190	DA	DA
P4		Rapid 29’	▬	50	29	DA	DA
P5		Prespalare	▬	▬	5	DA	N/A
70°C		Curățare masina de spalat vase P3+Express	▬	70	45	DA	▬

● = Detergent prespălare

N/A = OPȚIUNEA NU ESTE DISPONIBILĂ

1) Cu apă rece (15°C) - Toleranță ±10%-
Dacă folosiți apă fierbinte, timpul rămas până la sfârșitul programului este actualizat automat în timpul derulării programului.
Valorile sunt măsurate în laborator conform Standardului european EN 50242 (valorile pot varia în funcție de condițiile de utilizare).

17. UNITATEA DE DEDURIZARE A APEI

In functie de sursa de alimentare, apa contine diferite cantitati de calcar si minerale care se depun pe vase lasand urme pe acestea. Nu cat este mai mare nivelul de minerale in apa, cu atat este mai dura apa. Masina de spalat este prevazuta cu o unitate pentru dedurizarea apei, care prin intermediul utilizarii unei sari regenatoare speciale, furnizeaza apa dedurizata pentru spalarea vaselor. Gradul de duritate al apei poate fi obtinut de la compania de furnizare a apei.

Reglara dispozitivului pentru dedurizarea apei

Unitatea de dedurizare poate trata apa cu o duritate de pana la 90°fH (gradatie franceza) sau 50°dH (gradatie germana) prin intermediul a 6 setari diferite. Tabelul de mai jos prezinta diferite grade de duritate pentru apa cu setarile corespunzatoare pentru unitatea de dedurizare.

Nivel	Duritate apa		Utilizare sare	Setare unitate dedurizare
	°fH (gradatie franceza)	°dH (gradatie germana)		
0	0-5	0-3	NU	Fara iluminare
1	6-15	4-9	DA	Indicator 1
2	16-30	10-16	DA	Indicatoarele 1, 2
3*	31-45	17-25	DA	Indicatoarele 1, 2, 3
4	46-60	26-33	DA	Indicatoarele 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	DA	Indicatoarele 1, 2, 3, 4,5 clipesc

**** Unitate pentru dedurizarea apei este setata din fabrica la nivelul 3, potrivit pentru majoritatea utilizatorilor.***

In functie de gradul de duritate al apei, reglati unitatea de dedurizare in felul urmator:

Masina de spalat trebuie sa fie INTOTDEAUNA oprita inainte de pornirea procedurii.

RO

1. Tineti apasat butonul **"SELECTARE PROGRAM"** si în acelasi timp porniti masina de spalat vase cu ajutorul butonului **"PORNIT/OPRIT"** (se va auzi un semnal sonor).
2. Tineti apasat butonul **"SELECTARE PROGRAM"** cel putin 5 secunde, **PANA CAND** se va auzi un semnasonor. Indicatoarele luminoase **"SELECTARE PROGRAM"** se vor aprinde pentru a indica nivelul curent pentru agentul de dedurizare.
3. Apasati din nou butonul pentru a selecta nivelul dorit pentru agentul de dedurizare: la fiecare apasare a butonului, se va aprinde un indicator luminos (nivelul agentului de dedurizare este indicat de numarul de indicatoare aprinse). Pentru **nivelul 5**, vor clipi 4 indicatoare, pentru **nivelul 0**, toate indicatoarele vor fi stinse.
4. Opriti masina de spalat vase cu ajutorul butonului **"PORNIT/OPRIT"** pentru a confirma noua setare.

⚠ AVERTISMENT

Daca apar probleme, opriti masina de spalat vase cu ajutorul butonului "PORNIT/OPRIT" si porniti din nou procedura de la inceput (PASUL 1).

18. PROBLEME TEHNICE SI GARANȚIE

Dacă considerați că mașina de spălat vase nu funcționează corect, consultați ghidul rapid furnizat mai jos cu privire la sfaturi practice privind modul de rezolvare a celor mai frecvente probleme. **Dacă eroarea persistă sau este recurentă, contactați Centrul de asistență tehnică.**

RAPORTĂRILE ERORILOR

- **Modelele cu afișaj:** erorile sunt raportate cu un număr care le precede sau litera „E” (de ex., Eroarea 2 = E2) și un scurt semnal sonor.
- **Modelele fără afișaj:** eroarea este indicată prin clipirea LED-urilor în funcție de numărul erorii, urmată de o pauză de 5 secunde (exemplu: Eroare 2 = două clipiri – pauză 5 secunde – două clipiri – etc…).

Numai la modelele cu afișaj

Sunt afișate erorile	**Semnificație și soluții**
„**VERIFICAȚI APA**” cu un scurt semnal sonor *(numai la anumite modele).*	**Mașina de spălat vase nu se umple cu apă**
	Asigurați-vă că alimentarea cu apă este deschisă.
	Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit sau strivit.
	Asigurați-vă că țeava de scurgere este la înălțimea corespunzătoare (consultați secțiunea de instalare).
E2 *(cu afișaj)* cu un scurt semnal sonor	Închideți alimentarea cu apă, deșurubați furtunul de alimentare cu apă din spatele mașinii de spălat vase și verificați ca filtrul „cu nisip” să nu fie înfundat.
E3 *(cu afișaj)* cu un scurt semnal sonor	**Mașina de spălat vase nu drenează apa**
	Asigurați-vă că țeava de scurgere nu este îndoită, sau blocată, și că filtrul nu este înfundat.
	Asigurați-vă că sifonul nu este înfundat.
E4 *(cu afișaj)* cu un scurt semnal sonor	**Scurgere de apă**
	Asigurați-vă că țeava de scurgere nu este îndoită, sau blocată, și că filtrul nu este înfundat.
	Asigurați-vă că sifonul nu este înfundat.
E8-Ei *(cu afișaj)* cu un scurt semnal sonor	**Elementul de încălzire a apei nu funcționează corect sau placa filtrului este înfundată**
	Curățați placa filtrului.
Oricare alt cod *(cu afișaj)*	Opriți mașina și scoateți ștecherul din priză, așteptați un minut. Porniți mașina și un nou program. Dacă apare din nou eroarea, contactați un centru de service autorizat.

Numai la modelele fără afișaj

În cazul în care apar erori sau defecțiuni în timpul derulării unui program, indicatorul luminos care corespunde ciclului selectat va clipi rapid și se va auzi un semnal sonor intermitent. În acest caz, opriți mașina de spălat vase apăsând butonul „PORNIRE/OPRIRE”. **După ce verificați pentru a vă asigura că alimentarea cu apă este deschisă, că țeava de drenare nu este îndoită și că sifonul sau filtrele nu sunt înfundate, setați din nou programul selectat.**
Dacă eroarea persistă, contactați Centrul de asistență tehnică.

Această mașină de spălat vase este dotată cu un dispozitiv de siguranță la debit în exces, în eventualitatea unei probleme, evacuând automat apa în exces.

RO

⚠ AVERTISMENT

Pentru a asigura funcționarea corectă a dispozitivului de siguranță la debit în exces, vă recomandăm să nu mutați sau să nu înclinați mașina de spălat vase în timpul funcționării. În cazul în care este necesară înclinarea sau mutarea acesteia, vă rugăm să vă asigurați că ciclul de spălat este complet și că în aparat nu rămâne apă.

Alte erori

EROARE	CAUZĂ	SOLUȚIE
1. Nu funcționează niciun program	Ștecărul nu este conectat la priză	Conectați ștecărul electric
	Butonul P/O nu este apăsat	Apăsați butonul
	Ușa este deschisă	Închideți ușa
	Nu se alimentează cu curent	Verificați
2. Mașina de spălat vase nu se umple cu apă	Consultați punctul 1	Verificați
	Robinetul de apă este închis	Deschideți robinetul de apă
	Furtunul de alimentare cu apă este îndoit	Eliminați îndoiturile furtunului
	Filtrul furtunului de apă este înfundat	Curățați filtrul la capătul furtunului
3. Mașina de spălat vase nu evacuează apa	Filtrul este murdar	Curățați filtrul
	Țeava de scurgere este îndoită	Eliminați îndoiturile țevii
	Extensia țevii de scurgere nu este conectată corect	Urmați cu atenție instrucțiunile pentru conectarea țevii de scurgere
	Conexiunea la evacuarea din perete este îndreptată în jos și nu în sus	Apelați un tehnician calificat
4. Mașina de spălat vase evacuează apă în continuu	Poziția țevii de scurgere este prea joasă	Ridicați țeava de scurgere cu cel puțin 40 cm peste nivelul podelei

EROARE	CAUZĂ	SOLUȚIE
5. Brațele de pulverizare nu se aud rotindu-se	Cantitate excesivă de detergent	Reduceți cantitatea de detergent Utilizați detergent adecvat
	Un articol împiedică brațele să se rotească	Verificați
	Placa de filtrare și filtrul sunt foarte murdare	Curățați placa și filtrul
6. La aparatele electronice fără afișaj: unul sau mai multe indicatoare luminoase clipesc intermitent rapid	Alimentarea cu apă este oprită	Opriți aparatul Dați drumul la robinet Resetați ciclul
7. Vasele sunt spălate parțial	Consultați punctul 5	Verificați
	Partea de jos a tigăilor nu a fost spălată bine	Resturile de mâncare arsă trebuie înmuiate înainte de a pune tigăile în mașina de spălat vase
	Marginea tigăilor nu a fost spălată bine	Repoziționați tigăile
	Brațele de pulverizare sunt parțial blocate	Scoateți brațele de pulverizare deșurubând piulițele inelului în sens orar și spălați sub jet de apă curentă
	Vasele nu au fost încărcate corect	Nu puneți vasele prea apropiate unele de celelalte
	Capătul țevii de scurgere este scufundat în apă	Capătul țevii de scurgere nu trebuie să intre în contact cu debitul de apă spre exterior
	A fost măsurată o cantitate incorectă de detergent sau detergentul este vechi și solid	Creșteți măsura conform gradului de murdărie al vaselor sau schimbați detergentul
	Capacul rezervorului de sare nu este închis corect	Strângeți-l bine
	Programul de spălat nu este suficient de metodic	Alegeți un program mai puternic
8. Detergentul nu este eliberat sau este eliberat parțial	Tacâmurile, vasele, tigăile etc., opresc dozatorul de detergent să se deschidă	Poziționați vasele, astfel încât să nu obstrucționeze dozatorul
9. Prezența petelor albe pe vase	Apa din rețeaua de alimentare este prea dură	Verificați nivelul de sare și de mijloc de clătire și ajustați-l. Dacă eroarea persistă, contactați Centrul de asistență tehnică
10. Zgomot în timpul spălării	Vasele se lovesc unele de celelalte	Reverificați încărcarea vaselor în coș
	Brațele care se rotesc se lovesc de vase	Reverificați încărcarea vaselor în coș

EROARE	CAUZĂ	SOLUȚIE
11. Vasele nu sunt complet uscate	Debit de aer inadecvat	Lăsați ușa mașinii de spălat vase deschisă ușor la sfârșitul programului de spălat pentru a permite uscarea naturală a vaselor
	Mijlocul de clătire lipsește	Umpleți dozatorul de mijloc de clătire

N.B.: În cazul în care oricare dintre situațiile de mai sus duce la o performanță greșită de spălare sau kla o clătire insuficientă, eliminați depozitele de murdărie de pe vase manual, întrucât ciclul final de uscare întărește murdăria, îngreunând eliminarea la o spălare ulterioară.
În cazul în care eroarea persistă, contactați Centrul de asistență tehnică, citând modelul mașinii de spălat vase. Acesta se regăsește pe placa din secțiunea superioară a interiorului ușii mașinii de spălat vase sau pe garanție. Aceste informații vor facilita o remediere mai rapidă, mai eficientă.

Este recomandabil să utilizați întotdeauna piese de schimb originale, disponibile în centrele de service autorizate.

Asistență și garanție
Produsul este garantat în baza legii și a termenilor și condițiilor declarate pe certificatul de garanție inclus cu produsul. Certificatul trebuie păstrat și arătat unui Centru de asistență tehnică autorizat în caz de necesitate, împreună cu dovada achiziției. De asemenea, puteți verifica condițiile de garanție de pe pagina noastră web.
Pentru asistență, vă rugăm să completați formularul online sau să ne contactați la numărul indicat pe pagina de asistență a paginii noastre web.

Producătorul declină întreaga răspundere pentru orice erori de imprimare din această broșură. Mai mult, producătorul își rezervă dreptul de a opera modificări considerate utile pentru produsele sale fără a le modifica caracteristicile esențiale.

19. CONDIȚII AMBIENTALE



Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE cu privire la deşeurile de echipamente electrice şi electronice (DEEE).

DEEE conţin atât substanţe poluante (care pot avea consecinţe negative asupra mediului) cât şi componente de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să facă obiectul unui tratament special, pentru a se îndepărta şi colecta corespunzător toate substanţele poluante şi pentru a se recupera şi recicla toate materialele.

Utilizatorii pot juca un rol important în asigurarea faptului cu DEEE nu poluează mediul; este esenţial să se respecte următoarele reguli de bază:

- DEEE nu trebuie reciclate împreună cu deşeurile menajere;
- DEEE trebuie predate la centrele de colectare municipale sau la societăţile autorizate de colectare/reciclare. În anumite ţări, DEEE voluminoase pot fi preluate de la domiciliu.

În multe ţări, în momentul în care achiziţionaţi un aparat nou de acelaşi tip, aparatul vechi poate predat distribuitorului care trebuie să îl colecteze gratuit, în baza schimbului de unu la unu.

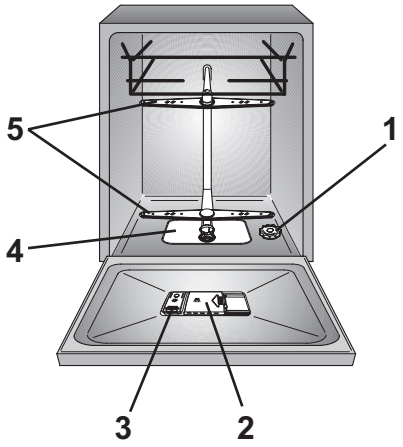
Дякуємо за вибір цього виробу. Ми з гордістю представляємо вам ідеальний виріб із найкращого повного асортименту побутової техніки, яка задовольнить усі щоденні потреби вашого дому.

Уважно прочитайте цей посібник для правильної і безпечної експлуатації пристрою та отримання корисних порад щодо ефективного обслуговування приладу.

Посудомийною машиною можна користуватися лише після уважного прочитання цих інструкцій. Радимо завжди тримати цей посібник під рукою і в хорошому стані для будь-якого майбутнього власника.

Перевірте, чи входить до комплекту постачання приладу цей посібник користувача, гарантійний сертифікат, чи наявна адреса сервісного центру та наклейка енергоефективності. Кожен виріб ідентифікується за унікальним 16-значним кодом, так званим "серійний номером", надрукованим на гарантійному сертифікаті або на табличці з серійним номером всередині дверцят або у верхній частині правого боку приладу. Цей код є різновидом ідентифікаційного документа виробу, який потрібен для його реєстрації або для звернення до Центру технічної підтримки.

Мал. A



Зміст

1. *ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ*
2. *ПОДАЧА ВОДИ*
3. *ЗАВАНТАЖЕННЯ СОЛІ*
4. *РЕГУЛЮВАННЯ ВЕРХНЬОГО КОШИКА (ЛИШЕ У ДЕЯКИХ МОДЕЛЯХ)*
5. *ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ*
6. *ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ВИПРОБУВАЛЬНИХ ЛАБОРАТОРІЙ*
7. *ЗАВАНТАЖЕННЯ ЗАСОБУ ДЛЯ МИТТЯ*
8. *ТИПИ ЗАСОБІВ ДЛЯ МИТТЯ*
9. *ЗАВАНТАЖЕННЯ ОПОЛІСКУВАЧА*
10. *ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ*
11. *ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ*
12. *ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ*
13. *ОПИС ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ*
14. *ТЕХНІЧНІ ДАНІ*
15. *ВИБІР ПРОГРАМ І СПЕЦІАЛЬНІ ФУНКЦІЇ*
16. *УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ПРОГРАМИ*
17. *ПРИСТРІЙ ПОМ'ЯКШУВАННЯ ВОДИ*
18. *УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ТА ГАРАНТІЯ*
19. *УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ*

1. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цей прилад призначено винятково для домашнього використання, а також для такого аналогічного застосування:
  - у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
  - у заміських будинках;
  - для клієнтів готелів, мотелів та в інших приміщеннях для проживання;
  - у готелях типу „ліжко і сніданок”.

Інші способи використання цього приладу, окрім застосування в домогосподарствах або в стандартних умовах домашнього господарювання, наприклад, промислова експлуатація професіоналами або навченими користувачами, не входять до зазначеного списку застосувань. У разі використання приладу способом, який не відповідає наведеному вище списку, термін служби виробу може скоротитися, а гарантію виробника може бути анульовано. Виробник у максимальному ступені, дозволеному законодавством, не приймає на себе відповідальність щодо будь-якого пошкодження приладу або пошкодження чи збитку, які виникли в результаті експлуатації приладу не в домогосподарствах або стандартних умовах домашнього господарювання (навіть за умови розміщення такого приладу в домогосподарстві або стандартних умовах домашнього господарювання).

- Цей прилад може використовуватися дітьми віком 8 років і старшими, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними й розумовими можливостями, недостатнім досвідом і знаннями, за умови, що вони перебувають під належним наглядом або проінструктовані щодо порядку безпечного користування приладом і усвідомлюють пов’язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з посудомийною машиною. Дітям заборонено виконувати очищення й користувацьке обслуговування приладу без нагляду.

- Завжди слід стежити за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

- Дітей віком до 3 років включно слід допускати до приладу лише під постійним наглядом дорослих.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його потрібно замінити на оригінальний шнур живлення, що постачається виробником. Для заміни зверніться в авторизований сервісний центр.

- Прилад слід підключати до системи водопостачання лише за допомогою комплектів шлангів, які постачаються разом із ним (не використовуйте старі комплекти шлангів).

- Тиск води має становити від 0,08 МПа до 0,8 МПа.

- Переконайтеся, що килими або доріжки не перекривають основу або будь-які вентиляційні отвори.

- Після встановлення прилад слід розташовувати так, щоб вилка була легко доступна.

- Не залишайте дверцята відчиненими в горизонтальному положенні, щоб виключити можливі небезпеки (наприклад, замикання).

- Додаткову інформацію щодо виробу або таблицю технічних характеристик див. на веб-сайті виробника.

Електричні підключення й правила техніки безпеки

- Технічні характеристики (напруга живлення і споживана потужність) зазначені на табличці з паспортними даними виробу.

- Переконайтеся, що електрична система заземлена і відповідає всім застосовним вимогам законодавства, а розетка сумісна з вилкою приладу.

Виробник відмовляється від будь-якої відповідальності за фізичні або майнові збитки, які виникли в результаті відсутності заземлення приладу.

- Переконайтеся, що посудомийна машина не перетискає кабелі живлення.

- Загалом не рекомендовано використовувати адаптери, багатополюсні вилки й (або) подовжувачі.

⚠ УВАГА!

заборонено підключати живлення пристрою через зовнішній прилад з вимикачем, наприклад, таймер, або ж під'єднувати його до мережі, яку регулярно вмикає й вимикає комунальне підприємство.

UKR

- Перед очищенням або обслуговуванням посудомийної машини від'єднайте прилад від мережі живлення й закрийте подачу води.
- Для вимкнення не тягніть за кабель живлення або пристрій.

УВАГА!
протягом циклу прання вода може нагріватися до дуже високих температур.

- Не залишайте прилад під дією атмосферних чинників (дощу, сонця тощо).
- Заборонено спиратися або сидіти на відчинених дверцятах посудомийної машини, оскільки це може призвести до її перекидання.
- Під час переміщення забороняється підіймати посудомийну машину за дверцята; а під час транспортування - спирати дверцятами на возик. Рекомендується піднімати машину вдвох.
- Посудомийна машина призначена для звичайного кухонного приладдя. У посудомийній машині заборонено мити речі, забруднені нафтою, фарбою, часточками сталі або заліза, корозійно активними хімікатами, кислотами або лугами.
- Якщо в помешканні встановлено обладнання для пом'якшування води, не потрібно додавати сіль у пом'якшувач води..
- У разі несправності або порушення роботи приладу вимкніть його, закрийте подачу води і не намагайтеся розібрати прилад. Ремонтні роботи мають проводитися лише в Центрі технічної підтримки з використанням винятково оригінальних запасних частин. Недотримання цих інструкцій може порушити безпечність виробу.
- Переміщуючи пристрій після виймання його з упаковки, не намагайтеся піднімати його за нижню частину дверцят. Злегка відчиніть дверцята й піднімайте машину, утримуючи за верхній бік.

Встановлення

- Видаліть всі елементи упаковки.

УВАГА!
Зберігайте пакувальні матеріали в місці, недоступному для дітей.

- Заборонено встановлювати або експлуатувати пошкоджену посудомийну машину.
- Дотримуйтеся інструкцій, які постачаються разом із виробом.

Інформація для випробувальних лабораторій.

Надішліть електронною поштою на зазначену нижче адресу інформацію, необхідну для проведення порівняльних випробувань і вимірювання рівнів шуму відповідно до нормативних вимог європейських стандартів (EN):

testinfo-dishwasher@candy.it

У запиті зазначте модель і серійний номер посудомийної машини (див. табличку з паспортними даними).

ПРОГРАМА ЕКОЛОГІЧНИХ ВИПРОБУВАНЬ ВІДПОВІДНО ДО СТАНДАРТУ EN 50242

ПРОГРАМА ДЛЯ НОРМАЛЬНО ЗАБРУДНЕНОГО ПОСУДУ (НАЙЕФЕКТИВНІША ЩОДО ВІДНОШЕННЯ СПОЖИВАННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ Й ВИТРАТ ВОДИ ДЛЯ ДАНОГО ТИПУ ПОСУДУ).

Даним маркуванням CE на цьому виробі ми з повною відповідальністю підтверджуємо його повну відповідність всім значущим вимогам до охорони природного довкілля, здоров'я і промислової безпеки згідно з європейським законодавством.

Цей пристрій відповідає суцасним вимогам правил безпеки. Також доводимо до Вашого відома що цей виріб сертифікований згідно з вимогами безпеки органом по сертифікації промислової продукції. Державним комітетом України з питань технічного регуліювання та споживчої політики державна система сертифікації УкрСЕПРО.

УВАГА!

Ножі й інше кухонне приладдя з гострими кінцями слід класти до кошика гострими кінцями вниз або розташовувати горизонтально.

UKR

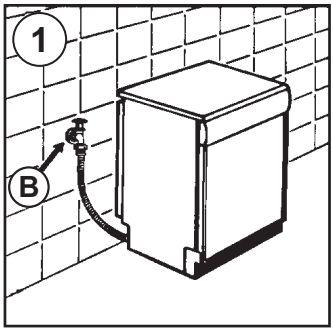
2. ПОДАЧА ВОДИ

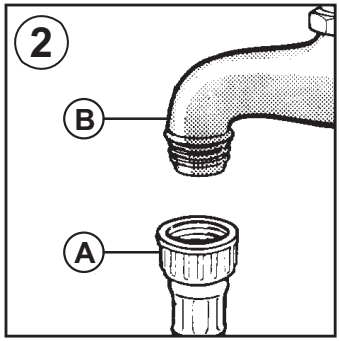
Приєднання до мережі водопостачання має здійснюватися лише за допомогою нових шлангів. Забороняється повторно використовувати вживані шланги.

- Труба подачі та шланг зливу води мають бути ліворуч або праворуч.

Важливо! До посудомийної машини має постачатися вода температурою, не вищою за 60°C.

- Тиск води повинен бути від 0,08 МПа до 0,8 МПа.
- Шланг подачі має бути приєднаний до мережі водопостачання так, щоб її можна було перекрити. **(мал. 1B)**.
- Для посудомийної машини підходить різьбовий з'єднувач з різьбовим отвором на 3/4 **(мал. 2)**.
- З'єднайте шланг подачі **"A"** з краном **"B"** з різьбовим отвором на 3/4 та переконайтеся, що прикручено добре.
- Труба подачі води має бути не менше 2,5м. Якщо довжини труби не вистачає, зверніться до центру післяпродажного сервісу.
- Якщо труби, до яких приєднується посудомийна машина, нові, або довгий час не використовувались, прочистіть їх водою впродовж декількох хвилин перед з'єднанням зі шлангом подачі води. Таким чином у вхідний фільтр не попаде пісок та іржа.





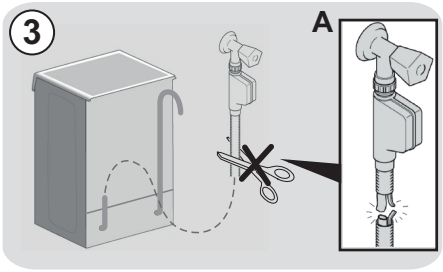
Гідравлічні пристрої захисту

Усі посудомийні машини обладнано пристроєм захисту від заливання, який у разі перевищення нормального рівня води в результаті несправності приладу автоматично блокує подачу води й (або) зливає зайву воду.

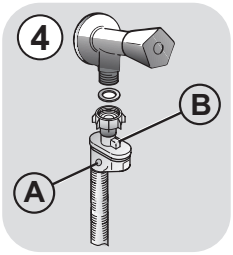
ДЕЯКІ МОДЕЛІ можуть мати одну або кілька з наведених нижче функцій:

- **WATERBLOCK (мал. 3)**
  Система водяного замка waterblock створена для покращення безпеки вашого пристрою. Система запобігає розливу води, причиною якого може стати несправність машини або пошкодження резинових трубок і, зокрема, трубки подачі води.

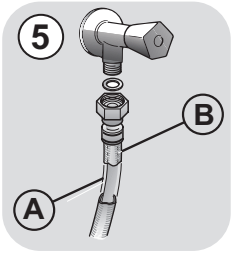
Як це працює
Зливний піддон у нижній частині приладу збирає всі можливі витоки води і вмикає датчик, який активує клапан під водопровідним краном, повністю блокуючи подачу води, навіть якщо кран повністю відкрито.
Якщо пошкоджено **коробку "A"**, яка містить електричні компоненти, негайно витягніть штепсель із розетки. Для забезпечення належної роботи системи безпеки шланг із коробкою **"A"** слід під'єднати до крану так, як показано на **малюнку**. Шланг подачі води **не** можна різати, оскільки в ньому містяться компоненти під напругою. Якщо шланг недостатньо довгий для належного підключення, його слід замінити на довший. Шланг можна придбати в Центрі технічної підтримки.



- **AQUASTOP (мал. 4)**:
  пристрій, розміщений на трубі подачі води, який зупиняє потік води у випадку зношування труби; у цьому разі у віконці **"A"** з'явиться червона мітка, а трубу треба буде замінити. Щоб відґвинтити гайку, натисніть на одноходовий блокувальний пристрій **"B"**.

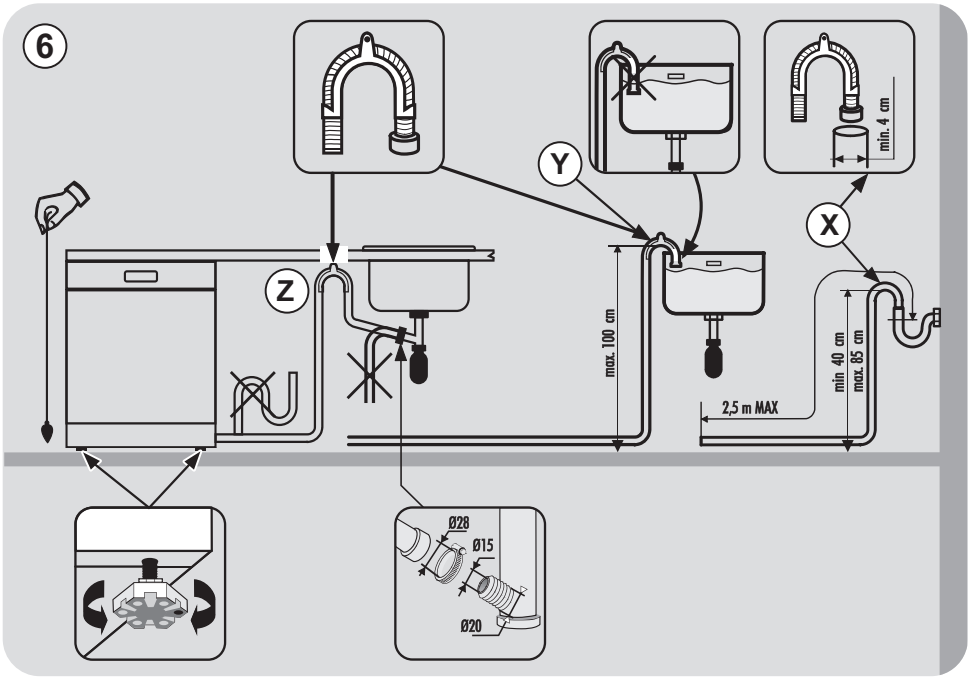


- **AQUAPROTECT – ТРУБА ПОДАЧІ ВОДИ ІЗ ЗАПОБІЖНИМ ПРИСТРОЄМ (мал. 5):**
  У разі витоку води з основної внутрішньої труби **"A"** прозора захисна оболонка **"B"** утримуватиме воду до завершення циклу миття. Після завершення циклу зверніться до Центру технічної підтримки для заміни труби подачі води.



ПРИЄДНАННЯ ЗЛИВНОГО ШЛАНГА

- Зливний шланг має бути приєднано до водонапірної труби, якщо він не має перегинів **(мал. 6)**.
- Водонапірна труба має бути діаметром не менше 4 см і розташовуватись на відстані не менше 40 см над рівнем підлоги.
- Рекомендується встановити вловлювач запаху **(мал. 6X)**.
- За необхідності можна застосовувати зливний шланг довше, ніж 2,5м, за умови, що він розташований на відстані 85 см над рівнем підлоги. Більш ширшу трубу можна отримати безпосередньо в центрі післяпродажного сервісу
- Шланг може бути закріплений за край мийки, але він не має бути занурений у воду, щоб уникнути попадання води назад в машину під час її роботи **(мал. 6Y)**.
- При установленні приладу під стільницею, шланг має бути прикріплений до стіни в, якомога, найвищому положенні **(мал. 6Z)**.
- Переконайтеся у відсутності перегинів шлангів подачі та зливу води.



3. ЗАВАНТАЖЕННЯ СОЛІ

(мал. A "1")

- При появі білого нальоту на посуду, необхідно додавання солі у контейнер машини.

- Контейнер для солі знаходиться на нижній частині посудомийної машини.

- Рекомендується використовувати сіль, спеціально призначену для посудомийної машини. Якщо використовувати довгий час інші види солі, що містять невелику кількість нерозчинних частинок, вони можуть погіршити продуктивність пом'якшення води.

- Щоб додати сіль, розкрутіть ковпачок контейнеру та наповніть його.

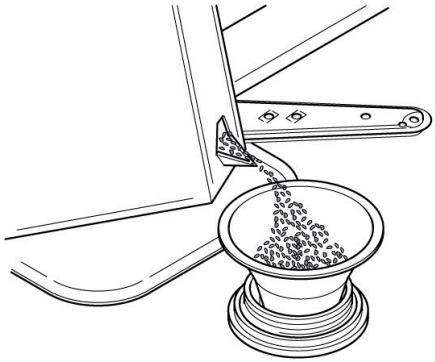
- Під час цієї операції можливе невелике витікання води, але продовжуйте додавати сіль до тих пір, доки контейнер не буде заповнений. Після заповнення очистіть вхідний отвір контейнеру від сольових залишків і закрутіть ковпачок.

- Ultimata l'operazione, pulire la filettatura dai resti di sale e riavvitare il tappo.

Після завантаження солі, рекомендовано запустити цикл повного миття чи програму попереднє миття/миття холодною водою/ополіскування.

- Ємність соляного дозатора складає 1,5 - 1,8 кг. Для ефективної роботи приладу, час від часу, він має наповнюватися відповідно до регулювання пристрою пом'якшення води.

(Тільки для першого запуску) При першому використанні електропобутового приладу, після заповнення контейнера сіллю, рекомендується додати води, доки він не наповниться водою.



4. РЕГУЛЮВАННЯ ВЕРХНЬОГО КОШИКА (ЛИШЕ У ДЕЯКИХ МОДЕЛЯХ)

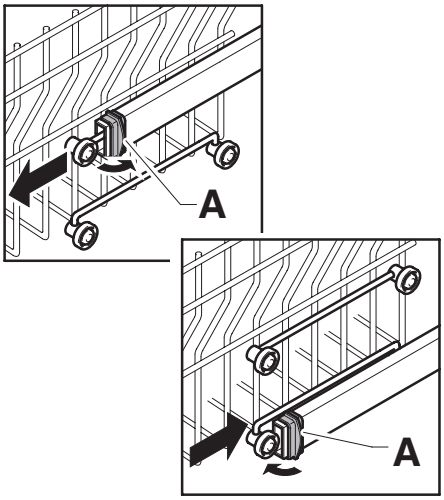
- У випадку регулярного миття тарілок розміром від 29 см до 32,5 см ставте їх у нижній кошик після того, як перемістите верхній кошик у горішнє положення, як описано нижче (відповідно до моделі):

Тип "A":

1. Поверніть передні замки **"A"** назовні;
2. Витягніть кошик і переставте його в горішнє положення;
3. Поверніть замки **"A"** у вихідне положення.

Тепер не можна буде ставити у верхній кошик тарілки діаметром більше 20 см; також не можна використовувати пересувні тримачі, коли кошик встановлено в горішнє положення.

Тип "A":



Тип "B": (ЛИШЕ МОДЕЛІ З СИСТЕМОЮ EASY CLICK):

1. Витягніть верхній кошик;
2. Тримайте кошик з обох боків і піднімайте вгору **(мал. 1).**

Тепер не можна буде ставити у верхній кошик тарілки діаметром більше **20 см***; також не можна використовувати пересувні тримачі, коли кошик встановлено в горішнє положення.

***** У моделях, обладнаних третім кошиком, у верхній кошик не можна буде ставити тарілки діаметром більше **14 см**.

ВСТАНОВЛЕННЯ КОШИКА В НИЖЧЕ ПОЛОЖЕННЯ:

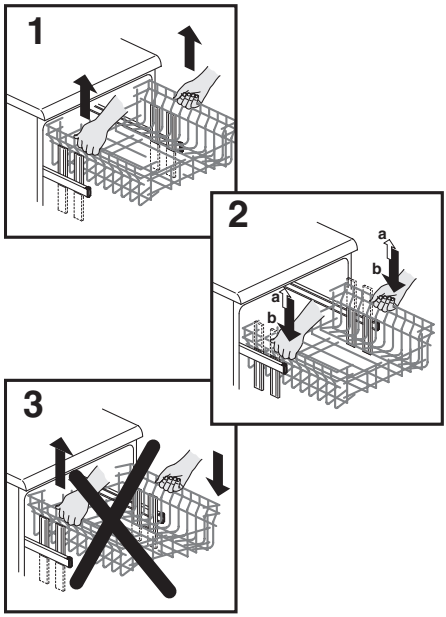
1. Тримайте кошик з обох боків і обережно піднімайте вгору **(мал. 1);**
2. Потім повільно опустіть до потрібного положення **(мал. 2).**

Зверніть увагу! У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ПІДНІМАЙТЕ І НЕ ОПУСКАЙТЕ КОШИК ЛИШЕ З ОДНОГО БОКУ (мал. 3).

УВАГА!

Радимо виконувати регулювання кошика до завантаження посуду.

Тип "B":

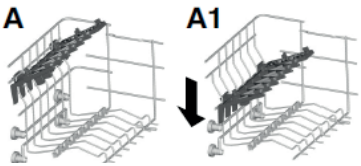


5. ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ

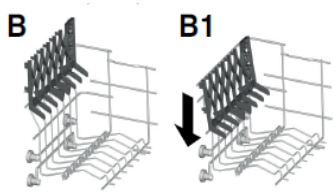
Використання верхнього кошика

- Верхній кошик забезпечений бічними відкидними елементами, що дозволяє регулювання в 4 позиціях.

- У найнижчий позиції **(A-A1)** на цих елементах можна розмістити чашки, ножі та великі ложки. Келихи можна надійно розмістити, вставляючи ніжку у відповідні отвори.



- У вертикальному положенні **(B-B1)** бічні елементи дозволяють розмістити тарілки для перших і других страв. Вони мають бути розміщені вертикально друг за другом, залишаючи вільне місце між кожною тарілкою для кращого миття.



- Рекомендується розміщувати великі тарілки (26см і більше) трохи з нахилом в перед для легшого введення кошика в машину.

- Салатниці та пластикові миски мають бути розміщені також в верхньому кошику. Вони мають бути добре закріплені, щоб струмінь води їх не перекинув.

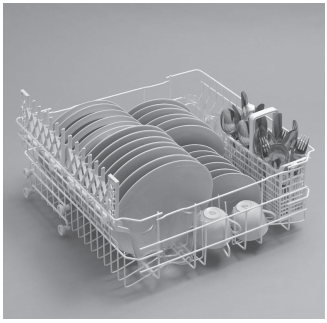
- Верхній кошик дозволяє розміщення 24 тарілок в два ряди і до 30 склянок в 5 рядів, або змішане завантаження посуду.

Стандартне добове завантаження представлено на **мал. 1**, **2** і **3**.

Верхній кошик (мал. 1)



Верхній кошик (мал. 2)



Верхній кошик (мал. 3)



UKR

Використання нижнього кошика

- Каструлі, посуд для духовки, супниці, салатниці, кришки, великі миски, тарілки для перших і других страв, а також великі ложки можна розміщувати в нижньому кошику.

- Кошик з столовими приборами має стояти ручками догори.

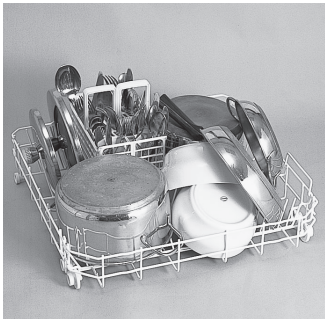
- Кошик для столових приборів має бути розміщений в нижньому коробі **(мал. 4 і 5)**. Переконайтеся, що кошик добре закріплений і не заважає обертам зрошувача.

Нижній кошик має спеціальній захисний пристрій для його безпечного вилучення, це також важливо при повному завантаженні. Перед завантаженням солі треба очистити фільтр, а для звичайного обслуговування необхідно повністю витягнути кошик.

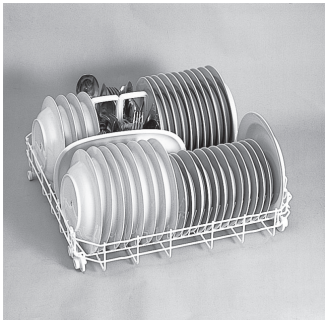
Рекомендується правильно завантажувати посудомийну машину для забезпечення кращих результатів миття.

Стандартне добове завантаження представлено на мал. **4 і 5**.

Нижній кошик (мал. 4)

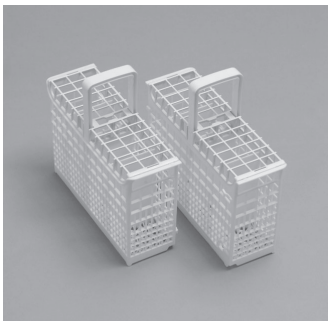


Нижній кошик (мал. 5)



Кошик для столових приборів (мал. 6)

Кошик для столових приборів має 2 різні частини для різних видів завантаження. Ці дві частини можуть відокремлюватись - для цього треба зсунути ліву секцію від правої. Верхню частину кошика можна зняти для різних функцій завантаження.



6. ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ВИПРОБУВАЛЬНИХ ЛАБОРАТОРІЙ

За інформацією для тестування порівняння і виміру рівня шуму, відповідно європейських нормативів, зверніться до сайту:

testinfo-dishwasher@candy.it

Разом із запитом, вкажіть модель, назву і номер посудомийної машини (дивіться фірмову табличку).

7. ЗАВАНТАЖЕННЯ ЗАСОБУ ДЛЯ МИТТЯ

(Мал. A "2")

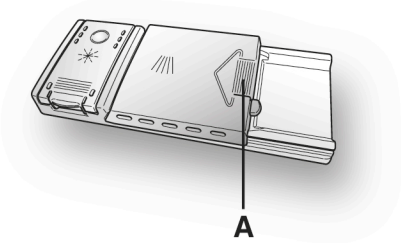
Миючий засіб

Важливо!
Рекомендується використання миючих засобів, призначених для посудомийної машини. Вони можуть бути у вигляді порошку, рідини і таблеток.

Використання непридатних миючих засобів (наприклад засобів для миття посуду вручну) не містять належних інгредієнтів, що може призвести до неправильної роботи посудомийної машини.

Заповнення контейнера для миючого засобу

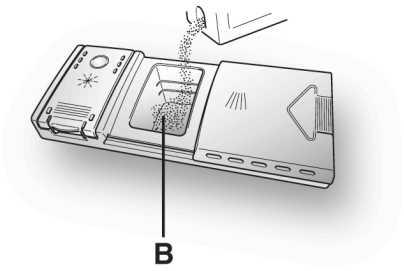
Контейнер для миючого засобу знаходиться на внутрішній стороні дверцят **(мал. A "2")**. Якщо кришка контейнера зачинена, натисніть кнопку **(A)**, щоб відкрити. Після кожного циклу миття кришка завжди відкрита і готова для наступного використання.



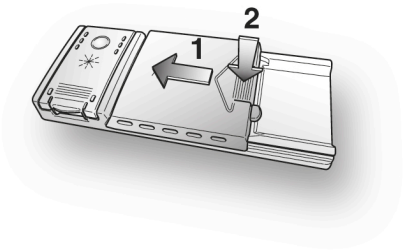
⚠ УВАГА!

Завантажуючи нижній кошик, переконайтеся, що посуд чи щось інше не перешкоджає дозатору миючого засобу.

Кількість миючого засобу різниться від ступеню забрудненості посуду і типу посуду. У секцію контейнера рекомендується заливати 20-30гр миючого засобу **(B)**.



Після заливки миючого засобу в контейнер, закрийте кришку, штовхаючи **(1)**, а потім натискати **(2)** до тих пір, доки вона не клацне.



Оскільки всі миючі засоби різні, інструкції на коробках щодо використання можуть бути різними. Тому слід підкреслити, що занадто мала кількість миючого засобу не забезпечить кращих результатів миття, також, як і велика його кількість.

ВАЖЛИВО!
Ве рекомендується використовувати надмірну кількість миючого засобу - це допоможе обмежити шкоду навколишньому середовищу.

UKR

8. ТИПИ ЗАСОБІВ ДЛЯ МИТТЯ

Таблетки

Миючий засіб у вигляді таблеток різних виробників розчиняється з різною швидкістю, тому при коротких циклах миття таблетки можуть бути неефективними. При використанні таблеток рекомендується обирати довгий цикл миття для гарантії їх повного розчинення.

ВАЖЛИВО!
Для задовільних результатів миття, таблетку ТРЕБА помістити у ємність для миючого засобу, а НЕ прямо в бак.

Концентровані миючі засоби

Концентровані миючі засоби із зниженою лужністю та натуральними ензимами, у поєднанні з програмою миття при 50°C, не шкодять навколишньому середовищу, а також захищають посуд і посудомийну машину.
При 50°C властивості ферменти ензимів концентрованих засобів змушують розчиняти бруд, що дозволяє досягнути таких самих результатів, що й при температурі 65°C і нижче.

Змішані миючі засоби

Миючі засоби, що містять ополіскувач мають бути розміщені в ємності для миючих засобів. Контейнер для ополіскувача має бути пустим (якщо він заповнений, встановіть регулятор ополіскувача у найнижчу позицію перед застосуванням такого засобу).

Змішані миючі засоби "TABS"

Якщо ви плануєте використовувати змішані миючі засоби **"TABS"** ("3 в 1" / "4 в 1" / "5 в 1" та ін.) із вмістом солі та / або ополіскувача, рекомендовано наступне:

- уважно прочитайте інструкцію на упаковці від виробника;
- Ефективність миючих засобів, що містять пом'якшував води/сіль, залежить від якості води. Переконайтеся, що жорсткість води знаходиться у межах діапазону, зазначеного на упаковці

Якщо ви не задоволені якістю миття при використанні того чи іншого засобу для миття, зверніться до виробника цього засобу.

За певних обставин, використання змішаних миючих засобів може призвести до:

- появи вапняку на посуді або в посудомийній машині;
- зниження часу миття і просушки;

ВАЖЛИВО!
Гарантія на будь-які проблеми, що виникли при використанні такої продукції, не розповсюджується.

Зверніть увагу, при використанні змішаних миючих засобів "TABS" індикатор ополіскувача і солі горять (тільки в окремих моделях), тож просто ігноруйте це.

Якщо виникли проблеми з миттям та / або сушкою, рекомендуємо повернутися до використання звичайних засобів миття (сіль, миючий засіб і ополіскувач). Це забезпечить коректну роботу пом'якшувала води в посудомийної машини.

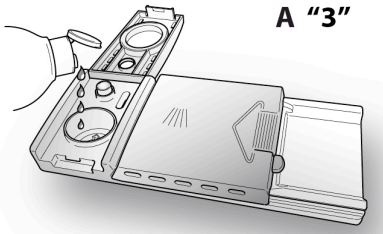
В такому випадку рекомендуємо:

- заповнити контейнери для солі і ополіскувача;
- запустити звичайний цикл миття без посуду.

Зверніть увагу, знову використовуючи звичайну сіль, потрібно декілька циклів миття для нормалізації роботи машини.

9. ЗАВАНТАЖЕННЯ ОПОЛІСКУВАЧА

(мал. A "3")

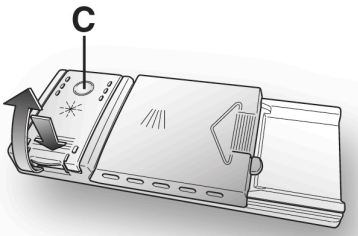


Ополіскувач

Ополіскувач автоматично звільняється під час останнього циклу миття, прискорює висушування посуду, а також унеможливлює утворення плям і розводів.

Наповнення контейнера

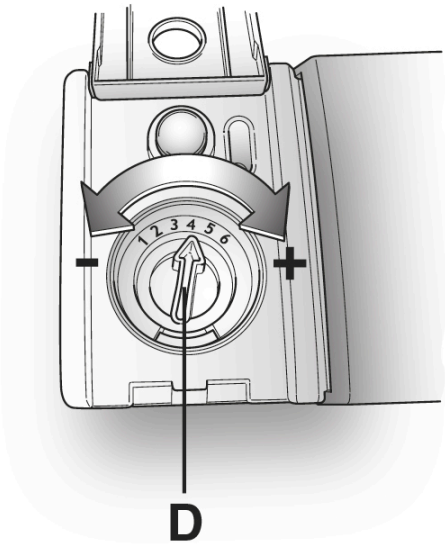
Контейнер для ополіскувача знаходиться ліворуч від контейнера для миючого засобу **(мал. A "3")**.
Щоб відкрити кришку, натисніть на значок і, в той же час, потягніть за язичок на кришці. Бажано використовувати ополіскувачі, спеціально призначені для посудомийної машини.
Перевірте рівень ополіскувача за допомогою індикатора **(C)**, який знаходиться на кришці.



ПОВНИЙ	ПУСТИЙ
ТЕМНИЙ	СВІТЛИЙ

Регулювання ополіскувача від 1 до 6

Регулятор **(D)** знаходиться на кришці, який повертається за допомогою монети. Рекомендований рівень - **4**.
Зміст вапняку у воді значно впливає на утворення накипу і продуктивність сушіння. Для кращих результатів миття, треба слідкувати за рівнем ополіскувача.
Якщо після миття на посуду з’явилися розводи, зменшіть кількість ополіскувача на одну одиницю.
Якщо з’явилися білі плями - збільшіть на одну одиницю.



10. ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

(мал. A "4")

Ніколи не використовуйте посудомийну машину без фільтрів.

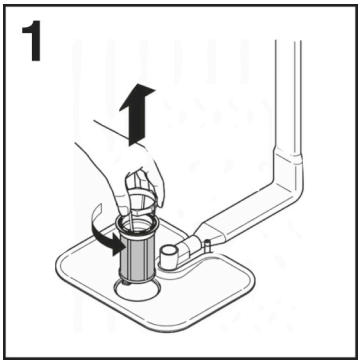
Система фільтрів складається з:

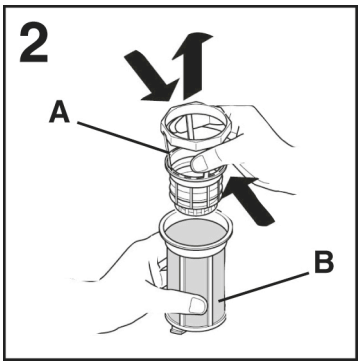
A. центрального фільтру, який затримує великі часточки;

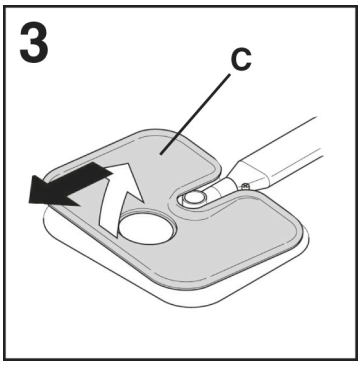
B. мікро-фільтру, розташованого під сіткою, що затримує найдрібніші часточки, забезпечуючи там самим досконале полоскання;

C. плоскої сітки, яка постійно фільтрує воду для миття посуду.

- Для досягнення бездоганних результатів, фільтри повинні бути завжди перевірені і очищені після кожного миття.
- Щоб видалити блок фільтра, просто поверніть ручку проти годинникової стрілки **(мал. 1)**.
- Для простоти очищення, центральний контейнер замінний **(мал. 2)**.
- Сітчастий фільтр **(мал. 3)** зніміть і промийте весь блок під струменем води. Для зручності можна застосувати маленький пензлик.
- За допомогою **Самоочищувального Мікрофільтру**, обслуговування стає легшим, а його перевірка має відбуватися раз у два тижні. Проте, після кожного миття треба перевіряти центральний і сітчастий фільтри.







⚠ УВАГА!

після очищення фільтрів переконайтеся, що вони зібрані правильно, иітчастий фільтр має бути розташований в нижній частині посудомийної машини. переконайтеся, що фільтр закручений за годинниковою стрілкою в сітчастий фільтр, в іншому випадку, неправильна збірка фільтрів може спричинити некоректну роботу приладу.

11. ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

Як досягти дійсно бездоганних результатів миття

- Перед завантаженням посуду у посудомийну машину, видаліть залишки їжі (кістки, шкарлупу, шматочки м'яса чи овочів, кофейні залишки, шкірку фруктів, попіл 3 сигарет, зубні палички та ін.), щоб уникнути блокування фільтрів, вихід води і розпилювача.

- Не ополіскуйте посуд перед завантаженням в машину.

- Каструлі чи посуд з духовки із засмаженими залишками їжі бажано замочити перед завантаженням.

- Розміщуйте посуд внутрішньою частиною вниз.

- Розміщуйте посуд так, щоб він не торкався іншого. Якщо посуд буде завантажено правильно, результат миття буде кращим.

- Після завантаження посуду, переконайтеся, що розпилювачу нічого не заважає.

- Пательні та інший посуд, на яких звалашилися тверді залишки їжі, або пригорілі частки, бажано замочити в засобі для миття перед завантаженням.

- Миття срібла:

  a) Відразу після використання ополосніть срібні прибори, особливо після майонезу, яєць, риби та ін.

  b) Не бризкайте на нього миючим засобом;

  c) Тримайте окремо від інших металів.

Як заощадити

Поради щодо екологічного та економного користування вашим приладом.

- Досягти найкращих результатів споживання електроенергії, води, засобу для миття та оптимального часу миття можна, дотримуючись рекомендованого максимального завантаження. Економте до 50% енергії, вмикаючи лише повністю завантажену посудом машину замість 2 половинних завантажень.

- Якщо ви хочете задати повний цикл миття, складайте посуд в кінці кожного прийому їжі і, якщо треба, увімкніть цикл ХОЛОДНЕ ОПОЛІСКУВАННЯ, щоб розмочити залишки їжі та видалити великі часточки з щойно завантаженого посуду. Коли машину буде заповнено, запустіть повний цикл миття.

- Якщо посуд не дуже брудний, а кошики напівпусті, оберіть програму ЕКОНОМІЧНА, дотримуючись інструкцій.

- Програми, найефективніші з точки зору споживання енергії та води, – це зазвичай довші цикли прання з нижчими температурами.

Що мити не треба

- Треба пам'ятати, що не весь посуд можна мити в посудомийній машині. Не рекомендується мити предмети з термопластики, дерев'яний посуд і з пластиковими ручками, каструлі з дерев'яними ручками, предмети з алюмінію, кришталю, свинцевого скла, якщо не вказано інакше.

- Деякі прикраси на посуді можуть зникнути. Можна спробувати вимити один предмет, щоб переконатися, що інші залишаться в такому ж вигляді, як і до миття.

- Не треба ставити разом срібні предмети з предметами із нержавіючої сталі для уникнення реакції між ними.

При покупці нової посуди, переконайтеся, що вона підходить для миття в посудомийній машині.

Корисні поради

- Для уникнення капання з верхнього кошику, спочатку розвантажуйте нижній кошик.
- Якщо посуд деякий час має залишатися в машині, залиште дверцята злегка відкритими для циркуляції повітря і кращої просушки.

12. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Правильний догляд за пристроєм може збільшити термін його експлуатації.

Очищення зовнішніх поверхонь пристрою

- Від'єднайте машину від джерела електроживлення.
- Зовнішня поверхня має очищуватися змоченою у воді ганчіркою. Не застосовуйте розчинники (з дією знежирення) або абразивні засоби.

Очищення внутрішніх поверхонь пристрою

- Посудомийна машина не потребує спеціального догляду, так як бак самоочищується.
- Регулярно протирайте дверцята від залишків їжі або ополіскувача.
- Очищення посудомийної машини рекомендується для видалення вапняку або забруднення. Періодично можна запускати цикл миття із спеціальними засобами для очищення. Під час очищення машина повинна бути пустою.
- Навіть після очищення фільтрів, посуд або пательні можуть залишитися не дуже чистими, для цього треба перевірити чи чистий розпилювач **(мал. A "5")**.

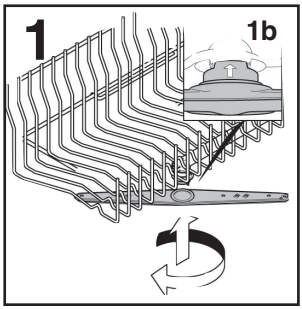
Якщо розпилювач блокований, очистіть його наступним шляхом:

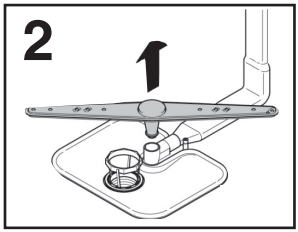
1) Зніміть верхній розпилювач, повертаючи його, доки він не зупиниться на відміченій стрілці **(мал. 1b)**. Натисніть вгору **(мал. 1)** і відкрутіть за годинниковою стрілкою **(щоб закрутити розпилювач назад, зробіть ту ж саму операцію, тільки повертайте проти годинникової стрілки)**. Нижній розпилювач просто зніміть, потягнувши його догори **(мал. 2)**.

2) Промийте розпилювач під струменем води.

3) Після очищення правильно встановіть розпилювач на місце.

- Внутрішня частина дверцят та бак виготовлені із нержавіючої сталі, однак, і на них можуть з'являтися плями, спричинені окисленням. Ймовірно це відбувається через високий вміст солей заліза у воді.
- Ці плями можна видалити за допомогою м'яких абразивних засобів. Не можна застосовувати засоби, що містять хлор, металеву мочалку та ін.





ЗАВЕРШЕННЯ ЦИКЛУ МИТТЯ

Після кожного миття необхідно перекрити подачу води, вимкнути машину, натиснувши ON/OFF.

Якщо машина не буде використовуватись протягом певного часу, дотримуйтесь наступних правил:

1. Запустіть цикл миття із засобом для миття, щоб очистити машину;

2. Витягніть вилку з розетки;

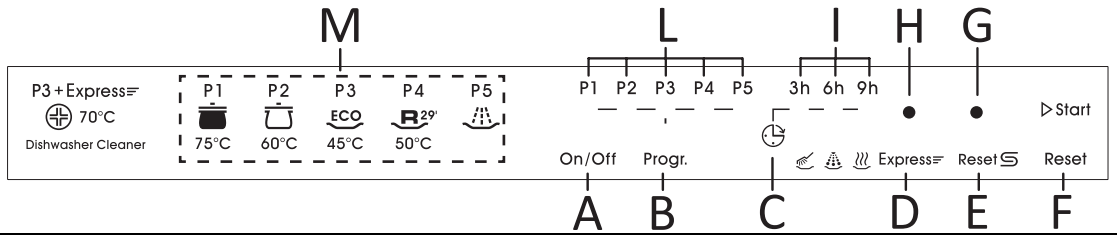
3. Перекрийте кран подачі води;

4. Наповніть контейнер ополіскувачем;

5. Залиште дверцята напіввідкритими;

6. Вимийте машину всередині;

7. Якщо машина залишена в приміщені, де температура нижче 0°C, вода в шлангах може замерзнути. Перед наступним запуском посудомийної машини треба почекати доки температура не підніметься вище 0°C і не пройде 24 години.



A Кнопка "УВІМК/ВИМК"

B Кнопка "ВИБІР ПРОГРАМИ"

C Кнопка "ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК"

D Кнопка функції "Express"

E Кнопка "RESET" ("СКАСУВАТИ") для індикатора "ЗАВАНТАЖТЕ" Сіль

F Кнопка "ПУСК/СКИДАННЯ" (пуск/скасування програми)

G Індикатор "ВІДСУТНЯ СІЛЬ"

H Індикатор "ВИБІР ФУНКЦІЙ"

I Індикатор "СТАТУС ПРОГРАМИ" та цифровий індикатор для функції "ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ"

L Індикатори "ВИБІР ПРОГРАМИ"

M Умовні позначення програми

ГАБАРИТИ

ДАНІ	ОКРЕМО ВСТАНОВЛЮВАН		ВБУДОВАНІ	
	ЗІ СТІЛЬНИЦЕЮ	БЕЗ СТІЛЬНИЦІ	НАПОЛОВИНУ ВБУДОВАНІ	ВБУДОВАНІ
Ширина x висота x глибина (см)	60x85x60.9	59,8x82x58	59,8x81,8 ÷ 89,8x57	59,8x81,8 ÷ 89,8x55
Глибина з відчиненими дверцятами (см)	120	117	117	117

ТЕХНІЧНІ ДАНІ (Див. табличку з паспортними даними)

Столові набори (EN 50242)	**13**	**15**	**16**
Обсяг завантаження з каструлями й тарілками	8 осіб	9 осіб	9 осіб
Тиск подачі води (МПа)	Мін.0,08 – макс. 0,8		
Запобіжник/споживана потужність/напруга живлення	Див. табличку з паспортними даними		

15. ВИБІР ПРОГРАМ І СПЕЦІАЛЬНІ ФУНКЦІЇ

Налаштування програм

- Відчиніть дверцята і поставте брудний посуд у пристрій.
- Натискайте кнопку "**УВІМК/ВИМК**" протягом приблизно **2** секунд. Усі індикатори програм почнуть блимати.
- Виберіть програму, натискаючи кнопку **"ВИБІР ПРОГРАМИ"**. Індикатор вибраної програми буде блимати.
- Для вибору функції натисніть відповідну кнопку (увімкнеться індикатор).

Кнопки функцій можна натиснути для вибору або скасування функцій ПРОТЯГОМ однієї хвилини з часу вибору програми.

- Натисніть кнопку **"ПУСК"** (індикатор вибраної програми перестане блимати і світитиметься неперервно).
- Коли дверцята буде зачинено, після звукового сигналу програму буде запущено автоматично.

Протягом однієї хвилини з моменту вибору програми можна вибрати іншу програму, просто натиснувши кнопку "ВИБІР ПРОГРАМИ".

"IMPULSE" програми (лише в деяких моделях)

В **"IMPULSE"** програмах використовується імпульсна технологія миття, яка зменшує споживання ресурсів і рівень шуму, забезпечуючи покращений результат.

"Переривчаста" робота насоса приладу НЕ вважається несправністю; це властивість імпульсного миття, яку слід розглядати як нормальну характеристику програми.

Переривання програми

Не рекомендовано відчиняти дверцята під час виконання програми, особливо під час етапів серединного миття і завершуючого гарячого ополіскування.
Однак у разі відчинення дверцят під час виконання програми (наприклад, для додавання посуду) машина автоматично зупиниться.
Зачиніть дверцята, ***не натискаючи жодних кнопок***. Цикл продовжиться з того моменту, на якому його було зупинено.

(Лише моделі, які ВСТАНОВЛЮЮТЬСЯ ОКРЕМО) (з видимими елементами керування) Виконувану програму можна перервати, не відчиняючи дверцята, шляхом натискання кнопки "УВІМК/ВИМК". У цьому разі просто ще раз натисніть "УВІМК/ВИМК", щоб перезапустити цикл з моменту, на якому його було перервано.

УВАГА!

Якщо ви відчините дверцята під час циклу сушки, переривчастий звуковий сигнал повідомить вам, що цикл сушки ще не закінчився.

Змінення виконуваної програми

Для змінення або скасування виконуваної програми виконайте такі дії:

- Натискайте кнопку **"скасування програми"** щонайменше **3** секунди. Пролунають звукові сигнали, а індикатори програм вмикатимуться і вимикатимуться по одному послідовно.
- Виконувану програму буде скасовано, і блиматимуть усі індикатори програм.
- У цей час можна налаштувати нову програму.

УВАГА!

Перед запуском нової програми слід перевірити наявність засобу для миття у розподілювачі. У разі необхідності додайте засіб для миття.

Виконання програми

Під час виконання програми світитиметься відповідний індикатор, а 3 індикатори ***"ЕТАП ПРОГРАМИ"*** (***"МИТТЯ"*** , ***"ОПОЛІСКУВАННЯ"***  і ***"СУШКА"*** ) загорятимуться і світитимуться ***по одному послідовно***, вказуючи на поточний етап виконання програми.

У разі порушення постачання електроенергії під час роботи машини вибрана програма зберігається у спеціальній пам'яті, а після відновлення електроживлення програма відновиться з моменту, на якому її було перервано.

Завершення програми

Індикатор програми почне блимати, і тричі пролунає 5-секундний зумер (якщо звук не було вимкнуто) з 30-секундними інтервалами, що вказуватиме на завершення програми. Посудомийна машина вимкнеться автоматично.

Кнопки функцій

Кнопка "ЭКСПРЕСС (ЕКСПРЕС)"

Ця кнопка дозволяє скоротити середнє споживання енергії та час на 25% (відповідно до вибраного циклу), знизивши температуру води й час сушки під час завершуючого ополіскування. Ця функція рекомендована для вечірнього миття, коли не потрібно негайно ідеально висушити посуд.
Для кращого сушіння залишіть дверцята посудомийної машини злегка відчиненими, що повітря природно циркулювало в приладі.

Індикатор "ВІДСУТНЯ СІЛЬ"

Цю модель обладнано індикатором на панелі керування, який світиться, коли потрібно додати в машину сіль. Поява білих плям на тарілках зазвичай вказує на необхідність наповнити контейнер для солі.

Кнопка "СКИДАННЯ" для індикатора "ВІДСУТНЯ СІЛЬ"

Після наповнення контейнера сіллю слід натиснути цю кнопку на кілька секунд, поки відповідний індикатор не згасне.

УВАГА!

Якщо натиснути кнопку скидання, не наповнивши контейнер сіллю, це порушить нормальну роботу індикатора відсутності солі.

Щоб гарантувати належне функціонування індикатора солі, СЛІД ЗАВЖДИ НАПОВНЮВАТИ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СОЛІ.

Кнопка "ВІДКЛАДЕНИЙ ПУСК"

За допомогою цієї кнопки можна налаштувати час запуску посудомийної машини, відклавши пуск на 3, 6 або 9 годин.
Для налаштування відкладеного пуску виконайте такі дії:

- Виберіть програму, натискаючи кнопку **"ВИБІР ПРОГРАМИ"**.
- Premere il pulsante "**PARTENZA DIFFERITA**" (ad ogni pressione si potrà impostare una partenza ritardata rispettivamente di 3, 6 o 9 ore e la spia corrispondente al tempo scelto s'illuminerà a luce fissa).
- Натисніть кнопку **"ВІДКЛАДЕНИЙ ПУСК"** (після кожного натискання пуск буде відкладатися на 3, 6 або 9 годин відповідно, і вмикатиметься відповідний індикатор часу).

UKR

- Щоб розпочати зворотний відлік, натисніть кнопку **"ПУСК"** (індикатор налаштованого часу затримки почне блимати).

Якщо задано 9-годинну затримку, зворотний відлік буде відображатися індикатором **6г** через 3 години й індикатором **3г** через 6 годин

Після завершення останніх 3 годин (коли зворотний відлік буде закінчено) індикатор **3г** припинить блимати і буде світитися постійно, вказуючи на етап миття, а програму буде розпочато автоматично.

Відкладений пуск можна змінити або скасувати, якщо зворотний відлік не закінчився, а програма не почалася. Виберіть іншу програму або виберіть/скасуйте функції кнопками, виконавши такі дії:

- Натискайте кнопку **"скасування програми"** щонайменше **3** секунди. Пролунають звукові сигнали, а індикатори програм вмикатимуться і вимикатимуться по одному послідовно.
- Відкладений пуск і вибрану програму буде скасовано. Індикатор програми почне блимати, а посудомийна машина буде готова для налаштування нової програми.

Вимикання звукового сигналу "КІНЕЦЬ ПРОГРАМИ"

Звуковий сигнал можна вимкнути наступним чином:

Посудомийну машину слід ОБОВ'ЯЗКОВО вимикати перед початком цієї процедури.

1. Натисніть і утримуйте кнопку **"ВИБІР ПРОГРАМИ"** і водночас увімкніть посудомийну машину, натиснувши кнопку **"УВІМК/ВИМК"** (пролунає короткий звуковий сигнал).
2. Утримуйте натиснуту кнопку **"ВИБІР ПРОГРАМИ"** щонайменше 15 секунд (протягом цього проміжку часу пролунає 2 звукових сигнали).
3. Відпустіть кнопку, коли пролунає другий звуковий сигнал (увімкнуться 3 індикатори **" ВИБІР ПРОГРАМИ "**).
4. Натисніть цю кнопку ще раз: 3 індикатори (які вказують на ввімкнений сигнал) почнуть блимати (вказуючи, що сигнал вимкнено).
5. Вимкніть посудомийну машину, натиснувши кнопку **"УВІМК/ВИМК"**, щоб підтвердити нове налаштування.

Щоб знову ввімкнути сигнал, виконайте таку ж процедуру.

Додавання до пам'яті останньої використаної програми

Останню використану програму можна додати до пам'яті приладу, виконавши наведену нижче процедуру:

Посудомийну машину слід ОБОВ'ЯЗКОВО вимикати перед початком цієї процедури.

1. Натисніть і утримуйте кнопку **"ВИБІР ПРОГРАМИ"** і водночас **увімкніть** посудомийну машину, натиснувши кнопку **"УВІМК/ВИМК"** (пролунає короткий звуковий сигнал).
2. Утримуйте натиснуту кнопку **"ВИБІР ПРОГРАМИ"** щонайменше **30** секунд (протягом цього проміжку часу пролунає **3** звукових сигнали).
3. Відпустіть кнопку, коли пролунає **ТРЕТІЙ** звуковий сигнал (усі індикатори будуть блимати).
4. Натисніть цю кнопку ще раз: блимаючі індикатори (запам'ятовування вимкнено) перестануть блимати й будуть світитися безперервно (запам'ятовування увімкнено).
5. Вимкніть посудомийну машину, натиснувши кнопку "**УВІМК/ВИМК**", щоб підтвердити нове налаштування.

Щоб вимкнути функцію запам'ятовування, виконайте таку ж процедуру.

16. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ПРОГРАМИ

Програма			Опис
P1		Інтенсивне миття	Раз в день - для сильно забруднених каструль та будь-якого іншого посуду, що назбирався протягом дня.
P2		Універсальне	Раз в день - для не сильно забруднених каструль та будь-якого іншого посуду, що назбирався протягом дня..
P3		Eko	Програма для посуду із звичайним рівнем забруднення (найбільш ефективна з точки зору комбінації споживання енергії та води для цього типу столового посуду). **Програма відповідає стандарту EN 50242.**
P4		Швидке Миттг 29'	Швидке миття посуду одразу після прийому їжі. Об'єм завантаження для миття - на 6 осіб.
P5		Попередня Мийка	Коротке миття посуду холодною водою, що зберігається у посудомийній машині, до повного завантаження.
 70°C		Чищення посудомийної P3+Express	Цю програму слід періодично використовувати зі спеціальними засобами для очищення посудомийних машин. Під час усіх операцій з очищення посудомийна машина має бути порожньою.

Миття із попереднім миттям
Для програм із попереднім миттям рекомендується додавати ще одну порцію миючого засобу (макс. 10 г) безпосередньо у посудомийну машину.

Програма			Попередня мийка із засобом для миття	Температура миття (°C)	Середній час миття[1] (мін.)	Функції	
						Кнопка "ВІДКЛАДЕНИЙ ПУСК"	Кнопка "EXPRESS"
P1		Інтенсивне миття	●	75	130	ТАК	ТАК
P2		Універсальне	▬	60	120	ТАК	ТАК
P3		Eko	●	45	190	ТАК	ТАК
P4		Швидке Миттг 29'	▬	50	29	ТАК	ТАК
P5		Попередня Мийка	▬	▬	5	ТАК	Н\Д
 70°C		Чищення посудомийної P3+Express	▬	70	45	ТАК	▬

● = Попередня мийка із засобом для миття

Н\Д = ФУНКЦІЯ НЕ ДОСТУПНА

1) З холодною водою (15°C) - погрішність ±10%
Якщо використовується гаряча вода, під час виконання програми автоматично оновлюється час, який залишився до її завершення.
Значення отримані в лабораторії згідно з європейським стандартом EN 50242 (значення можуть коливатися відповідно до умов використання).

17. ПРИСТРІЙ ПОМ'ЯКШУВАННЯ ВОДИ

В залежності від джерела постачання, вода містить різну кількість карбонату кальцію та мінералів, які осідають на посуді залишаючи білі сліди та плями. Чим вищий рівень цих мінералів Присутній у воді, тим вона жорсткіша. Посудомийна машина оснащена пом'якшувачем води, який завдяки використанню спеціальної відновлювальної солі, забезпечує надходження пом'якшеної води для миття вашого посуду. Рівень жорсткості води ви можете дізнатись у вашій водопостачальній компанії.

Налаштування рівня пом'якшення

Пом'якшувач може справитись із рівнем жорсткості води до 90°fH (французька шкала), або 50°dH (німецька шкала) завдяки 6 різним налаштуванням. У наведеній нижче табличці перераховані різні значення рівня жорсткості води, та відповідні налаштування для встановлення рівня пом'якшення.

Рівень	Жорсткість води		Використання відновлювальної солі	Налаштування рівня пом'якшення
	°fH (французька шкала)	°dH (німецька шкала)		
0	0-5	0-3	НІ	Світлові індикатори не світяться
1	6-15	4-9	ТАК	Світиться індикатор 1
2	16-30	10-16	ТАК	Світиться індикатор 1, 2
3*	31-45	17-25	ТАК	Світиться індикатор 1, 2, 3
4	46-60	26-33	ТАК	Світиться індикатор 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	ТАК	Світиться індикатор 1, 2, 3, 4,5

**** Рівень пом'якшення води встановлено на Рівні 3 за замовчуванням, оскільки він є найбільш підходящим для більшості користувачів.***

Відповідно до рівня жорсткості вашої води, налаштуйте рівень пом'якшення наступним чином:

Перед початком цієї процедури, посудомийна машина ЗАВЖДИ повинна бути вимкнена.

1. Натисніть кнопку **"ВИБІР ПРОГРАМИ"** та одночасно увімкніть посудомийну машину натиснувши кнопку **"УВІМК/ ВИМК"** (прозвучить короткий звуковий сигнал).
2. Натискайте кнопку **"ВИБІР ПРОГРАМИ"** принаймні протягом 5 секунд, **ДО ТИХ ПІР ПОКИ** не пролунає звуковий сигнал.
3. Натисніть ту ж кнопку ще раз щоб обрати необхідний рівень пом'якшення води: при кожному натисканні кнопки, вмикатиметься один світловий індикатор (рівень пом'якшення води позначається кількістю увімкнених індикаторів). Для рівня 0 індикатори не світитимуться.
4. Вимкніть посудомийну машину натиснувши кнопку **"УВІМК/ВИМК"** для підтвердження нових налаштувань.

⚠ УВАГА!

При виникненні будь-якої проблеми, вимкніть посудомийну машину, натиснувши кнопку "УВІМК/ВИМК" та почніть процедуру знову з самого початку (КРОК 1).

18. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ТА ГАРАНТІЯ

Якщо вам здається, що посудомийна машина працює неналежним чином, див. наведений нижче короткий посібник, у якому містяться деякі корисні поради щодо усунення найпоширеніших проблем. **Якщо проблему не вдалося усунути або вона з'являється знову, зверніться до Центру технічної підтримки.**

ЗВІТИ ПРО ПОМИЛКИ

- **Моделі з дисплеєм:** повідомлення про помилки виглядають як число з літерою попереду "E" (наприклад, помилка 2 = E2) і короткий звуковий сигнал.
- **Моделі без дисплея:** помилка показується мерегтінням світлодіодів, кількість мерегтінь вказує на код помилки, пауза складає 5 секунд між цифрами (напр: Error 2 = два мерегтіння – пауза 5 секунд – два мерегтіння – тощо…).

Лише моделі з дисплеєм

Відображувана помилка	**Значення і вирішення**
"CHECK WATER" (перевірте воду) з коротким звуковим сигналом *(лише в деяких моделях).* ***E2*** *(з дисплеєм)* з коротким звуковим сигналом	**Посудомийна машина не заповнюється водою**
	Переконайтеся, що відкрито кран подачі води.
	Переконайтеся, що шланг подачі води не зігнуто і не здавлено.
	Переконайтеся, що стічна труба на належній висоті (див. розділ встановлення).
	Закрийте подачу води, відгвинтіть шланг подачі води від задньої стінки посудомийної машини і перевірте, чи не засмічено "піщаний" фільтр.
E3 *(з дисплеєм)* з коротким звуковим сигналом	**Посудомийна машина не зливає воду**
	Переконайтеся, що стічна труба не зігнута, не затиснута і не заблокована, а фільтр не засмічений.
	Переконайтеся, що сифон не засмічений.
E4 *(з дисплеєм)* з коротким звуковим сигналом	**Витік води**
	Переконайтеся, що стічна труба не зігнута, не затиснута і не заблокована, а фільтр не засмічений.
	Переконайтеся, що сифон не засмічений.
E8-Ei *(з дисплеєм)* з коротким звуковим сигналом	**Нагрівальний елемент для води не працює належним чином або фільтрувальна пластина засмічена**
	Почистіть фільтрувальну пластину.
Будь який інший код *(з дисплеєм)*	Вимкніть і відключіть Посудомийна машина, зачекайте хвилину. Увімкніть машину і дайте запустити програму. Якщо помилка виникає знову, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Лише моделі без дисплея

Якщо несправності або збої виникають під час виконання програми, швидко блиматиме індикатор, який відповідає вибраному циклу, і лунає переривчастий звуковий сигнал. У цьому випадку вимкніть посудомийну машину, натиснувши кнопку "УВІМК/ВИМК". **Після перевірки того, чи відкрито подачу води, чи не зігнуто стічну трубу і чи не засмічені сифон або фільтри, встановіть вибрану програму ще раз.** Якщо проблему не вдалося усунути, зверніться до Центру технічної підтримки.

Цю посудомийну машину обладнано пристроєм захисту від заливання, який у випадку проблеми автоматично зливає зайву воду.

⚠ УВАГА!

Для гарантування належної роботи пристрою захисту від заливання радимо не переміщувати і не нахиляти посудомийну машину під час експлуатації. Якщо потрібно буде перемістити або нахилити посудомийну машину, переконайтеся, що цикл миття завершено, а всередині приладу не залишилося води.

UKR

Інші несправності

НЕСПРАВНІСТЬ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
1. Програма не працює	Штепсель не під'єднано до розетки електромережі	Під'єднайте електричний штепсель
	Кнопку O/I не натиснуто	Натисніть кнопку
	Дверцята відчинені	Зачиніть дверцята
	Відсутнє електропостачання	Перевірте
2. Посудомийна машина не заповнюється водою	Див. пункт 1	Перевірте
	Кран подачі води закрито	Відкрийте кран подачі води
	Шланг подачі води зігнуто	Усуньте згини шланга
	Засмічено фільтр шланга подачі води	Очистіть фільтр на кінці шланга
3. Посудомийна машина не зливає воду	Фільтр засмічений	Очистіть фільтр
	Стічну трубу зігнуто	Усуньте згини труби
	Подовжувач стічної труби під'єднано неправильно	Для належного під'єднання стічної труби дотримуйтеся інструкцій
	Випускний отвір у стіні спрямовано вниз, а не вгору	Зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста
4. Посудомийна машина постійно зливає воду	Стічну трубу розміщено надто низько	Підніміть стічну трубу щонайменше на 40 см вище рівня підлоги

НЕСПРАВНІСТЬ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
5. Не чутно, чи обертаються коромисла-розбризкувач	Надмірна кількість засобу для миття	Зменште кількість засобу для миття. Використовуйте підходящий засіб для миття
	Щось заважає коромислам рухатися	Перевірте
	Фільтрувальна пластина і фільтр дуже брудні	Почистіть фільтрувальну пластину і фільтр
6. На електронних приладах без дисплея: один або кілька індикаторів швидко блиматиме	Кран подачі води закрито	Вимкніть пристрій Відкрийте кран Переналаштуйте цикл
7. Посуд вимито лише частково	Див. пункт 5	Перевірте
	Нижні поверхні каструль погано вимито	Пригорілі рештки їжі слід відмочувати, перш ніж ставити каструлі до посудомийної машини
	Краєчки стінок каструль погано вимито	Переставте каструлі
	Коромисла-розбризкувачі частково засмічені	Зніміть коромисла-розбризкувачі, викрутивши круглі гайки за годинниковою стрілкою, і промийте проточною водою
	Посуд завантажено неналежним чином	Не ставте посуд надто щільно
	Кінець стічної труби занурено у воду	Кінець стічної труби не повинен контактувати з водою, що витікає
	Відміряно неправильну кількість засобу для миття, або ж засіб старий і твердий	Збільште кількість засобу для миття відповідно до забрудненості тарілок або змініть засіб
	Погано закрито ковпачок на ємності з сіллю	Добре затягніть ковпачок
	Недостатньо потужна програма миття	Виберіть потужнішу програму
8. Засіб для миття не розподілився або розподілився частково	Столові прибори, тарілки, сковорідки тощо заважають відкриванню диспенсера засобу для миття	Поставте посуд так, щоб він не перекривав диспенсер
9. Поява білих плям на посуді	Водопровідна вода надто жорстка	Перевірте і відрегулюйте рівні солі й ополіскувача. Якщо проблему не вдалося усунути, зверніться до Центру технічної підтримки
10. Шум під час миття	Посуд стукається один із одним	Перевірте положення посуду в кошику
	Коромисла, що обертаються, стукають по тарілках	Перевірте положення посуду в кошику

НЕСПРАВНІСТЬ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
11. Посуд не повністю сухий	Недостатній потік повітря	Наприкінці програми миття залиште дверцята посудомийної машини відчиненими, щоб посуд висох природним чином.
	Відсутній ополіскувач	Заповніть диспенсер ополіскувача

Зверніть увагу! Якщо будь-яка з наведених вище ситуацій призводить до поганого результату миття або недостатнього ополіскування, видаляйте залишки бруду з посуду вручну, оскільки такий бруд затвердне під час завершуючого циклу сушіння, і його буде важко видалити під час наступного миття.
Якщо несправність не вдається усунути, зверніться до Центру технічної підтримки і вкажіть модель посудомийної машини. Ці дані наведено на табличці у верхній частині внутрішньої поверхні дверцят посудомийної машини або в гарантійному талоні. Така інформація дозволить швидко й ефективніше вжити належних дій.

Завжди рекомендується використовувати оригінальні запасні частини, які доступні в наших центрах обслуговування клієнтів.

Допомога і гарантія
Гарантія на цей виріб надається згідно із законодавством і відповідно до умов, зазначених у гарантійному сертифікаті, доданому до виробу. Сертифікат слід зберігати й у разі необхідності пред'являти в Центрі технічної підтримки разом із доказом придбання. Ви також можете переглянути умови гарантії на нашому веб-сайті.
Для отримання підтримки заповніть онлайн-форму або зверніться до нас за номером, зазначеним на сторінці підтримки нашого веб-сайту.

Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за усі помилки друку в даній брошурі. Окрім того, виробник залишає за собою право вносити будь-які зміни, що вважає корисними для своїх виробів, не змінюючи їхніх основних характеристик.

19. УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Цей прилад промаркований відповідно до Директиви 2012/19/EU щодо відпрацьованого електричного та електронного обладнання (ВЕЕО).

ВЕЕО складається із забруднюючих речовин (що можуть чинити негативний вплив на навколишнє середовище) та основних компонентів (які можна переробити). Важливо правильно здійснювати обробку ВЕЕО, щоб усунути та належним чином утилізувати всі забруднюючі речовини, та відновлювати та повторно використовувати всі матеріали.

Користувач несе відповідальність за те, щоб ВЕЕО не стало екологічною проблемою; тому важливо дотримуватись наступних базових рекомендацій:

- ВЕЕО не слід розглядати як звичайне побутове сміття;
- ВЕЕО треба здавати у відповідні пункти збору утилізованої сировини, що регулюються органами місцевого самоврядування чи зареєстрованими компаніями. В багатьох країнах громіздке ВЕЕО можуть забирати прямо з дому.

Є країни, в яких при купівлі нового побутового приладу старий можна повернути продавцеві, котрий повинен безкоштовно прийняти його на взаємно-однозначній основі, якщо таке обладнання еквівалентне та має ті самі функції, що й поставлене обладнання.